



علم اللغة

المستوى الصوتي

(نظرية وتطبيق)

دكتورة/ منى محمد الشحات

قسم اللغة العربية

العام الجامعي ٢٠٢٢-٢٠٢٣م

## بيانات الكتاب

الكلية: التربية

الفرقة: الرابعة " أساسي "

التخصص: لغة عربية

المقرر: الأصوات العربية

تاريخ النشر: ٢٠٢٣-٢٠٢٤ م

عدد الصفحات: ١٩٠

المؤلفون: د. منى محمد الشحات

القائم بالتدريس: د. إلهام الضوي تركي

## الرموز المستخدمة

---

نص للقراءة والدراسة



أنشطة ومهام



أسئلة للتفكير والتقييم الذاتي



فيديو للمشاهدة



رابط خارجي



تواصل عبر مؤتمر الفيديو



إهداء

إلى أستاذي

أ.د/ البدر اوي زهران

وفاءً وتقديراً وإجلالاً

منى شحات



## محتوي الكتاب

الصفحة	الموضوع
٩-٦	<u>المقدمة</u>
٧٧-١٠	<u>الفصل الأول: علم الأصوات</u>
١٦٨-٧٨	<u>الفصل الثاني: دراسة تطبيقية في اللهجات</u>
١٧٢-١٦٩	<u>المصادر والمراجع</u>

## المقدمة:

بسم الله الرحمن الرحيم

اللغة العربية بالنسبة إلي الفرد هي وسيلة للتعبير عن مشاعره وعواطفه وإحساساته وما ينشأ في ذهنه من أفكار ويعد هذا التعبير من أظهر الفوارق بين الانسان وغيره من الأحياء.

والأمم كلما ارتقت زاد اعتمادها على اللغة, وليس أدل على ذلك من أن الكتب والصحف وسائر المواد المكتوبة تكون أكثر كمية وتنوعاً في الأمم الراقية منها في الأمة المختلة.

كما (أن العمل على نشأة اللغة المشتركة للشعب وتنميتها ونشرها في كل الأوساط والبيئات خير ضمان لكل قومية, ولتماسكها وقوتها)<sup>(١)</sup>. فاللغة هي القومية , أو القومية هي اللغة".

والصوت هو أساس اللغة, وتعتبر دراسة الأصوات اللغوية علماً عريقاً في علوم العربية نشأ بنشأة النحو وتطوره , وتأثر بها في نشأته

---

(١) اللغة بين القومية والعالمية: د.إبراهيم أنيس, ص٧.

الأولى وفي مراحلها المتتالية، فاتسم بسماته لأنه كان واحداً من عناصره المكونة له.

فقد كانت دراسة الأصوات وسيلة من وسائل فهم بنية الكلمة وما يلحقها من العوارض كالقلب والإبدال والإدغام والتضعيف، كما توصل النحاة بدراسة الأصوات إلى بنية تركيبية في بعض الجمل عند الوصل والفصل، ومثلما بدأت النظرية النحوية شبه مكتملة في كتاب (الكتاب)<sup>(١)</sup> فإن وصف النظام الصوتي للغة العربية بدأ مكتملاً عند أوائل النحاة<sup>(٢)</sup> مثل: سيوييه والخليل وغيرهما.

وزاد ثراء الدراسة الصوتية ثراءً عظيماً عندما استعملت في فهم القراءات القرآنية وتنوعها واختلافها، فتضاعفت الملاحظات اللطيفة

---

(١) المقصود كتاب "الكتاب" لسيوييه والذي قيل فيه "من أراد أن يصنع كتاباً في النحو بعد سيوييه فليستح."

(٢) من كتب التراث التي حوت فصولاً في الدراسة الصوتية..

١- كتاب "الكتاب" لسيوييه.

٢- كتاب "العين" معجم الخليل بن أحمد، ودراسته الأصوات وموسيقى اللغة ووضع القوانين لعلم العروض.

٣- سر صناعة الاعراب ابن جني.

٤- أسباب حدوث الحروف ابن سينا.

٥- المفصل في النحو الزمخشري.

٦- مفتاح العلوم للسكاكي.

وتراكت الإشارات الدقيقة إلى سمات الأصوات وإلى قوانين إئتلافها واختلافها وطرق تحققها في درجة الكلام.

ولأن كان النحاة قد زهدوا في دراسة الأصوات دراسة أعمق مما تم على يد سيبويه والخليل سبب انصرافهم إلى الكشف عن النظام النحوي وقوانينه التركيبية، فإن علماء القراءات قد اضطلعوا بفحص ودراسة الأصوات العربية وما تتسم به من السمات لحين ما كان يتوفر لديهم من خلال التحليل والمقابلة والمقارنة إلا أن علم دراسة الأصوات أصيب في فترة ما بما أصيبت به الدراسات اللغوية من غلبة التكرار والترديد وقلّة الإضافات أو انعدامها، ولقد كان من تبعات انتشار المناهج اللسانية الحديثة في تحليل اللغة أن احتلت الدراسة الصوتية مكانتها ضمن المستويات التي تتناول بين الظاهرة اللغوية المعقدة من جهة أنه كلام أو من جهة أنها لغة. على أن العنصر الأساسي في تزايد الاهتمام بالصوتيات هو ما يشهده عصرنا من التطور تفكيراً ومنهجاً، ولما كان هدف اللسانيات هو دراسة اللغة من جهة إنها نظام معقد من العلامات يحقق وظيفة أساسية وهي التواصل، وجب على الباحثين تفكيك هذا النظام إلى مستويات في التحليل وهي:-

-المستوى الصوتي. - المستوى الصرفي. - المستوى التركيبي.

- المستوى الدلالي. - المستوى المعجمي.

ولما كان علم الأصوات اللغوية يتفرع إلى فرعين :-

الأول : علم الأصوات (phonetics) الذي يدرس الأصوات المفردة.

الثاني : علم وظائف الأصوات (phonology) الذي يدرس الأصوات في

درج الكلام.

ولما كانت الدراسة العلمية المنظمة تقتضي تغطية الفرعين بالدراسة

والبحث فقد تناولنا مباحث متشعبة تنتمي إلى فرعي علم الأصوات

محاولين ألا نخلط بين الفرعين وأن نلتزم في الدراسة بحدود كل فرع.

وأن التجربة على البحث لتوقفنا على حقيقة ما ذكره العماد

الأصفهاني حين قال : (إني رأيت أنه لا يكتب أحد كتابا في يومه إلا قال

في غده: لو غير هذا لكان أحسن ولو زيد هذا كان يستحسن, ولو قدم هذا

لكان أفضل, ولو ترك هذا لكان أجمل, وهذا من أعظم العبر, وهو دليل

على استيلاء النقص على جملة البشر).

فالكمال لله وحده وحسبنا بذل الجهد ما استطعنا

" واتقوا الله يعلمكم الله "

د. منى محمد شحات

كلية الآداب بقنا

## الفصل الأول

# علم الأصوات

## الحرف والصوت

### "الكتابة والأبجدية الصوتية"

تتصف اللغات بادئ ذي بدء بكونها كلاماً منطوقاً يتداول مشافهة، فلقد عرف الإنسان الكلام المنطوق قبل أن يخترع الكتابة بأحقاب طويلة لا ندري مداها في القدم ابتداءً.

ولم يكن اختراع الكتابة متأثراً من معرفة الطبيعة الشفهية للغة ومحاولة تقييدها بالكتابة، بل كان محاولة لتسجيل معني الكلمة بتمامها عن طريق الصورة والرسوم.

وظل مفهوم الأصوات المفردة غائبا حتى توصل الإنسان إلى الأبجدية أي إلى العناصر الصوتية المفردة التي تشكل بائتلافها الكلمات<sup>(١)</sup>.

ومع أن توصل الإنسان إلى الكتابة أمر مهم جداً على صعيد العلم والحضارة فإنه لم يقلل من أهميته المشافهة في تداول اللغات ونقلها من جيل إلى آخ، بل أن الأمية التي عرفتتها الشعوب القديمة على نطاق واسع لم تحل دون إبداع لغات عظيمة ذات آداب متفوقة كاللغة العربية مثلاً.

ويمكن إدراك اللغة الإنسانية عن طريق السمع والنظر واللمس، فهي مسموعة في الكلام العادي، ومنظورة في الكتابة العادية، ولملموسة

---

(١) مبادئ اللسانيات: د. محمد أحمد قدور. ص ٣٥.

لدى المكفوفين بطريقة برايل, ونظراً لتعدد الأشياء التي تنتقل بواسطتها اللغة رأى كثير من العلماء" بأن اللغة ليست الصوت ولا الكتابة ولا ما يلمسه المكفوف عند القراءة وإنما هي شئ معنوي ينتقل بواسطة هذه الأشياء المحسوسة"<sup>(١)</sup>.

والصوت أقدم الأوساط اللغوية والدليل على ذلك وجود لغات فى عصرنا الحاضر منطوقة وليس لها نظام كتابي, أما الإشارة فهي ليست وسطاً لغوياً لأنه يشترط فى الوسط اللغوى أن يكون خاضعاً للنحو بمعنى أن وسيلة الاتصال بين المرسل والمستقبل التى لا يحكمها النحو ولا تخضع له فهي ليست وسيلة لغوية والإشارة غير خاضعة للنحو لأن أساسها غير صوتي, أما الوسط اللغوى المكتوب والملموس منهما خاضعان للنحو لأن أساسهما الصوت, ولأهمية الصوت فى اللغة أشار إليه" ابن جنى" عند تعريفه للغة وجعله من أهم أركانها فقال:

{ هى أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم }<sup>(٢)</sup>.

وعلى الرغم مما يظهر من خلافات بين علماء اللغة فى ماهية اللغة إلا أنهم متفقون على أن أساس اللغة الصوت, وبالإمكان ترجمة هذا الصوت كتابياً أو بطريقة برايل ولهذا فقد عرفت اللغة بأنها:(منظومة من العلامات والمعاني أساسها الصوت تعتمد فى أداء وظيفتها على رموز اعتباطية تستطيع بها مجموعة من البشر التفاهم والاتصال)<sup>(٣)</sup>.

(١) التمهيد فى علم اللغة. د. محمد خليفة الأسود, ص ٩.

(٢) الخصائص , ابن جنى, ج ١, ص ٣٣.

(٣) التمهيد فى علم اللغة, ص ١٠.



والرموز اللغوية رموز صوتية ومعنى هذا أن طبيعة اللغة تتخذ فى المقام الأول صورة صوتية منطوقة مسموعة، فالكتابة فى أحسن أحوالها محاولة للتعبير عن اللغة فى واقعها الصوتي وهذه المحاولة دقيقة أحياناً وغير دقيقة فى أكثر الأحيان.

### الكتابة :

محاولة لنقل الظاهرة الصوتية السمعية إلى ظاهرة كتابية مرئية، فاللغة تسمع بالأذن والكتابة ترى بالعين، والكتابة محاولة لترجمة الظاهرة الصوتية السمعية إلى ظاهرة كتابية مرئية، والكتابة محاولة لنقل اللغة من بعدها الزمنى إلى البعد المكاني فالظواهر الصوتية تتابع فى الزمن والحروف المكتوبة تتابع فى المكان، وإذا كانت اللغة فى المقام الأول ظاهرة صوتية فمن الطبيعي أن يقوم البحث اللغوى بدراسة اللغة فى صورتها الصوتية<sup>(١)</sup>.

وتجدر الإشارة إلى أن اللسانيات الحديثة أعادت الإهتمام باللغات المنطوقة، إذ لوحظ تركيز الدرس النحوي واللغوي القديم على الآثار المكتوبة والمدونات على الرغم من قصور الكتابة عن تمثيل اللغة المنطوقة تمثيلاً دقيقاً.

إن معظم علماء اللغة الآن يرون أن من البديهي أن تأتى دراسة الكلام أولاً.

---

(١) اللسانيات من خلال النصوص: د. عبدالسلام المسدى، ص ٤٣.

أما اللغة المكتوبة فتأتى فى المرتبة الثانية لأنها مشتقة من الكلام, بل هى تمثيل لها.

إن كل اللغات المعروفة بدأت أولاً لغة منطوقة, ومهما بلغت الكتابة فى تمثيلها للنطق فإنها لا تستطيع نقل حركات الجسم وتعبيرات الوجه ونغمات الأصوات وسائر الملامح السيمائية للكلام<sup>(١)</sup>.

ولا يعنى هذا بحال من الأحوال التقليل من أهمية الكتابة وفوائدها العلمية والثقافية الخطيرة, إنما إعادة اللغة إلى طبيعتها الشفهية وعدم النظر إليها على أنها متساوية للمدونات المنقوشة والمخطوطة تماماً. ويقول فنديريس<sup>(٢)</sup> "لسنا فى حاجة إلى القول بأننا لا نستطيع إحصاء الأصوات بلغة ما بعد الحروف الموجودة فى أبجديتها, وكل لغة فيها من الأصوات أكثر مما فى كتابتها من العلامات".

فالفرق بين الصوت والحرف - كما يراه دكتور/ تمام حسان<sup>(٣)</sup> - هو فرق ما بين العمل والنظير, أو بين المثال والباب, أو بين أحد المفردات والقسم الذى يقع فيه, فالصوت عملية نطقية تدخل فى تجارب الحواس وعلى الأخص السمع والبصر يؤديه الجهاز النطقى حركة, وتسمعه الأذن, وترى العين بعض حركات الجهاز النطقى أثناء أدائه.

---

(١) مبادئ اللسانيات. د. احمد محمد قدور. ص ٣٦.

(٢) اللغة, فنديريس, ص ٦٢.

(٣) اللغة بين الوصفية والمعيارية, ص ٦٣.

أما الحرف فهو عنوان مجموعة من الأصوات, يجمعها نسب معين, فهو فكرة عقلية لا عملية عضلية, وإذا كان الصوت مما يوجد المتكلم, فإن الحرف مما يوجد الباحث.

إن الصوت (هو ذلك الذي نسمعه ونحسه أما الحرف فهو ذلك الرمز الكتابي الذي يتخذ وسيلة منظورة للتعبير عن صوت معين أو مجموعة من الأصوات لا يؤدي تبادلها للكلمة إلى إختلاف المعنى)<sup>(١)</sup>.

وقد أخذ بعض الدارسين المحدثين على اللغويين العرب عدم تفرقتهم بين الحرف والصوت وخطهم بين مظهرى اللغة المنطوق والمكتوب حين استعملوا مصطلح(الحرف) شاملة المظهرين.

فأين جني<sup>(٢)</sup> يعرف الحرف بقوله" الحرف هو منقطع الصوت وغايته", ومثل هذا الفهم بالصوت والحرف عند ابن جني يوجد كذلك عند ابن سينا إذ يقول:

{ الحرف هيئة للصوت عارضة له, تتميز به عن صوت آخر مثله فى الحده والثقل متميزة بالمسموع}{<sup>(٣)</sup>.

ولا يفوتنا أن ننوه إلى ما ذكره الرازى فى "رسالة الحروف" حيث ذكر ثلاثة أنواع من دلالات الحرف هي:

١- حروف فكرية : وهي صور روحانية فى أفكار النفوس مصورة فى جوهرها وفى إخراجها, معانيها الألفاظ.

(١) المدخل إلى علم اللغة, رمضان عبداتواب, ص ٨٤-٩٠.

(٢) سر صناعة الإعراب, ابن جني, ص ١٦.

(٣) أسباب حدوث الصوت, ابن سينا, ص ٦.

٢- حروف لفظية : وهى أصوات محمولة فى الهواء مدركة بطريق الأذنين بالقوة السامعة.

٣- حروف خطية : وهى النقوش خُطت بالأقلام فى وجوه الألواح وبطون الطوامير مدركة بالقوة الناضرة بطريق العينين<sup>(١)</sup>.

\* وثمة فرق أساسي بين مجموع الحروف ومجموع الأصوات فى أنماط كثيرة من الكلمات العربية فالفعل الماضي: كتبوا, سافروا إلخ ينتهي بألف ليس لها أى دلالة صوتية وعلى العكس من هذه الظواهر نجد الحروف التى تكتب بها كلمات كثيرة أقل عدداً من الأصوات المكونة لها, وبعض الحركات الطويلة لا تكتب فى بعض الكلمات مثل: هذا , هذه, هؤلاء,..... إلخ.

وثمة فرق آخر بين الحروف والأصوات ويتضح هذا الفرق بأن تلاحظ أن حرف الواو فى الخط العربي يرمز إلى ظاهرتين صوتيتين مختلفتين باللغة العربية, فالواو ترمز فى تدوين الكلمات: ورد, ولد, إلى صوت صامت فى العربية, بينما ترمز الواو نفسها فى تدوين الكلمات خلود, سرور, شهود إلى حركة طويلة فى اللغة العربية<sup>(٢)</sup>.

ولذلك فالكتابة ليست أمينة فى تمثيل النطق تمثيلاً صحيحاً, تبعاً لذلك فقد رفض العالم الفذ " دكتور/ سوسبير " شهادة الكتابة على الواقع اللغوى

---

(١) للمزيد انظر: رسالة الحروف.. الرازى. ضمن ثلاثة كتب فى الحروف, تحقيق, د.

رمضان عبدالنواب, ص ١٤٧.

(٢) للمزيد راجع اللسانيات من خلال النصوص, د. عبدالسلام المسدى, ص ٤٣-٤٦.

ويرى العالم البولندي " مالينوفيسكى " Malinowsky " أن اللغة المكتوبة ليست سوى صورة هزلية للنشاط اللغوي للإنسان.

وأن اعتماد الدراسات اللغوية التقليدية على تحليل النصوص المكتوبة فحسب، هو اقتناص الريشة من الذيل وترك القنينة ذاتها تطير مع الريح"<sup>(١)</sup>.

إن الكتابة وسيلة ناقصة لتسجيل أصوات اللغة فقد قامت الأبجديات المختلفة على الأقل في أذهان الأوائل على أساس الرمز لكل صوت برمز كتابي معين يدل على جميع أفراد هذا الفونيم ولم تخصص الأبجديات رموزاً معينة لفروع الصوت وهذه إحدى عيوب تسجيل اللغة للكتابة فإن الأجنبي الذي يتعلم بواسطة كتاب لا يستطيع أن يدرك فروع الصوت ولذلك فإنه سينطقها أو يحاول نطقها كلها بطريقة واحدة.

فمثلاً عند إسناد الفعل إلى واو الجماعة تكتب بعدها ألف، وهذه الألف من الناحية الصوتية لا وجود لها ولكنها عرف كتابي للتفريق بين واو الجماعة وبين الواو التي هي من أصل الكلمة مثل: ينمو ويعلو ومثلها إسم العلم " عمرو " فيها واو لاتنطق وإنما هي للتفريق بين " عمرو، و" عمر " والعكس من ذلك نجد الأعلام : طه، الرحمن، اسحاق، داود وأسماء الإشارة: هذا، هذه تكتب بدون حرف علة صوت مد طويل مع أن النطق يقتضيه.

---

(١) اللغة بين الفرد والمجتمع، أ. يسبيرسن، ترجمة: د. عبدالرحمن أيوب، ص ١٥.

ومن أجل مثل هذه العيوب فى دلالة الكتابة على النطق الصحيح حاول علماء الأصوات وضع أبجديات صوتية<sup>(١)</sup> وتمثل النطق تمثلاً صحيحاً وبذلوا فى ذلك جهوداً كبيرة وأشهر تلك الأبجديات الصوتية "أبجدية الجمعية الصوتية الدولية".

وقد جاء فى (مبادئ الجمعية الصوتية الدولية) تحت عنوان (الأبجدية الصوتية الدولية) من أن هذه الأبجدية فونيمية الطابع، وإن كانت مهينة فى الوقت ذاته للتعبير عن الفروق الصوتية المختلفة بين صور الفونيمات المتعددة، فقد جاء أن أبجدية الجمعية الصوتية أبجدية أسست على الحروف الرومانية وصممت أساساً لمواجهة الحاجات اللغوية العلمية.

وقد ذكر ضمن هذه الحاجات ما يتعلق بالوجهتين الفونيمية والألوفونية لهذه الأبجدية وهى:

- ١- تسجيل التركيب الصوتي أو الفونيمي للغات.
- ٢- تزويد متعلم اللغات الأجنبية بـصور من الكتابة الصوتية تعينه على اكتساب النطق الصحيح.

---

(١) للمزيد راجع. علم الأصوات اللغوية بقسميه، د. عصام نور الدين.

مبادئ علم الأصوات العام: د. محمد فتوح.

مدخل إلى علم اللغة: د. رمضان عبدالنواب.

مباحث بالنظيرية الألسنية: د. ميشال زكريا.

أصولات تراثية فى علم اللغة: د. كريم حسام الدين.

اللسانيات من خلال النصوص، د. عبدالسلام المسدى.

٣- تمكين القائمين بالبحث العلمي فى مجال علم اللهجات والدرس اللغوى التاريخي والمقارن من التعبير عما يمكن أن يلاحظ بين الأصوات من فروق صوتية كثيرة وصغيرة جداً.

ويجدر بنا أن نشير بما قرره د. كريم حسام الدين:

من أن علم القراءات يعرف مثل هذه الأبجدية الصوتية التى ترى رموزها الصوتية فى نهاية المصحف باسم "مصطلحات الضبط" التى كانت تلحق بالنص القرآنى بأحرف حمراء بقدر حروف الكتابة الأصلية، ولكن تعذر ذلك على المطابع فاكتفى بتصغيرها للدلالة على المقصود بها من الناحية الصوتية مثل الحركات الطويلة والقصيرة والاشمام والتشديد والتخفيف وغير ذلك.

وما زالت هذه الرموز الصوتية التى وضعها علماء التجويد تحتاج إلى مزيد من الدراسة فى ضوء علم اللغة الحديث للاستفادة بها لوضع أبجدية صوتية عربية على غرار الأبجدية الصوتية الدولية (١).

---

(١) للمزيد: أصول تراثية فى علم اللغة: د. كريم حسام الدين، ص ١٢٧-١٣٦.

## علم الأصوات

إن اللغة فى حقيقتها ظاهرة صوتية، وأن الدراسة العلمية للغة تبدأ بدراسة أصواتها التى تميزها عن غيرها، حيث تتكون كل لغة من عدد من الوحدات الصوتية المميزة تكون مئات الكلمات ذات دلالات مختلفة، والتى يتوقف صحة نطقنا لها ومعرفة دلالاتها على مدى معرفتنا ودراستنا لهذه الأصوات، وهذا يتضح من سماعنا لأصوات لغة لا نفهمها، فإن عدم معرفتنا لأصوات هذه اللغة يجعلها مجرد أصوات أو ضوضاء لا معنى لها.

وقد اصطلح القدامى فى تعريفهم للغة على أنها (أصوات يعبر بها كل

قوم عن أغراضهم على أن المحدثين رأوا أن سمة ثلاثة وجوه للغة: -

\* اللغة المنطوقة ووسيلتها الأصوات.

\* اللغة المكتوبة ووسيلتها الحروف.



\* اللغة الصامتة ووسيلتها الإشارات والرسوم<sup>(١)</sup>.

الصوت: مصدر صات الشيء يصوت صوتاً فهو صائت, وصوت تصويئاً فهو مصوت ويقال رجل صات أى شديد الصوت, وقولهم لفلان صببت إذا انتشر ذكره, من لفظ الصوت, إلا أن واوه إنقلبت ياء لسكونها وانكسار ما قبلها, كما قالوا: قيل من القول<sup>(٢)</sup>.

وتنقسم الدراسة الصوتية الحديثة إلى شعبتين, هما :-<sup>(٣)</sup>.

### أولاً : علم الأصوات اللغوية phonetics.

ويدرس الأصوات اللغوية البسيطة كوحدات صوتية مجردة منعزلة عن السياق الصوتى الذى ترد فيه.

أى أنه يتناول عنصر الصوت من اللغة لتحديد مخارج الأصوات وطرق إحداثها وتصنيفها وما يعرض لها من تبدلات على مر الزمان, وأسباب ذلك ودراسة أعضاء النطق التى تتصل بالصوت وأثر بعضها في بعض.

أو هو علم الأصوات المجردة التى يدرس الأصوات في ذاتها ولذاتها.

---

(١) راجع : نظرية الاكتمال اللغوى عند العرب: د. أحمد طاهر حسنين, ص ٢١-٢٢.

(٢) سر الفصاحة: ابن سنان, ص ٦-٧.

(٣) راجع بالتفصيل: فى علم اللغة العام, د. عبدالصبور شاهين, ص ١٠٥-١٠٦, أصول تراثية فى علم اللغة: د. كريم زكي حسام الدين, ص ١٢٧ وما بعدها, علم الأصوات اللغوية: د. عصام نور الدين, ص ٣٩-٤٠, مبادئ اللسانيات: د. أحمد محمد قدور, ص ٣٩-٥٩, مبادئ علم الأصوات العام: ديفيد امبركرومبى: ترجمة, د. محمد فتيح, ص ٣٠٢, علم اللغة بين التراث والمعاصرة: د. عاطف مدكور, ص ١٠١ وما بعدها.

وهذا الجانب من الدراسة الصوتية يبدأ بدراسة التكوين التشريحي لجهاز النطق ووظيفته المباشرة فى إنتاج الأصوات ويدرس هذا الجانب أيضاً صفات الصوت من جهر وهمس وذلك على مستوى استعمال الإنسان للغة.

### ويتفرع علم الأصوات إلى :

#### أ- علم الأصوات الوصفى (Descriptive).

ويطلق على دراسة أي لغة دراسة صوتية فى فترة معينة من الزمن.

#### ب- علم الأصوات التاريخى (Historical).

ويعنى بدراسة لغة ما دراسة صوتية خلال فترة طويلة من الزمن بغرض الوقف على ما أصابها من تطور وتبدل والمؤثرات التى خضع لها هذا التطور.

#### ج- علم الأصوات المقارن (Conbative).

ويعنى بدراسة لغتين أو أكثر, دراسة صوتية, لبيان أوجه الشبه والاتفاق وإظهار صلات القرابة التى بينها.

#### د- علم الأصوات العام (Phonetics).

حين يكون الغرض من الدراسة الوقوف على حقائق الأصوات اللغوية للغات والكشف عن القوانين العامة التى تحكم تطورها.

### ثانيا : علم الأصوات التشكيلى : PhonoLogy.

وهو دراسة العناصر الصوتية للغة ما, وتصنيف هذه الأصوات تبعاً لوظيفتها فى اللغة. ولذا فإن البعض يطلق عليه " علم الأصوات الوظيفي".

ويعبر فندريس " عن الدرس الفونولوجي بقوله:

(لا توجد فى اللغات أصوات لغوية منعزلة. وهذا لا يعنى فقط أن الأصوات اللغوية لا توجد مستقلة وإنما لا تحلل على أفراد إلا بنوع من التجريد, إذ أنها فى كل لغة تكون نظاماً مترابطاً.. لكن معنى ذلك أيضاً أنها لا تستعمل على أفراد فلا يتكلم إلا بمركبات من الأصوات اللغوية فأقل جملة وأقل كلمة تفترض سلسلة من الحركات النطقية المعقدة وقد تركبت فيما بينها)<sup>(١)</sup>.

وتسمى دراسة الأصوات المنطوقة لأى لغة, بوصفها متميزة عن اللغة الأخرى(فونولوجيا). وهى تتضمن دراسة تغيرات هذه الأصوات عبر تاريخ اللغة ويسمى بالنظام الفونولوجى نظام الأصوات المنطوقة الذى تمتلكه أى لغة, كما يسمى بصورة أكثر إيجازاً: فونولوجيا اللغة<sup>(٢)</sup>.

وهكذا يتضح لنا أن هناك مصطلحين أساسيين يدلان على وجهتين

مختلفتين فى الدرس الصوتى هما :

### مصطلح (الفوناتييك) ومصطلح (الفونولوجيا)

---

(١) اللغة: فندريس, ص ٨٣.

(٢) راجع بالتفصيل : د. محمد فتيح, ص ٣١٨ وما بعدها.

والفوناتييك : كما سبق هو الدراسة العلمية للأصوات من جوانبها  
النطقية والفيزيائية والسمعية والتجريبية. فهو لذلك أقرب ما يكون إلى  
مفهوم العلوم "Sciences".

على حين أن الفونولوجيا علم لسانى يختص بدرس أصوات لغة  
معينة للوصول إلى طرق ائتلافها ونظام تركيبها وما يتصل بذلك من  
فروع.

ولقد حدد العالم الروسى<sup>(١)</sup> تروبتسكوى " توفي عام ١٩٣٨م" أحد أقطاب  
مدرسة براغ اللغوية مهمة الفونولوجيا " ببحث العناصر الصوتية ضمن  
مجموعة العلاقات التى يفرضها نظام اللغة المدروسة وصولاً إلى بيان  
الوظيفة التى تؤديها العناصر مجتمعة".

إن (الفوناتييك, والفونولوجيا) علما مختلفان لكن مترابطان, فعمل  
عالم الأصوات هو الوصف المباشر للأصوات التى نستخدمها فى كلامنا,  
وأما عمل الفونولوجى فهو بيان العلاقة بين أصوات اللغة وبيان وظائفها.

---

(١) تروبتسكوى: نيقولاس سيجرفيتش تروبيسكوى "N.S.Troulatzkoy" لغوى مشهور  
من أصل روسى ولد فى ٦ أبريل سنة ١٨٩٠م وكان أبوه أميراً وأستاذ للفلسفة بجامعة  
موسكو, وتولى منصب مدير لجامعتها, وقد حصل نيقولاس على درجة الدكتوراه عام  
١٩١٦م وعمل فى نفس الجامعة. ثم تنقل بعد ذلك فى عدة جامعات داخل الاتحاد  
السوفيتى وخارجه حتى استقر به المقام عام ١٩٢٢م فى فينا استاذاً لكورس اللغات  
السامية وقد كتب بحثاً كثيرة عن اللغات المختلفة ونظمها الصوتية والفونولوجية حتى  
أن الحلقة اللغوية فى براغ عام ١٩٣٨م ذكرت أنه درس حوالي مائتى نظام فونولوجى  
وكانت الثمرة الناضجة التى خلفها هى كتابه " مبادئ الفونولوجيا" الذى توفي قبل أن  
يكمله فى ٢٥ يونيو سنة ١٩٣٨م.  
راجع: علم اللغة العام: د. عبدالصبور شاهين, ص ١٢٢.

إنه يدرس الجانب المجرد من هذه الأصوات على حين يدرس الجانب الآخر جانبها المادى ومع ذلك فمن الممكن فقط بدرس الأصوات بجانبها المادى والمعنوى أن نحقق فهماً كاملاً لإستخدام الأصوات فى اللغة المدروسة.

علماً بأن مباحث (الفوناتيک , والفونولوجيا) شديدة التداخل بحيث يصعب أحياناً الفصل, ولذا فإن بعض العلماء يدرجها مع بعضها ويرى أن مهمة الأول هي

البحث عن الكلام المنطوق بالفعل- وهو الجانب المادى الصوتى الذى يصدر عن جهاز النطق, دون النظر إلى وظيفته اللغوية.

ومهمة الثانى:- هى البحث عن وظائف الأصوات فى اللغة باستعراض القيم الصوتية وصورها الذهنية وتنظيمها, ووضع القواعد والقوانين لها على ما هو مختزن فى ذهن الجماعة الاجتماعية المعنية. هذا التقسيم فى الدراسة بدأ فى أواخر النصف الثانى من القرن التاسع عشر وكان ديكورتينى هو أول من فرق بينهما بشكل واضح وصريح حين فصل بين أصوات الكلام, والصور الذهنية للأصوات وسمى الأول "علم الأصوات العضوى, والثانى" علم الأصوات النفسى وأطلق على الصور الذهنية إسم " الفونيم".

وقد تعددت الآراء<sup>(١)</sup> حول الفصل بين هذين الفرعين (الفوناتيک , والفونولوجيا) والصلة بينهما.

---

(١) راجع بالتفصيل: د. كمال بشر: علم اللغة-القسم الثانى, ص٤٨-٦٠. وما ذكره د. عبدالغفار هلال عن آراء كلا من المدرسة البراجية, المدرسة الأمريكية, المدرسة

ونقرر فى نهاية الأمر أن الفرعين قد يلتقيان فى ميدان واحد، ويشتركان معاً فى البحث فى عدة نقاط، فحدودهما متشابكة يصعب على حد تعبير د. إبراهيم أنيس تحديد الفواصل بينهما تحديداً دقيقاً. ولا يجد د. كمال بشر بأساً فى جمع الفرعين معاً تحت مصطلح (علم الأصوات).

---

الانجليزية فى هذا الشأن، " علم اللغة بين القديم والحديث " ص ٨٩-٩٩، ومقدمة " الأصوات اللغوية " د. إبراهيم أنيس، ومبادئ اللسانيات: د. أحمد محمد قنور، ص ٣٩ وما بعدها، وعلم اللغة العام، ص ٧ ودراسة الصوت اللغوى د. أحمد مختار عمر ص ٤٥-٤٧.

## الصوت الإنساني

### وأعضاء النطق

إن الأصوات ليست فى حقيقة أمرها إلا رموزاً للأفكار والخواطر قد إكتسبت مع الزمن ما يشبه القدسية<sup>(١)</sup>، وأصبحت فى بعض مجالات الأدب هدفاً يقصد ذاته، ويستمتع به المرء سواء نطق بها أو استمع إليها. ولعل فيما نسميه "بموسيقى الشعر" خير شاهد على ذلك.

وقد ارتبط الإنسان بهذه الأصوات ارتباطاً وثيقاً على مر العصور، حتى أصبح الآن غير قادر على التفكير أو التعبير عن خواطره إلا عن طريقها، مما جعل كثيراً من الفلاسفة يقررون أنه لا سبيل إلى التفكير بغير هذه الأصوات ممثلة فى كلمات وجمل.

ولابد لمن يرغب فى الكلام أن يتأثر بمؤثر يدفعه إلى ذلك وإلا لزم الصمت وهذا المؤثر قد يكون خارجياً وقد يكون داخلياً.

ويقول (ماريوباي) عن الإرتباط بين الظاهرة النفسية والحركة العضوية: " عملية الكلام تتكون من جانبين: عضوى ونفسى. وحركة الكلام تبدأ من الرباط النفسى أو العقلى، الذى سبق الإتفاق عليه فى عقول المتكلمين، بين دلالة معينة ومجموعة من الأصوات ترمز إليها، ولكن سرعان ما تنتقل إلى العملية العضوية عن طريق إشارات عصبية يرسلها العقل إلى الجهاز النطقى لإنتاج الصوت المطلوب، وفى الحال تبدأ مهمة

(١) راجع اللغة بين القومية والعالمية، د. إبراهيم أنيس، ص ٢٠ وما بعدها.

الجهاز النطقي الذي يصدر أصواتاً متتابعة مسموعة تنتقل عن طريق موجات صوتية إلى أذن السامع.

وأذن السامع بدورها توصل الرمز الصوتي الذي استقبلته إلى العقل الذي يعطى هذه الرموز قيمتها، ويترجم الرسالة على ضوء ما إختزنه فيه سابقاً معنى هذا أنه لا بد من متكلم ومخاطب وأشياء تجول في الفكر وتريد التحدث عنها، ورموز متفق عليها لها في الذهن صور ومعاني معينة، أي أن عملية الكلام تتم على النحو الآتي: (١).

أ- التفكير العقلي أولاً.

ب- إصدار الكلام من جهاز النطق.

ج- الموجات الصوتية الخارجة من فم المتكلم إلى أذن السامع.

د- العمليات العضوية التي تقوم بها أجزاء الأذن بعد إستقبال الصوت.

هـ- ترجمة المخ للرسالة، والتصرف على مقتضاها.

والملاحظ أن كلا من المتحدث والسامع يختار القوالب الصوتية المتعارفة في مجتمعه ويرتبها حسب المتبع لغوياً في لغة الأم، وحين تصبح الرسالة جاهزة يصدر العقل أوامره إلى أجهزة النطق المختلفة لتؤدي الحركات المعينة اللازمة لنطق هذه الجملة وتصدرها، وتتلقفها أذن السامع ليقوم المخ بحل رموزها الصوتية وترجمة المعنى الذي احتوته طبقاً لقواعد اللغة في البلاغة بين الصوت والمعنى.

---

(١) للمزيد راجع: أسس علم اللغة: مايوباي، ص ٤١، علم اللغة العام. د. عبدالصبور شاهين، ص ٩٥-١٠١، علم الأصوات اللغوية، د. عصام نور الدين، دراسات صوتية: د. تغريد عنبر.



لدينا إذاً جانبان مهمان في المجال الصوتي للغة هما :

١- جانب النطق.

٢- جانب السمع.

وقد لا نشغل بالنا هنا بالوسط أو الموجات الهوائية التي تساعد على نقل الرسالة من أعضاء النطق إلى الأذن.

وتأتى أهمية أعضاء النطق من حقيقة أن بعض الأصوات تنسب إليها فيقال: الأصوات اللثوية، الغارية، الأسلية، الشفوية، الأسنانية، وغير ذلك حيث يعنى بكل منها تلك الأصوات الصادرة عن هذه الأعضاء أو تلك من مواضع نطقية معينة.

وبالمثل تأتي أهمية السمع وأداته الرئيسية وهى الأذن.

**السمع** : جهاز حساس لأبعد

غاية ولولاه لما كان شيئاً كل ما يصدر من جهاز النطق، وعلى ذلك فإن الشخص المصاب فى جهاز سمعه لا يستطيع أن يميز ما يقال.

وجهاز السمع أداة للاستقبال وهو بهذا حاسة ضرورية وأساسية لا غنى عنها على الإطلاق وهى الحاسة التى تستطيع ممارسة وظيفتها فى ظروف قد تفوق ظروف حاسة البصر مثلاً، إذ هو -

كما يشير د. إبراهيم أنيس- يستغل (ليلاً ونهاراً وفى الظلام وفى النور فى حين أن المرئيات لا يمكن إدراكها إلا فى النور)<sup>(١)</sup>.

(١) الأصوات اللغوية: د. إبراهيم أنيس، ص ١٣.

ولاغرو (فالسّمع أبو الملكات اللسانية) كما يقول بن خلدون وأداة السّمع الطبيعية هي الأذن، وهي معقدة التركيب يقسمها علماء التشريح إلى ثلاثة أقسام :-

أ- الجزء الخارجى : ويتكون من صوان الأذن والصماخ، وفي نهايته منطقة رقيقة وحساسة للغاية يطلق عليها طبلة الأذن.

ب- الجزء الأوسط : وبه ثلاثة عظيمات صغيرة يطلق عليها المطرقة والسندان والركاب.

ج- الجزء الداخلى : وفيه تكمن أعضاء الاستقبال أو أعضاء السّمع الحقيقية وفيه تنتشر ألياف العصب السّمعى بأجزائها كما يحتوى هذا الجزء السائل (التيهى) الذى تتركز فيه الأعصاب السّمعية.

على أية حال فما همنا بصدد عملية الكلام والنطق فإننا أمام عملية غاية فى التعقيد، فهناك العديد من الأعضاء التى تساهم بدرجات متفاوتة فى هذا الشأن بدءاً من المخ فالرئتين وحركتى الشهيق والزفير (التنفس بشكل عام) وحركة ضغط الهواء وتحرك الحجاب الحاجز وما إلى ذلك.

هذا وقد استخدم مصطلح (أعضاء النطق) <sup>(1)</sup> ليشمل:

القصبة الهوائية، الحنجرة، الوترين الصوتيين، الحلق، اللسان المزمار، اللهاة، الحنك، اللسان، الأسنان، اللثة، الشفتين، والأنف.

---

(1) يرى أيد كمال بشر " أن تسمية أعضاء النطق تسمية مجازية، فاللسان لتذوق الطعام والأسنان للضم والطحن والأنف للشم وهكذا. راجع: علم اللغة العام- الأصوات، ص ٦٥.

تتراسل هذه الأجهزة بعضها مع بعض لإصدار الأصوات, وواحد منها فقط لا يعمل منفرداً بل يعمل متعاوناً وإن كان بعضها يضطلع بدور أكثر من البعض الآخر, فاللسان<sup>(١)</sup> مثلاً قسيم مشترك يتعاون مع غيره من الأعضاء لإصدار العديد من الأصوات اللغوية.

لذا فإن الدارس لعلم الأصوات لابد له من معرفة تكوين هذه الأعضاء ووظيفتها وكيفية استعمالها, لأن معرفتنا بها هي أساس الوصف العلمي لهذه الأصوات وتصنيفها.

وتحدد الدراسات الحديثة جهاز النطق (Orgenes articulatoires) بدء من الرئتين وانتهاء بالشففتين.

---

(١) اللسان هو أبرز أعضاء النطق عند الإنسان وقد اشتقت منه معظم اللغات الكلمات الدالة على اللغة من ذلك مصطلحات (Langue/Language/Linguiste) فى الفرنسية وما يماثلها فى اللغات الأوربية.  
يلاحظ أن كلمة "اللسان" وردت فى القرآن الكريم للدلالة على عضو النطق المعروف, وعلى قوة الفصاحة وصدق اللهجة, وعلى اللغة ومنه قوله تعالى " وهذا لسان عربي مبين "

راجع نظرية الاكتمال اللغوى: د. أحمد طاهر حسنين, ص ٢١-٢٢, علم اللغة بين التراث والمعاصرة, د. عاطف مذكور, ص ١٠٩.

## الجهاز النطقى : (VoCaLaPPeratus) (١)

علمنا أن إسم الجهاز النطقى يطلق على الأعضاء التى تسهم فى عملية الكلام ويتكون بالتفصيل من :

١-الشفتان : (Lips): وهما عضلتان ينتهي بهما الفم, وهما من أعضاء النطق المتحركة, فتتطبق وتتفرج وتستديران كما يحدث فى صوت الضمة(O).

٢-الأسنان:Teeth.

٣-أصول الثنايا:Alveolarridge.

٤-الحنك:Palate.

أو ما يعرف بسقف الفم(Rcof) وينقسم إلى:

أ-الحنك الصلب أو الغار فى المقدمة.

ب- الحنك اللين أو الطبقة فى المؤخرة.

٥-اللهاة:Uvula: تتدلى إلى الأسفل من طرف أقصى الطبقة.

٦-اللسان :Thongue: وهو عضو شديد المرونة وله أهمية كبرى فى تكوين الأصوات اللغوية.

٧-الحلق :Pharynx: وهو تجويف بين الحنجرة والفم.

---

(١) للمزيد أنظر: الأصوات اللغوية. إبراهيم أنيس, ص١٦-١٩.

مناهج البحث فى اللغة. تمام حسان, ص٧٢.

أصوات اللغة. عبدالرحمن أيوب, ص٤٠-٩٨.

دراسة الصوت اللغوى. أحمد مختار عمر, ص٧٩-٨٩.

فى علم الأصوات اللغوية. البدرأوى زهران, ص١٧١.

المدخل إلى علم اللغة. رمضان عبدالنواب, ص٢٨-٣١.

- ٨- لسان المزمار : Epiglottis : ويقع فى الحنجرة.
- ٩- الحنجرة : Larunx : وهى مجموعة من الغضاريف فى نهاية القصبة الهوائية بينهما الوتران الصوتيان (Vocal Cavity).
- ١٠- القصبة الهوائية: Wind-pipe : وهى فراغ رنان يقع موازياً للعمود الفقري.

١١- التجويف الأنفى : Nasal Cords :

- ١٢- وأخيراً الرئتين: Lungs : لهما أهمية قصوى فى عملية الكلام وبدونهما يتعذر الكلام لأنهما مخزن الهواء الذى هو المادة الأولى للأحداث اللغوية ولكنهما ليسا لهما تأثير فى تشكيل أصوات اللغة. ويمكننا أن نميز فى أعضاء النطق أعضاء ثابتة وهى:

١- الأسنان العليا, ٢- اللثة, ٣- الغار, ٤- الجدار الخلفى للحلق, القصبة الهوائية.

وأعضاء متحركة تشمل :

- ١- الشفتين, ٢- اللسان, ٣- الفك السفلى, ٤- الطبق,  
٥- اللهاة, ٦- الحنجرة, ٧- الوترين الصوتيين, ٨- الرئتين.



رسم توضيحي لأعضاء النطق

تلك هي أعضاء النطق المختلفة التي تهتمنا في دراسة الأصوات وعملية النطق التي يتطلب حدوثها شروطاً أو مقومات رئيسية<sup>(١)</sup> وهي :

١- تحريك هواء الزفير بشكل مقصود وبقوة زائدة على الزفير العادي فالهواء هو مصدر الصوت.

٢- استثمار أعضاء الصوت الثابتة والفراغ الممتد من الرئتين إلى الفم عموماً لتشكيل ممر صوتي تساعد الأعضاء الأخرى المتحركة على إعطائه كصفات متعددة.

٣- إعتراض أعضاء النطق المتحركة لتيار الهواء المنبعث من الرئتين في مواضع محددة اعتراضاً تاماً يولد حبساً للهواء أو غير تام لا يولد حبساً بل تضيقاً.

وعلى ذلك فإن حدوث الصوت اللغوي يجب أن تتوافر فيه ثلاثة عوامل هي:

أ- وجود تيار هواء.

ب- وجود ممر مغلق.

ج- وجود اعتراض لتيار الهواء في نقاط محددة مختلفة في الجهاز النطقى.

### تصنيف الأصوات العربية حسب مواضع النطق :

يعتمد تصنيف الأصوات اللغوي على اعتبارين :

١- نطقى متمثل في مخارج الأصوات.

---

(١) مبادئ اللسانيات: د. أحمد محمد قدور, ص ٥٧.

٢- سمعى متحققا فى صفة الصوت التى تقع فى السمع.

وقد استخدمت اللغة العربية الفصحى عشرة مخارج فى الجهاز النطقى.

والمخارج : هى الأماكن التى تخرج

منها الحروف اللغوية والحركات فكل محل يخرج منه حرف أو حركة تسمى مخرجاً.

أى أنها الموضع المحدد فى الجهاز النطقى الذى يتم عنده الاعتراض فى مجرى الهواء والذى يخرج الصوت منه, وهو ما يسميه اللغويون العرب كابن دريد مثلاً (المجارى) ويسميه ابن سينا (المحابس) أما المحدثون من علماء اللغة فيسمونها (مواقع النطق) Point of Articulation هذا ولا يوجد إجماع لا فى القديم ولا فى الحديث حول عدد المخارج<sup>(١)</sup> ولهذا نقرأ فى بعض الكتب أن عددها (١٤) أو (١٦) أو (١٧) أو حتى (٢٩) بعدد الحروف نفسها, وجعلها ابن الجزرى (١٧) "النشر فى القراءات" ويعد حديث سيبويه<sup>(٢)</sup> عن المخارج من أقدم الدراسات التى وصلتنا ومن هنا يكتسب أهميته وتزداد هذه الأهمية حين نعلم أن كل من أتى بعد سيبويه قد حذا حذوه وسار على نهجه فى هذه النقطة من أمثال: ابن جنى, ابن يعيش, ابن الجزرى, ابن سينا.

(١) لقد ارتضينا رأى من يقسمها إلى عشر مخارج لأن معظم اللغات الإنسانية تصدر أصواتها من هذه المواضع العشرة التى سنذكرها.

(٢) كتاب سيبويه, ٢/٤٠٥.



ومخارج حروف الفصحى كما يراها المحدثون<sup>(١)</sup> من علماء الأصوات

تأسيساً على نتائج التجارب الصوتية فى المعامل هي :

- ١- الشفة. ويسمى الصوت الخارجى منها شفويًا.
- ٢- الشفة مع الأسنان: ويسمى الصوت شفويًا أسنانيًا.
- ٣- الأسنان: ويسمى الصوت الصادر منها أسنانيًا.
- ٤- الأسنان مع اللثة: ويسمى الصوت الخارجى منها أسنانيًا لثويًا.
- ٥- اللثة: ويسمى الصوت الخارجى منها لثويًا.
- ٦- الغار: ويسمى الصوت الخارجى منها غاريًا.
- ٧- الطبق: ويسمى الصوت الخارجى منها طبقيًا.
- ٨- اللهاة: ويسمى الصوت الخارجى لهويًا.
- ٩- الحلق. ويسمى الصوت الخارجى حلقيًا.
- ١٠- الحنجرة. ويسمى الصوت الخارج منها حنجريًا.

وتصنف أصوات العربية الفصحى حسب المخارج السابقة إلى :

أولاً: الأصوات الشفوية (Bi-dental).

وهى (الباء والميم والواو) (ب. م. و.)

ثانيًا: الأصوات الشفوية الأسنانية (Lalio-dental).

وهى صوت (الفاء) (ف)

حيث تلتقى الشفة السفلى للأسنان العليا.

---

(١) راجع تمام حسان: مناهج البحث فى اللغة, ص ١١٠-١١١, إبراهيم أنيس: الأصوات اللغوية, ص ٤٥-٩٠, رمضان عبدالنواب: مدخل إلى علم اللغة, ص ٣٠-٣٥, أحمد مختار عمر: دراسة الصوت ص ٢٦٧-٣٠٥.

ثالثاً : الأصوات الأسنانية (*Dental*) وهى : " الظاء والثاء والذال "

حيث يلتقى طرف اللسان بالأسنان العليا.

رابعاً : الأصوات الأسنانية اللثوية (*Dental Alveolor*).

وهى (التاء والذال والطاء والزأى والسين والصاد والضاد) حيث

يلتقى طرف اللسان بأصول الثنايا العليا.

خامساً : الأصوات اللثوية (*Alveolor*) وهى : (اللام والراء والنون).

سادساً : الأصوات الغارية (*Palatal*) وهى : (الجيم والشين والياء) حيث

يلتقى طرف اللسان بالغار.

سابعاً : الأصوات الطبقيّة (*Velor*) وهى : (الخاء والغين والكاف) حيث

يلتقى مؤخرة اللسان بالطبق.

ثامناً : الأصوات اللهوية (*Uvula*) وهى : (القاف) حيث يلتقى

مؤخرة اللسان باللهاة.

تاسعاً : الأصوات الحلقية (*Pharyngeal*) وهى : (الحاء والعين) حيث

يلتقى مؤخرة اللسان بوسط الحلق.

عاشراً : الأصوات الحنجرية (*glottal*) وهى : (الهمزة والهاء). وتكون

باغلاق وانفتاح الوترين الصوتيين.

ونؤكد مرة أخرى على أن اللسان كما لاحظنا عامل مشترك فى أكثر

هذه المخارج وإن لم ننسب مخرجاً من المخارج إليه، وأن المخرج الواحد

يشترك فيه أكثر من صوت واحد.

ويتخذ الترتيب المخرجى للأصوات فى التراث اللغوى العربى شكلاً

يخالف نظيره فى الدرس الصوتى الحديث، فإذا ما كان ترتيب الأول

تصاعدياً يبدأ من مؤخرة الجهاز النطقى إلى مقدمته, فإن الثانى تنازلى يبدأ من المقدمة إلى المؤخرة.

ويتضح كذلك من خلال الترتيب الأول تجمع الأصوات العربية فى مجموعات حسب الحيز المخرجى الذى تشغله فى القناة النطقية بل أن هذه المجموعات نفسها تنقسم داخلياً إلى مجموعات فرعية بالنظر إلى كونها أكثر أمامية أو خلفية من نظائرها.

ولقد بدا هذا واضحاً عند الخليل بن أحمد<sup>(١)</sup> مبتدع من الترتيب الصوتى المخرجى, وعند تلميذه سيبويه كما بدا أيضاً فى كتابات ابن جنى الصوتية, فالمجموعات المخرجية عند الأول تسعة مرتبة ترتيباً تصاعدياً من القناة النطقية إلى مقدمتها وهى<sup>(٢)</sup>:

١-حروف الحلق: العين والحاء والهاء والغين والخاء.

٢-الحروف اللهوية : القاف والكاف.

٣-الحروف الشجرية : الجيم والشين والضاد.

٤- الحروف الأسلية : الصاد والسين والزاي.

٥- الحروف النطعية : الطاء والتاء والذال.

٦- الحروف اللثوية : الظاء والذال والثاء.

٧- الحروف الذلقية : الراء واللام والنون.

---

(١) أن ما جاء به الخليل متفق وعبقرة هذا الرائد الذى أقام صرح الدرس اللغوى عند العرب وشقق مسائلة وابتداع أصوله, فالدرس الصوتى الذى أسسه الخليل وسيلة لإنشاء معجمه, صار وسيلة لفهم التغيرات الصرفية كالأدغام والإبدال ونحومهما عند تلميذه سيبويه ومن جاء بعده.

(٢) العين: ج ١, ص ٥٨.

٨- الحروف الشفوية : الفاء والباء والميم.

٩- الحروف الهوائية : الياء والواو والهمزة والألف.

وأما ابن جني فالمجموعات المخرجية عنده خمسة مركبة على النحو نفسه وهي :

١-حروف الحلق : الهمزة والهاء والعين والحاء والغين والحاء.

٢-حروف أقصى اللسان : القاف والكاف والجيم.

٣-حروف وسط الفم : الشين والياء والضاد.

٤- حروف الذلاقة : اللام والراء والنون.

٥- الحروف الشفوية : الفاء والباء والميم والواو.

وينبغي لنا التمييز بين هذا الترتيب الصوتي الأصوات العربية وبين ترتيبين آخرين هجائين لحروف العربية أيضاً هما :

### أ-الترتيب الأول :

وهو الترتيب الأقدم ويعرف النظام الذي يمثله باسم النظام

الأبجدي Aljad system وأساسه تدريسي تعليمي.

ويمكننا النظر إليه على أنه استمرار للتقليد السامي في ترتيب الأصوات,

ويبدأ بالهمزة والباء والجيم والداد كما يتضح من صورتها المعروفة:

أبجد, هوز , حطي, كلمن.... إلخ.

## ب-الترتيب الثاني :

وهو الأكثر والأشيع استخداماً، ويعرف بالترتيب الألفبائي وقد أشار إليه "ابن جنى" فى كتابه (سر صناعة الإعراب) بأكثر من إسم : حروف المعجم، وحروف الهجاء، وحروف ألف باء تاء ثاء...إلخ

### جهر الصوت وهمسه

ثمة توزيع آخر للأصوات على أساس من صفاتها، والصفات هنا فنية اصطلاحية.

فالصفة: هى ما قامت بالشئ من المعانى وهى هنا : كيفية تَعْرِضُ للحرف عند وصوله فى المخرج.

وقد قيل أن صفات الحروف (١٤) أو (١٧) أو (٢٤) وبعض هذه الصفات لها ضد كالشدة والرخاوة، والجهر والهمس. وهذا القسم خمسة أنواع<sup>(١)</sup>:

الهمس والجهر. الشدة والرخاوة. الاستعلاء والاستفال. الاطباق والانفتاح. الإذلاق والاصمات.

وهناك سبع صفات لا ضد لها وهى :-

الصفير , القلقة , الإنحراف, التكرير اللين, التفشى, الاستطالة<sup>(٢)</sup>.

(١) نظرية الاكتمال اللغوى عند العرب, د. أحمد طاهر حسين, ص ٢٨-٢٩.

(٢) راجع: النشر, ابن الجزري, ج ١, ص ٢٠٢-٢٠٥, والكتاب. لسيبويه, ج ٤, ص ٤٣٤-٤٣٦, وسر الفصاحة: ابن سنان, ص ٢٣-٢٤.

وسنتناول صفتي الجهر والهمس بشئ من التفصيل إذ أن تقسيم الأصوات العربية إلى مجهور ومهموس لا ينظر فيه إلى شكل المخرج, وإنما ينظر فيه إلى اهتزاز الأوتار الصوتية أو عدم اهتزازها.

" إن إنقباض فتحة المزمار وانبساطها عملية يقوم بها المرء في أثناء حديثه دون أن يشعر بها في معظم الأحيان, وحين تتقبض فتحة المزمار يقترب الوتران الصوتيان أحدهما من الآخر فتضيق فتحة المزمار, ولكنها تظل تسمح بمرور النفس خلالها. فإذا اندفع الهواء خلال الوترين وهما في هذا الوضع يهتز اهتزازاً منتظماً, ويحدثان صوتاً موسيقياً تختلف درجته حسب عدد هذه الهزات أو الذبذبات في الثانية, كما تختلف شدته أو علوه حسب سعة الاهتزازة الواحدة.

وعلماء الأصوات اللغوية يسمون هذه العملية بجهر الصوت. والأصوات اللغوية التي تصدر بهذه الطريقة أى بطريقة ذبذبة الوترين الصوتيين في الحنجرة تسمى أصواتاً مجهورة, فالصوت المجهور هو الذى يهتز معه الوتران الصوتيان<sup>(١)</sup>.

### أى أن مصطلح الجهر<sup>(٢)</sup>.

يعنى تقارب أو تضام الوترين بصورة لا تسمح بمرور تيار الهواء الصادر من الرئتين الذى يندفع خلال التجويف الحلقى بسرعة فيعترضه الوتران الصوتيان ويفتحها ويغلقها بسرعة وانتظام مما يجعل الوترين

(١) إبراهيم أنيس: الأصوات اللغوية, ص ١٩-٢٠.

(٢) ورد تعريف الصوت المجهور عند سيبويه, الكتاب, ج ٤, ص ٤٣٣, وعند ابن جنى, سر صناعة الاعراب, ج ١, ص ٦٩, وعند السكاكى, مفتاح العلوم, ص ٣٩.

يتذبذبان نتيجة اهتزازهما وتسمى الأصوات الناتجة عن هذا الوضع  
بالأصوات المجهورة "Voiced" .

والأصوات المجهورة فى العربية الفصحى هي :  
الباء, الجيم, الدال, الذال, الراء, الزاى, العين, الغين, الضاد, الظاء, اللام,  
الميم, النون, والواو, والياء.

بالإضافة إلى أن الصوائت أو الحركات كلها من المجهورات.

فالصوت المجهور- إذا- هو الذى يهتز معه الوتران الصوتيان, ويمكن  
للمتكلم أن يشعر به لو راعى أن يسد أذنيه عند النطق بالصوت المجهور  
فإنه حينئذ يسمع الرنين الذى تنتشره الذبذبات الحنجرية فى تجاويف  
الرأس<sup>(١)</sup>.

ويمكن أن يحس به كذلك إذا وضع أصبعه فوق تفاحة آدم ثم نطق  
بالصوت فإنه حينئذ يشعر باهتزازات الأوتار الصوتية.  
وعكس الجهر فى الاصطلاح الصوتى هو الهمس.

وهو تباعد أو انفراج الوترين الصوتيين بصورة تسمح لتيار الهواء الصادر  
من الرئتين بالمرور من خلال التجويف الحلقى دون اعتراض.  
*أى أن الصوت المهموس* : هو الذى لا يهتز معه الوتران الصوتيان ولا  
يسمع لهما رنين حين النطق به وتسمى الأصوات الناتجة من هذا الوضع  
بالأصوات المهموسة "Voiceless"

---

(١) فندريس: اللغة, ص ٥١.

ويمكنك أن تحس هذا الفرق إذا وضعت سبابتك في أذنيك ونطقت بصوتين أحدهما مجهور والآخر مهموس، فتسمع مع نطق الأول تذبذب الوترين الصوتيين بينما ينعدم هذا التذبذب مع الصوت الثاني.

والأصوات المهموسة في العربية عند القدماء هي الصوامت الآتية

-:

التاء، الثاء، الحاء والخاء، السين والشين. الصاد، الفاء، الكاف والهاء.

• أما المحدثون فقد زادوا عليها صوتي (ط، ق)، ويجعل كثيرٌ منهم الهمزة صوتاً لا هو بالمهموس ولا بالمجهور، ويُرجع دكتور إبراهيم أنيس ذلك إلى أنه "عند النطق بصوت الهمزة تغلق فتحة المزمار إغلاقاً تاماً، فلا نسمع لهذا ذبذبة الوترين الصوتيين، ولا يسمح للهواء بالمرور إلى الحلق؛ إلا حين تنفجر فتحة المزمار، ذلك الانفراج الفجائي الذي ينتج الهمزة"<sup>(١)</sup>، ومنهم من يرى أن الهمزة صوت مهموس أمثال د.سعد عبد العزيز مصلوح ود.عبد الرحمن أيوب، حيث يقول الأخير معللاً رأيه "إنه عندما يكون الانحباس في منطقة الحنجرة، وهنا يكون الناتج الساكن من هذا الانحباس همزة، لا يمكن أن تظل الأوتار الصوتية على ذبذبتها، ضرورة أن الانحباس في هذه الحالة يتم بانطباق الأوتار الصوتية انطباقاً تاماً، وهو أمر يناقض التذبذب، ومن أجل هذا نقول بأن الهمزة مهموسة؛ لأن الهمس يعني عدم التذبذب"<sup>(٢)</sup>، ولعل الرأي الأخير والقاتل بهمس الهمزة هو الرأي الأقرب للصواب، ذلك لأنه عند النطق بصوت الهمزة تحدث ذبذبة للوترين الصوتيين، ولكنها ذبذبة غير منتظمة، لا نستطع إدراكها، ولا إثبات وجودها.



وقد أثبت الاستقراء أن نسبة شيوع الأصوات المهموسة في الكلام العربي لا تزيد عن ٢٠% منه, في حين أن ٨٠% من كلماتنا تتكون من أصوات مجهورة.

ولبعض الأصوات المجهورة في اللغة العربية نظائر مهموسة مثل:

الصوت المجهور	النظير المهموس
د	ت
ذ	ث
ز	س
ض	ط
ع	ح
غ	خ

ومن الأصوات في اللغة العربية ما هو مجهور ولا مهموس له مثل:  
ب, ج, ر, ظ, ل, م, ن.

ومنها ما هو مهموس ولا مجهور له مثل:  
ش, ص, ف, ق, ك, ه<sup>(١)</sup>.

ويمكننا أن نلخص ما سبق بقولنا<sup>(٢)</sup>:

(١) راجع الأصوات اللغوية: د. إبراهيم أنيس, ص ٢١-٢٢.  
(٢) للمزيد انظر: علم الأصوات اللغوية: د. عصام نورالدين, ص ٢٣١, ٢٣٢.

إن الصوامت المهموسة يحتاج نطقها إلى قوة من "اخراج النفس" أى من الزفير أعظم من التى يتطلبها نطق الصوامت المجهورة.. ويمكن أن نلمس هذا الفارق فى قوة النفس إذا بسطنا الكف أمام الفم ونحن ننطق صامتاً مهموساً متلوّاً بنظيره المجهور مثل:  
د/ت, ذ/ث, ز/س ..... وهكذا.

- وتنقسم الصوامت فى العربية حسب كيفية مرور الهواء إلى ثلاثة أقسام هي:
  - (الأصوات الانفجارية) (الأصوات الاحتكاكية)
  - (الأصوات المتوسطة)
  - الأصوات الانفجارية :

الانفجار فى علم الأصوات هو "هو أن يحبس مجرى الهواء الخارج من الرئتين حبساً تاماً فى موضع من المواضع، وينتج عن هذا الحبس أو الوقف أن يضغط الهواء، ثم يطلق سراح المجرى الهوائي فجأة، فيندفع الهواء محدثاً صوتاً انفجارياً"<sup>(١)</sup>، وتعرف الأصوات التى يتم عند النطق بها عملية الانفجار لدى القدماء بالأصوات الشديدة، حيث عرفها سيبويه فى قوله "ومن الحروف (الشديدُ)، وهو الذى يمنع الصوت أن يجري فيه،

---

(١) علم الأصوات، كمال بشر، صـ ٢٤٧.

وهو الهمزة، والقاف، والكاف، والجيم، والطاء، والتاء، والذال، والباء،  
وذلك أنك لو قلت ألحَجَ ثم مددت صوتك لم يجز ذلك<sup>(١)</sup>.

يفهم من تعريف سيبويه أن الأصوات الانفجارية لدى علمائنا  
القدماء هي: (الهمزة والباء والتاء والذال والطاء والجيم والكاف والقاف)،  
وقد جمعوها في قولهم (أجدك قطبت)، أو كما قال عنها ابن جني "أجدك  
طبقت أو أجدت طبقك"<sup>(٢)</sup>

أما الأصوات الانفجارية لدى المحدثين، فلم يختلف الأمر كثيراً عما  
جاء به القدماء، فحددها إبراهيم أنيس بقوله "الأصوات العربية الشديدة كما  
تؤيدها التجارب الحديثة هي: أ، ب، ت، د، ط، ض، ك، ق و(الجيم  
القاهرة)، أما الجيم العربية الفصيحة فيختلط صوتها الانفجاري بنوع من  
الحنيف يقلل من شدتها"<sup>(٣)</sup>، وأطلق عليها كمال بشر وبعض المحدثين اسم  
(الوقفات)، وجمعوها في قولهم (أضدك قطبت).

يلاحظ من السابق أن هناك بعض مظاهر الاختلافات بين علمائنا

القدماء وبين المحدثين كان من أهمها:

---

(١) الكتاب، ٤/٤٣٤.

(٢) سر صناعة الإعراب، ص ٦١.

(٣) الأصوات اللغوية، إبراهيم أنيس، ص ٢٥.

١- أن الضاد عند القدماء صوت احتكاكي (رخو)، أما عند المحدثين فهو صوت انفجاري (شديد)، مما يؤكد وجود اختلاف في صوت الضاد قديماً وحديثاً .

٢- الجيم عند القدماء صوت انفجاري (شديد)، أما عند المحدثين فيختلف الأمر بين (الجيم القاهرية) والتي عدها المحدثون تبعاً للأصوات الانفجارية وبين الجيم الفصيحة، التي قالوا بوجود نوع من الحفيف عند النطق بها مما يقلل من شدتها، ومنهم من قال إنها صوت مركب يجمع بين الشدة والرخاوة، وذلك "لأن انفصال وسط اللسان عن الغار في أثناء النطق بالجيم لا يحدث فجأة، كما يحدث في نطق الأصوات الشديدة، بل يتم الانفصال ببطء مما يجعل آخر الصوت تشوبه شائبة من الرخاوة أو الاحتكاك"<sup>(١)</sup> .

من التعريف السابق ذكره للانفجار في علم الأصوات يتضح أنه عبارة عن انسداد تام لمجرى الهواء عند النطق بالصوت، وتحتجز كمية الهواء خلف نقطة الانسداد في حالة ضغط الهواء الخارجي، حتى إذا انفك هذا الانسداد وانفصل العضوان المتصلان لسد المجرى انفصالاً مفاجئاً

---

(١) المدخل إلى علم أصوات العربية، غانم قدوري الحمد، دار عمار، ص١١٠.

اندفع الهواء الداخلي ذو الضغط الثقيل إلى الهواء الخارجي ذي الضغط  
الأخف محدثاً جرساً انفجارياً

بذلك تكون هناك مجموعة من المواضع التي يتصل فيها عضوا النطق  
اتصالاً تاماً، وهذه المواضع هي:

١- الشفتان: "فحين تلتقي الشفتان التقاء محكماً، فينحبس عندها مجرى  
النفس المندفع من الرئتين لحظة من الزمن، بعدها تتفصل الشفتان انفصالاً  
مفاجئاً، يُحدث النفس المنحبس صوتاً انفجارياً وهو صوت الباء"<sup>(١)</sup>.

٢- أصول الثنايا العليا أو مقدمة اللثة أو مقدمة الحنك: وذلك عند  
نطق التاء والذال والطاء والضاد حيث يلتقي بها طرف اللسان.

٣- أقصى الحنك: بأن يلتقي به أقصى اللسان، كما في حالة الكاف.  
٤- أدنى الحلق بما في ذلك اللهاة: بأن يلتقي به أقصى اللسان، وذلك

في القاف الفصيحة.

الحنجرة: وذلك في همزة القطع<sup>(٢)</sup>.

---

(١) الأصوات اللغوية، إبراهيم أنيس، ص٢٤.

(٢) انظر: علم الأصوات، كمال بشر، ص٢٤٧، ٢٤٨.

## أ- الأصوات الاحتكاكية:

الصفة المقابلة لصفة الشدة (الانفجار)، وهي: الأصوات التي يحدث عند النطق بها "تقارب شديد بين عضوين من أعضاء النطق ينشأ عنه ضيق في مجرى الهواء الخارج من الرئتين ويحدث خفيف أو احتكاك مسموع"<sup>(١)</sup>.

عرفها المرعشي بقوله "جري الصوت لضعف الاعتماد على المخرج"<sup>(٢)</sup> وتُعرف لدى القدماء بالأصوات الرخو، أما عند المحدثين فهي الأصوات الاحتكاكية، وهي: الفاء والثاء الذال والطاء والسين والزاي والصاد والشين والحاء والغين والحاء والعين والهاء، جمعها د.حازم كمال الدين في الآتي: (صفع، حظ، غث، شخز، زهس)<sup>(٣)</sup>.

---

(١) المدخل إلى علم أصوات العربية، غانم قدوري حمد، دار عمار للنشر والتوزيع عمان، ط١، ١٤٢٥ هـ / ٢٠٠٤م، ص١١١.

(٢) جهد المقل، محمد بن أبي بكر المرعشي الملقب بساجقلي زاده، (ت ١١٥٠هـ)، دراسة وتحقيق، سالم قدوري الحمد، دار عمار للنشر المملكة الأردنية الهاشمية، ط٢، ١٤٢٩هـ / ٢٠٠٨م، ص٦٨.

(٣) انظر: دراسة في علم الأصوات، حازم كمال الدين، ص ٣٩.

## - الأصوات المتوسطة:

قبل بدء الحديث عن الأصوات المتوسطة يجدر أن نخرج على ما أطلق عليه بعض المحدثين مصطلح (الأصوات المركبة) أو (الأصوات المزدوجة)، و يقصد بها التركيب من الانفجار والاحتكاك، فهو: الصوت الذي ينتج عن انفصال العضوين اللذين يسدان مجرى الهواء انفصالاً بطيئاً، يسمح للهواء الناتج عن الانفجار بأن يحتك بالعضوين اللذين في طريق الانفصال البطيء احتكاكاً شبيهاً بما يصاحب الأصوات الرخوة<sup>(١)</sup>، والصوت المركب في العربية يتمثل في صوت الجيم الفصيحة.

أما عن الأصوات المتوسطة فهي الأصوات التي عند النطق بها يمر الهواء في مجراه دون احتكاك أو انحباس من أي نوع؛ وذلك لأسباب عدة:

١. إما لأن مجراه في الفم يتجنب المرور بمنطقة الانسداد أو التضييق، كما في صوت (اللام).

---

(١) انظر: علم الأصوات، كمال بشر، ص ٣١٠.

أو أن يكون مجراه في الفم خالٍ من المعوقات، كما في صوتي  
الواو والياء.

٢. أو لأن التضييق غير ذي استقرار، كما في الراء.

٣. أو لأن الهواء لا يمر بالفم، وإنما يمر بالأنف، كما في صوتي

الميم والنون<sup>(١)</sup>.

والأصوات المتوسطة عند القدماء ثمانية، وضحم ابن جني في  
(سر صناعة الإعراب) بعد حديثه عن الأصوات الشديدة والأصوات  
الرخوة فقال: "والحروف التي بين الشديدة والرخوة ثمانية أيضا وهي:  
الألف والعين والياء واللام والنون والراء والميم والواو، ويجمعها في  
اللفظ (لم يَرَوْ عَنَا)، وإن شئت قلت (لم يُرَوْعَنَا)، وإن شئت قلت (لم  
يرعونا)"<sup>(٢)</sup>، وبهذا تكون الأصوات المتوسطة لدى القدماء هي: الألف  
والعين والياء واللام والنون والراء والميم والواو، أما الأصوات المتوسطة  
لدى المحدثين فهي "الواو والياء واللام والراء والميم والنون" جمعها  
المحدثون في قولهم (يرملون).

---

(١) انظر: المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، رمضان عبد التواب،  
ص ٣٧.

(٢) سر صناعة الإعراب ١/٦١.



رابعًا: الأصوات الصامتة حسب وضعية اللسان:

يوجد تقسيم آخر للصوامت يرجع إلى موضع اللسان، والنظر إلى

تحرك أقصى اللسان وأدناه، وتنقسم الصوامت العربية بحسب وضعية

اللسان إلى الآتي:

### (١) الإطباق والانفتاح:

الإطباق في اللغة بمعنى "الإصاق"<sup>(١)</sup>، وهو "ارتفاع مؤخرة اللسان

في اتجاه الطبقة بحيث لا يتصل به " (٢)، وأصوات الإطباق (ص، ض،

ط، ظ، خ، غ، ق)، أما الانفتاح، فهو على عكس الإطباق، وهو في اللغة:

الافتراق، وفي الاصطلاح: انفتاح ما بين اللسان والحنك وعدم انحصار

الصوت بينهما عند النطق بالحرف<sup>(٣)</sup>.

### (٢) الاستعلاء والاستفال:

هما صفتان يتعلقان أيضا بحركة اللسان؛ فالاستعلاء هو ارتفاع

أقصى اللسان إلى الحنك الأعلى عند النطق بالحرف، والأصوات

---

(١) جهد المقل، ص ١٥٣.

(٢) مناهج البحث في اللغة، تمام حسان، مكتبة الأنجلو المصرية ١٩٩٠، ص ١٠٩.

(٣) انظر: جهد المقل، ص ١٥٣، ١٥٤.

المستعلية مجموعة في قولهم (خص ضغط قظ)، والاستفال هو: انحطاط أقصى اللسان عند خروج الحرف، أي بمعنى عدم ارتفاعه نحو الحنك، والأصوات المستقلة جميع الأصوات ما عدا المستعلية<sup>(١)</sup>.

### (٣) الذلاقة والإصمات:

الذلاقة بمعنى حدة اللسان وطلاقته؛ والمراد هنا الأصوات التي تتسم بالسرعة والخفة والسلاسة في نطقها، وهي ستة أصوات (اللام والراء والنون والفاء والباء والميم)<sup>(٢)</sup>، وسميت بهذا الاسم، "لأن الذلاقة في المنطق إنما هي بطرف أسلة اللسان والشفيتين، وهما مدرجتا هذه الأحرف الستة"<sup>(٣)</sup>، وصفة الإصمات مقابلة للذلاقة وتعني "صعوبة نطق الحرف لخروجه من غير ذلقي اللسان والشفة، وهي باقي الأصوات"<sup>(٤)</sup>.

---

(١) انظر: المختصر في أصوات اللغة العربية دراسة نظرية وتطبيقية، محمد حسن

حسن جبل، مكتبة الآداب، ط٤، ٢٠٠٦م، ص٦٣.

(٢) انظر: المرجع السابق، المختصر في أصوات اللغة العربية، ص٦٥.

(٣) العين ص٥١.

(٤) الدلالة الصوتية في صورة مريم، زينة بورويصة، ص٣٧.

صفات خاصة منها:

- (التفشي):

هو "أن يشغل اللسان أثناء النطق بالصوت مساحة أكبر؛ ما بين الغار واللثة وهو وصف صادق على الشين"<sup>(١)</sup> أي أنه صفة ينفرد بها صوت الشين.

- (الاستطالة):

ويقصد بها "أن يستطيل مخرج الحرف حتى يتصل بمخرج آخر، وذلك وصف ينطبق على الضاد القديمة الرخوة، التي تخرج مما بين جانب اللسان، وبين ما يليه من أضراس"<sup>(٢)</sup> وقد وصف سيويوه الشين أيضا بالاستطالة<sup>(٣)</sup>.

---

(١) علم الأصوات، برتيل مالمبرج تعريب ودراسة، عبد الصبور شاهين، مكتبة الشباب، ص١٢٣.

(٢) علم الأصوات، برتيل مالمبرج، ص١٢٣.

(٣) انظر المختصر في أصوات اللغة، محمد حسن حسن جبل، ص٦٨.

- (الصفير) :

ويخص أصوات الصاد، الزاي، والسين " لما تحدثه من صفير عند النطق بها إذ ينحصر الصوت بين طرف اللسان والثنايا وأقواها صوت الصاد"<sup>(١)</sup>.

- (التكرار) :

هو صفة لازمة لصوت الراء، وهي عبارة عن إعادة الشيء مرة أو أكثر، ويقصد به ارتعاد رأس اللسان عند النطق بالراء، بحيث يلمس أعلى اللثة لمسات متوالية<sup>(٢)</sup>.

---

(١) الدلالة الصوتية في سورة مريم، زينة بورويصة، ص٣٧، ٣٨.

(٢) انظر: المختصر في أصوات اللغة، محمد حسن حسن جبل، ص٦٨.

صفات الأصوات												مخارج الأصوات
متوسط			مزدوج			رخو			شديد			
مجهور		مجهور		مهموس		مجهور		مهموس		مجهور		
شبه الحر كة	أنفى	تكرار	جانب	مفخ	مرق	مفخ	مرق	مفخ	مرق	مفخ	مرق	
	م								ب		ب	شفوى
					ف		ف					شفوى أسنانى
					ث	ظ	ذ					أسنانى
				ص	س	ز	ز	ط	ت	ض	د	أسنانى لثوى
	ن	ر	ل									لثوى
	ى		ج		ش		ج					غارى
					خ		خ		ك		ك	طبقي
									ق			لهوى
					ح		ع					حلقى
					ه				ء			حنجرى

## الصوامت و الصوائت

رأينا أن إصدار الأصوات لا بد فيه من اعتراض للهواء المنبعث من الرئتين بأى شكل من الأشكال وإلا خرج الهواء دون أن يحدث صوتاً معيناً، وبناء على ذلك نجد أن وجود اعتراض أو تضيق فى ممر الهواء يولد أصواتاً ذات خصائص معينة، على حين أن عدم وجود هذا الاعتراض أو التضيق يولد أصواتاً أخرى لها خصائص مختلفة. تدعى المجموعة الأولى الصوامت أو الأصوات الصامتة: وهو ما يطلق عليها مصطلح "Consnants" والعلماء المحدثون يستخدمون مصطلح "الصوامت" للدلالة على الأصوات التى كان القدماء يسمونها "الحروف".

وللصامت فى دراستنا العربية تسميات أخرى كالصحيح والساكن والحبيس.

على حين تدعى المجموعة الثانية الصوائت أو الأصوات الصائتة : وهى ما يطلق عليها مصطلح "Vowels" والمحدثون يستخدمون مصطلح "الصوائت" للدلالة على الأصوات التى كان القدماء يسمونها "الحركات" من فتحة وكسرة وضمّة، وكذلك ما سموه بألف المد، وياء المد، وواو المد.

وللصائت تسميات متعددة كالمصوت والحركة والعلة وصوت اللين.

والصوامت في اللغة العربية هي :

الهمزة, ب, ت, ث, ج, ح, خ, د, ذ, ز, س, ش, ص, ض, ط, ظ, ع, غ,  
ف, ق, ك, ل, م, ن, ه, الواو, الياء.

والصوائت في اللغة العربية هي :

الفتحة والضمة والكسرة وما اصطلح على تسميته بألف المد في مثل "سما"  
وواو المد في مثل "يسمو" والياء الممدودة في مثل "سامى".

وتقسيم الأصوات إلى الصوامت والصوائت مبنى على أساس

صوتى وهو نسبة وضوح الصوت فى السمع "Sonority" فالأصوات

الصائتة أكثر وضوحاً من الصوامت, فالصوائت تسمع من مسافة عندها قد  
تخفى الأصوات الصامتة أو يخطأ فى تمييزها.

ولهذا عُدَّ الأساس الذى بنى عليه التفرقة بين الأصوات الصامتة

والصائتة أساساً صوتياً وهو نسبة وضوح الصوت فى السمع.

وليست كل الصوائت ذات نسبة وضوح سمعى واحدة, بل منها

الأوضح والأقل وضوحاً, فإن الفتحة وهى أوسع الصوائت تكون نسبة

وضوحها فى السمع أعلى من الكسرة والضمة, لأن الضمة والكسرة تكون

درجة اتساع مجرى الهواء معها أقل منها مع الفتحة.

وتمتاز الصوائت كذلك بأنها مجهورة أينما وجدت بينما الصوامت منها

ما هو مجهور ومنها ما هو مهموس.

ومن النتائج التي حققها المحدثون<sup>(١)</sup> أن (اللام والميم والنون) أكثر الأصوات الصامتة وضوحاً، وأقربها إلى طبيعة أصوات اللين. ولذا يميل بعضهم إلى تسميتها "أشباه الصوائت" أو "أشباه أصوات اللين" من الممكن أن تعد حلقة وسطى بين الأصوات الصامتة وأصوات اللين.

ففيها من صفات الأولى أن مجرى النفس معها تعترضه بعض الحوائل وفيها أيضاً من صفات أصوات اللين أنها لا يكاد يسمع لها أى نوع من الحفيف وإنما أكثر وضوحاً فى السمع.

وتصنف الصوائت "الحركات" بحسب المدى النسبي Relative

Duration إلى :

١-حركات طويلة: "حروف المد".

٢-حركات قصيرة: "فتحة, ضمة, كسرة".

فالحركات الطويلة هى حركات يستمر فيها خروج الهواء حتى يصير معه مدى النطق بها مساوياً لمدى النطق بحركتين قصيرتين أو أكثر.

ويرى المتقدمون من علماء العربية أن العلاقة بين الحركات القصيرة

وحروف المد هى علاقة الجزء بالكل وهو ما يفرضه القياس المنطقى.

يقول ابن جني<sup>(٢)</sup>: (أن الحركات أبعاض حروف المد واللين).

ويدلل على ذلك بقوله<sup>(٣)</sup>: (... فلولا أن الحركات أبعاض لهذه الحروف وأوائل لها لما نشأت منها, ولا كانت تابعة لها).

(١) الأصوات اللغوية: د. إبراهيم أنيس.

(٢) سر صناعة الاعراب. ابن جني, ج ١, ص ١٧.

(٣) السابق, ج ١, ص ١٨.



فالفرق بين الحركات الطويلة والقصيرة - من ناحية المدى النسبي - هو فرق في الكمية. أى أن الطويلة هي ضعف القصيرة, وقلنا هنا " المد النسبي " لأن الحركات تختلف من لغة إلى أخرى ومن متكلم إلى آخر ومن سياق إلى آخر<sup>(١)</sup>.

ويرى الباحثون المحدثون<sup>(٢)</sup> أن (الفرق بين الحركة القصيرة وأخرى طويلة هو تقريباً مضاعفة القصيرة أو أكثر).

وهم بذلك يتفقون مع المتقدمين من علماء التجويد والقراءة عند استقصائهم لمواضع المد في قراءة القرآن الكريم والتي أوصلها بعضهم إلى أربعة وثلاثين نوعاً وأهمها ثلاثة أنواع وهي :

- ١- المد الطبيعي ويساوى مقدار حركتين قصيرتين كقولك: " قال, وقيل".
- ٢- المد المتصل: ويكون حينما يلي حرف المد صوت الهمزة كقولك: "جاء" ويساوى لديهم مقدار أربع حركات قصيرة.
- ٣- مد الاشباع: ويكون حينما يلي حرف المد صامتان مدغمان كقولك: "دابة" ويساوى ست حركات قصيرة.

وقد أدت "الصوائت" مهمة جليلة في اللغة العربية حيث تعتبر أساساً لقوة السماع (Sonority) في هذه اللغة الراسخة القدم في تاريخ المشافهة.. وهذه الخاصية كانت طابع العلم العربي حيث تواتر بواسطة الرواية حتى عصر التدوين<sup>(٣)</sup> وهكذا تتميز الصوائت- كما رأينا- عن الصوامت

(١) الدراسات الصوتية , عبد الحميد الهادي, ص ١٥٤.

(٢) التشكيل الصوتي في العربية, سليمان العاني, ص ٨٢.

(٣) اللغة العربية: معناها ومبناها, تمام حسان, ص ٧١-٧٢.

بميزات سواء من الناحية العضوية أو من الناحية السمعية, فمن ناحية المخرج "مكان النطق" تكون مخارجها واسعة. والتعديلات التي تقوم بها أعضاء النطق في طريق الهواء لا تؤدي إلى إعاقة تامة تمنع مرور الهواء, فيحدث انفجار, أو تضيق مجراه فيحدث احتكاك مسموع كما هو بالنسبة للصوامت, بل "إن الهواء مع الصوائت يكون حراً طليقاً, ويتخذ اللسان والشفتان أوضاعاً ثابتة"<sup>(١)</sup> وليس أمر الطول والقصر خاصاً بالأصوات المتحركة وحدها, بل أن الصوامت تطول وتقصّر كذلك, وأن ما نعرفه باسم الحرف المشدد, أو الصوت المضعف, ليس في الحقيقة صوتين من جنس واحد, الأول ساكن والثاني متحرك كما يقول نحاة العربية وإنما هو في الواقع صوت واحد طويل يساوي زمنه زمن صوتين اثنين<sup>(٢)</sup>.

---

(١) الكلام انتاجه وتحليله, د. عبدالرحمن أيوب, ص ٢٩٦.

(٢) انظر بالتفصيل:

\*أسس علم اللغة: ماريوباي, ص ١٦٤, اللغة : فنديس, ص ٤٨, المدخل في علم اللغة: رمضان عبدالنواب, ص ٩٦-٩٩, أصوات اللغة: د. عبدالرحمن أيوب, ص ١٤٩ وما بعدها.

## نظرية الفونيم

يعد الفونيم أساس التحليل الفونولوجي الأوربي الحديث, وحين دخل مصطلح " الفونيم " درسنا العربي الحديث ترجم إلى " وحدة صوتية " و " لافظ " و " صوت مجرد " و " صوتية وصوت ومستصوت " , وعرب إلى " صوتيم " و " فونيم " و " فونيمية " (١).

فالفونيم مصطلح فونولوجي , ويضيق المجال عن تتبع كل الآراء (٢)

التي قدمت لتعريف الفونيم وتحليل مكوناته وقد كتبت في ذلك بحوث ودراسات واسعة كثيرة وقد اختلفت الآراء باختلاف الأسس التي انطلقت منها وفي تحديد الأساس الذي تقوم عليه هذه الوحدة الصوتية: أهو أساس عضوى؟ أم منطقة؟.. أم سمعى؟.. أم وظيفى؟.. أم نفسى؟..... إلخ.

أولاً : الوجهة النفسية (٣) أو العقلية:

وترى أن الفونيم هو " الصورة العقلية للصوت, أو هو صوت مثالى نحاول تقليده فى النطق " وتستند هذه الوجهة التى تضم آراء متعددة من هذا القبيل إلى أن اللغة تحيا فى عقول الأفراد وتتطور تبعاً للقوانين العقلية.

---

(١) مبادئ اللسانيات: د. أحمد محمد قدورة, ص ٩٨.

(٢) انظر بالتفصيل : فى علم اللغة العام. د. عبدالصبور شاهين, ص ١١٥ وما بعدها, علم وظائف الأصوات اللغوية: د. عصام نورالدين, ص ٥٧ وما بعدها, دراسة الصوت: د. أحمد مختار, ص ١٤٩.

(٣) راجع دراسة الصوت: د. أحمد مختار عمر, ص ١٤٩.

وأهم ما يوجه إلى هذا المنحنى فى تعريف الفونيم من نقد هو أن اتباع هذا المنهج يجعل عبء القضايا اللغوية ملقى على غير اللغويين كعلماء النفس.

### ثانياً : الوجهة المادية (١):

وترجع أصول هذه الوجهة إلى سوسير الذى نقد تمثيل الكتابة للأصوات منتهياً إلى أن تحديد الفونيم يجب يعتمد على أساسين عضوى وسمعى. فالوصف العضوى للصوت عن طريق رصد أعضاء التصويت ليس كافياً، إذ لابد من الاعتماد على الأثر السمعى الذى له أثر تمييزي بارز.

فالفونيم إذن : عنصر صوتى فى اللغة المنطوقة يقوم على أساس عضوى (هو تكوينه بواسطة أعضاء النطق) وعلى أساس سمعى (وهو الصفة الموضوعية أو الشخصية للسمع).

### ثالثاً : الوجهة الوظيفية :

ذهب بعض العلماء إلى أن الفونيم وحدة مناسبة للتعبير الألفبائى لذلك يقصد بالفونيم معنى (الحرف) الذى هو أعم من الصوت. ورأى دانيال جونز أن أنظمة الكتابة الدقيقة تتطلب لتكوينها نظرية الفونيمات. ولكن الاتجاه السائد فى هذا الصدد هو اعتبار الدلالة التى يؤديها الفونيم فهو عند أصحاب هذه الوظيفة هو (أصغر وحدة صوتية عن

(١) راجع علم اللغة العام: د. عبدالصبور شاهين، ص ١٣٤-١٣٨.

طريقها يمكن التفريق بين المعانى) مثال ذلك قولك: " قال , كال" فالقاف والكاف هنا فونيمان لأنهما يفرقان بين المعان

#### رابعاً : الوجهة التجريدية : (١).

يرى أصحاب هذه الوجهة أن الفونيم ليس دافعاً مادياً أو نفسياً وإنما وحدة مجردة خيالية, وقد قيل فى شرح نظرية الأصوات التجريبية: بعض الأصوات لها ملامح مشتركة كثيرة يمكن أن تلخص فى مثال أو صورة أو انطباع ذهنى يعتبر صوتاً تجريبياً على المستوى الأول, وهناك مستوى ثانى من التجريد حيث يستخلص المرء عائلة كاملة من هذه الأصوات التجريدية فى شكل صورة عامة, هذه الأصوات التجريدية على المستوى الثانى وهى الفونيمات.

ويقف الدارس حائراً أمام هذه الآراء المتعددة والمتعارضة, ولا سيما إذا كان مطالباً لتقديم خلاصة أو تعريف جامع. ولنا أن نقرر تعريفاً موجزاً للفونيم هو :

(إنه أصغر وحدة صوتية عن طريقها يمكن التفريق بين المعانى), وما يميز الفونيم عن غيره من الفونيمات الأخرى هو تغيير معنى الكلمة بواسطته كسبب اختلاف الكلمات الآتية فى المعنى هو اختلاف الفونيم.

الكلمة	تغير معناها بتغير الفونيم	الفونيم	تميزها
سار	صار	ص	الدليل على أن الصاد فونيم هو

(١) راجع دراسة الصوت, د. أحمد مختار عمر, ص ١٥٢-١٥٣.

أنه عندما وقعت فى موضع السين غيرت المعنى			
الدليل على أن الكاف فونيم هو أنه عندما وقعت فى موضع القاف غيرت المعنى	ك	كال	قال
الدليل على أن التاء فونيم هو أنه عندما وقعت فى موقع التاء غيرت المعنى	ث	ثاب	تاب
الدليل على أن السين فونيم هو أنه عندما وقعت فى موقع الباء غيرت المعنى	س	صرس	ضرب

فكل صوت من هذه الأصوات التى يحل محلها صوت آخر فيغير المعنى  
يسمى "بالفونيم"

فالفونيمات إين : هى أصغر وحدة صوتية مميزة أو أصغر  
وحدات تقوم بعملية التفريق بين معانى الكلمات, فالتمييز بين الكلمات  
يكون بصور مختلفة منها:

١- استبدال فونيم بفونيم آخر كما فى: (قال, وكال), (سال, جال), (طال,  
نال).

٢- زيادة الفونيم أو نقصه كما فى نحو: (عدد, عد), (مدد, مد) ... إلخ.

فهناك تمييز دلالي بين الكلمتين عدد وعد بسبب وجود فونيم الدال الأخير.

والصوت يتغير ويتنوع على حسب موقعه في الكلمة (في أولها أو في الوسط أو في آخرها) حسب ما يجاوره من أصوات مجهورة أو مهموسة فصوت "النون" مثلاً في اللغة العربية يتحقق في الواقع المنطوق في صور مختلفة على حسب الاطار الذي يقع فيه كما في:

ذنب      ذمب      عنبر      عمبر

وصوت النون في " أنا" يختلف عنه في "نرضى" فالأول مرققة والثانية مفخمة.

أو في قولنا " من رأى" أو ينبغي"

ومع ذلك نتغاضى عن هذه الفروق الصوتية في النطق ونطلق عليها " صوت النون".

إن ما نسميه " نونا" هو مصطلح عام يتحقق في الواقع اللغوي بصور مختلفة حسب المحيط الصوتي الذي يوجد فيه ونطلق عليه مصطلح الفونيم "Phoneme".

أما التغيرات المختلفة بالفونيم أو التنويعات الصوتية التي يتحقق بها

الفونيم فنطلق عليها مصطلح " الألوكونات" Allophones.

وتعتبر صور النون الساكنة(ن) المتغيرة طبقاً لما يليها من أصوات

في الكلمة الواحدة أو في بداية ما يليها من كلمات- من أكثر الأمثلة دلالة

في اللغة العربية على طبيعة الصور المتنوعة للوحدات الصوتية المسماه "

الألوفونات" وكيف أن كل منها يرتبط ببيئة صوتية لا يقع فيها الآخر، أى كيف أنها فى توزيع تكاملى بعضها مع بعض.

ولا شك فى أن مباحث الصرف والتجويد ستقدم الكثير من تلك الفروع التى تقبل التبادل على أنها وجوه جائزة كالإمالة وعدمها وتحقيق الهمزة وتسهيلها وبعض مواقع الإبدال والإعلال ونحوها.

**فمصطلح (الألفون) يعرف بأنه:** " عنصر من عناصر الفونيم الصوتى تغييره لا يغير المعنى" وقد ترجم وعرب فى درسنا الحديث فليل: أوفون، " صوتى تعاملى " متغير صوتى" و " صورة صوتية" .

فإذا ما كان الصوتان من اللغة نفسها يظهران فى الاطار الصوتى نفسه وإذا كان من الممكن حلول أحدهما محل الآخر دون أن ينتج عن هذا التبادل اختلاف فى المعنى العقلى للكلمة.. فإننا نحكم أن هذين الصوتين صورتان اختياريان لفونيم واحد.

مثال ذلك الصور النطقية المختلفة لصوت أَل (ج) لمتحدثى اللغة العربية حسب بيئتهم الجغرافية فينطقون :

جمال

---

g مال (الجيم القاهرية).

---

دمال



— جمال

فتغيير نطق أَل (ج) لا يغير معنى الكلمة.. فالصور الصوتية, هي الصور لفونيم واحد , مادام التغيير لم يترتب عليه اختلاف فى المعنى العقلى للكلمة.

### لدينا إذن مصطلحان متباينان هما :

\*الفونيم Phoneme أو الوحدة الصوتية المميزة.

\*الألفونات Allophones وهى التنوعات الصوتية التى يتحقق بها الفونيم وذلك يتوقف على موقع الصوت فى الكلمة وعلى الأصوات المجاورة له.

والألفون قد يكون عنصراً خيارياً كتعدد صور الجيم من بيئة لأخرى. وقد يكون إجبارياً تحدده مواضع معينة فى السياق مثلما رأينا فى صور النون المحكومة بمواضع تخص كلا منها.

وعلىنا أن ندرك أن ما يكون (Allophone) فى لغة قد يكون فونيماً فى لغة أخرى يؤدى فيها وظيفة دلالية مثل: " سار و صار" فى اللغة العربية يمثلان فونيمان مختلفان بينما فى اللغة الانجليزية يمثلان صورتين لفونيم واحد وهو (S) فى قولك ( sky,Sun ) ومهما قيل عن الفونيم والألفون من آراء, فإن درس الفونيم يؤدى إلى نتائج عملية لا يستهان بها منها :

أولاً : مساعدة الباحثين على ابتكار أبجديات منظمة ودقيقة للغات, حين يخصص رمزاً واحد لكل فونيم مع استحداث علامات كثيرة مساعدة للدلالة على الصفات البارزة أو الصورة الصوتية الفرعية.

ثانياً : أنه يعمل على تسهيل تعلم اللغات الأجنبية وتعلمها عن طريق النطق الصحيح الذى لا يقتصر على غير الناطقين باللغة المعينة بل يتعدى ذلك إلى أبناء اللغة الذين يقفون على الخصائص النطقية لصور الفونيم.

ثالثاً : يدل الدارس على العناصر اللغوية التى تؤدى وظائف دلالية قبل الشروع فى بحث الكلمة والجمله.

رابعاً : يفسر بمعنى مسائل المعجم الناتجة عن وجود كلمات أو مداخل متقاربة أو مترادفة بسبب إستبدال الفونيم بآخر نحو(صقر, سقر) أو بسبب التغييرات التركيبية التى تعترى الأصوات كالأبدال والإدغام.

## المورفيم (Morpheme)

المورفيم : هو أصغر وحدة فى بنية الكلمة تحمل معنى أو وظيفة نحوية وللمورفيم تعريفات كثيرة<sup>(١)</sup> عند مدارس الدرس اللسانى غير أنها تتفق جميعها على أنها تعد المورفيم هو الوحدة الصرفية الأصغر التى تحمل معنى أو وظيفة نحوية, وإن مكان هذه الوحدة من السلسلة الكلامية هو الأدنى والأصغر.

ونحن نميل إلى التعريف التالى للمورفيم :-

(١) انظر اللغة: فندريس, ص ١٠٥.

(هو أصغر وحدة لغوية فى بنية الكلمة لها سمات صوتية ودلالية ثابتة لا تتغير) المورفيم فى الأصل عنصر أصواتى يتألف من صوت واحد أو مقطع أو عدة مقاطع.

وتنقسم المورفيمات إلى قسمين :-

أولاً : المورفيم المقيد Bound morpheme .

ثانياً : المورفيم الحر Free morpheme .

المورفيمات المقيدة ليس لها وجود مستقل بل لابد أن تكون متصلة

بمورفيمات أخرى ويمثل فى اللغة العربية بالتالى :

١-السوابق Prefixes مثل: حروف المضارعة.

٢-الأحشاء Infixes : وهى المورفيمات التى تحشى بها الكلمة مثل:

تضعيف العين للفعل, الألف فى صيغة فاعل وياء التصغير.

٣-اللواحق Suffixes : وهى تلك التى تلحق بآخر الكلمة مثل :

أ-الضمائر المتصلة.

ب-التنوين الذى هو علامة للتكثير.

ج-علامة التنثية.

د-علامة جمع المذكر السالم... وغير ذلك.

والمورفيمات فى الغالب قياسية مثل مورفيم (ون) الدالة على جمع المذكر

السالم, ومورفيم(أت) الدالة على جمع المؤنث السالم ومورفيم (S) الدالة

على الجمع فى الانجليزية.

أما المورفيم الحر فهو عبارة عن وحدة صرفية يمكن أن تستخدم وحدها باعتبارها الكلمة ذات معنى محدد ويمثل فى اللغة العربية بما يلي :

١-حروف الجر.

٢-الحروف الناسخة.

٣-الضمائر المنفصلة.

٤-الأفعال الناقصة.... إلخ.

### المورفيم ثلاثة أنواع رئيسية:

الأول: أن يكون المورفيم عنصراً صوتياً وهو النوع الأكثر شيوعاً فى اللغات (فالمورفيمات تتكون من فونيمات) وهذا العنصر الصوتى قد يكون :-

صوتاً واحداً \_\_\_\_\_ تاء

التأنيث الساكنة أو أحرف المضارعة أو مقطع صوتى أو مقطعين أو

أكثر \_\_\_\_\_ وحدات النفى , الضمائر المنفصلة,

حروف الجر ..... إلخ.

الثاني : أن يكون المورفيم عبارة عن تغيير نوع الحركة للدلالة على قيم صرفية متغيرة مثل: صورة الفعل المبني للمعلوم فى مقابل صورة الفعل المبني للمجهول, مثل:

ضَرَبَ	ضُرِبَ
يَسْمَعُ	يَسْمَعُ
كُتِبَ	كُتِبَ
وغيرها	

أو التمييز بين إسم الفاعل واسم المفعول من الفعل الثلاثى مثل:

مُكْرَم	مُكْرَم
مُحْتَرَم	مُحْتَرَم

فهذه الصيغ المختلفة لا تختلف فيما بينها الا باختلاف نوع الحركة التى تؤدى دور المورفيم الذى يشير إلى دلالة صرفية للكلمة.

الثالث : أن تظهر القيمة الصرفية للمورفيم عن طريق تركيب الكلمات فى داخل الجملة التى تحدد دلالاتها لموقع الكلمات فيها.

وهذا النوع يمتاز به اللغات التى لا تعرف الإعراب كالانجليزية وإنما يحدد فيها الفعل ويميز عن المفعول به بالموقعية التى يحتلها فى التركيب.

أما اللغة العربية فتعتمد على الحركات أو العلامات الاعرابية لا على المواقع الترتيبية ولذلك نستطيع أن نقدم ونؤخر عناصر الجملة العربية إعتماً على هذه العلامات الإعرابية كقولك:

(ضرب محمدٌ زيدا)

(ضرب زيدا محمدٌ)

## المقاطع الصوتية Syllables

إن المقطع الصوتي شكل من أشكال تجمع الفونيمات وتوزيعها في الكلام بين صامت وصائت, وهو وحدة صوتية أكبر من الفونيم منفصلة أثناء النطق تتكون من صائت واحد على الأقل وهو نواة المقطع وصامت واحد أو أكثر قبل الصائت أو بعده أو قبله وبعده مثل (Sit), (No), (in) على التوالي.

والمقطع الصوتي مصطلح أساسي في علم الأصوات التشكيلي (phonology) ويمكننا أن نعرف المقطع الصوتي على أنه (أصغر وحدة صوتية يمكن أن تنفصل في تركيب الكلمة). فكلمات اللغة تختلف فيما بينها من حيث عدد المقاطع التي تتكون منها فهناك في اللغة العربية كلمات تتكون من, مقطع واحد مثال قولك:  
ف " فعل الأمر من وقى/ يفي "

---

صامت +

صائت قصير

ق " الأمر من وقى/ يقى "

---

صامت + صائت قصير

في " حرف الجر "

---

---

---

صامت + صائت طويل.

وهناك كلمات مؤلفة من مقطعين مثل :-

باع

---

با + ع

با = صامت + صائت طويل

ع = صامت + صائت قصير

ع

---

ع + لى

ع = صامت + صائت قصير

لى = صامت + صائت طويل

ومثال قولك :

درس + سن

دَرْ = صامت + صائت قصير + صامت

سُنْ - صامت + صائت قصير + صامت

وهناك كلمات مكونة من ثلاثة مقاطع :-

كقولك : عَلَّمَ ع + ل + من

عَ = صامت + صائت قصير

لَ = صامت + صائت قصير

مُنْ = صامت + صائت قصير + صامت

وهناك كلمات مؤلفة من أربعة مقاطع :

كقولك : مظهرة

مظهرة

\_\_\_\_\_ م +

ظا + ه + ر + تن

م

\_\_\_\_\_ صامت + صائت قصير .

ظا

\_\_\_\_\_ صامت + صائت طويل .

ه

\_\_\_\_\_ صامت + صائت قصير .

ر

\_\_\_\_\_ صامت + صائت قصير .



تن

صامت + صائت قصير + صامت.

وهناك كلمات مؤلفة من خمسة مقاطع :

كقولك : استقامةً.

استقامة

اسْ + ت + قا + م

+ تنْ

اسْ

صامت + صائت قصير + صامت.

ت

صامت + صائت طويل.

قا

صامت + صائت قصير.

---



---

صامت + صائت قصير .

تن

---



---

صامت + صائت قصير + صامت .

وتختلف اللغات فى نظام ترتيب الفونيمات داخل المقاطع وقد صنف

علماء الأصوات المقاطع على أساسين :

أولاً : نهاية المقطع الذى ينتهى بصوت صائت (حركة) يسمى مقطع مفتوح (Open) .

أما المقطع الذى ينتهى بصوت صامت فهو مغلق (Closed)

والمقاطع المفتوحة هى الأكثر شيوعاً فى اللغات .

ثانياً : على أساس طول المقطع أى مدة زمن النطق وهو ثلاثة أنواع :

أ- قصير لا يزيد عن صوتين

ب- متوسط ثلاثة أصوات

ج- طويل أربعة أصوات

وقد جرى نظام اللغة العربية المقطعى على أن يكون مزيجاً من الصوامت

والحركات كما رأينا بالشروط الآتية :

١- أن يبدأ بصامت .



٤- المقطع الطويل المغلق (ص ح ح ص). كقولك: (دار، قال، عام، باب، عيد) في حالة الوقف أي بتسكين الآخر.

٥- المقطع الطويل المزدوج الاغلاق (ص ح ص ص).

مثل قولك: بنت في الوقف.

وبحر في الوقف كذلك.

وقفل في الوقف أيضاً.

وهذان المقطعان الأخيران يختفیان عند وصل الكلام.

فالمقاطع إذن هي (ص ح) ، (ص ح ح)، (ص ح ص) وهي المقاطع الأساسية الشائعة التي تشكل جزءاً كبيراً من تكوينات الوحدات اللغوية، أما المقاطع (ص ح ح ص)، (ص ح ص ص) فهي مقاطع نادرة ترد في مواضع محددة بشروط معينة فلا نراها إلا متطرفة في بعض حالات الوقف.

وقد دلت دراسة المقطع في اللغة العربية الفصحى على عدد من

الخصائص البنوية التي يجب أن تتوفر للمقطع العربي منها :

١- أن المقطع العربي لا بد من أن يبدأ بصامت.

٢- لا يجوز أن يبدأ المقطع بصامتين.

٣- لا تزيد مقاطع الكلمة المجردة من اللواحق على أربعة إلا نادراً.

٤- أكثر ما يمكن للكلمة أن تتركب منه هو سبعة مقاطع وأقله مقطع واحد كما في الكلمة (الأداة).

٥- لا يجوز وقوع المقطع الخامس في صدر الكلمة أو في حشوها لأنه خاص بالوقف.

وقد أشار الكثير من الدارسين المحدثين أن الدراسات اللغوية العربية عند أجدادنا جاءت خالية من بحث المقاطع الصوتية بحثاً مقصوداً ومعقداً مما جعلهم يذهبون إلى أن العرب القدامى لم يعرفوا المقطع بمعنى Syllable ويمكننا أن نقر ما أقره د/ عبد الصبور شاهين و د/ البدراوى زهران<sup>(١)</sup>.

" من أن علماء العرب قاربوا إدراك النظام المقطعى عندما أداهم تفكيك عناصر التفعيلات فى البحور إلى تقسيمها إلى أوتاد وأسباب وفواصل ومن بينها السبب الخفيف المتكون من حرفين متحرك وساكن(كم) وهو ما يقابل المقطع المتوسط المنغلق فى اصطلاح علم الأصوات الحديث" .

ويرى د/ البدراوى زهران أن علماء العربية أحاطوا بأسرارها وعرفوا أدق خباياها- ولهم فى الدراسة الصوتية المقطعية جهد الفاهمين وعمل المخلصين ومن الأدلة على ذلك الدراسة العروضية وهى قائمة على النظام المقطعى وكثير من أعمالهم الصرفية أشارت بطريقة أو بأخرى إلى أنهم أدركوا الدراسة المقطعية وبنية الكلمة لقد أشاروا إلى ميل اللغة العربية إلى المقاطع الساكنة حين قرروا إستحالة إجتماع أربعة متحركات فى الكلمة الواحدة وحين أباحوا بالتوالى أربعة مقاطع ساكنة مثل إستفقتهم.

---

(١) راجع بالتفصيل: العربية الفصحى هنرى فليش: ترجمة د. عبدالصبور شاهين, ص ١٩٥. شراب الراح لعبد القاهر الجرجانى: تحقيق : د. البدراوى زهران, ص ٢٦- ٢٧.

وهكذا فإن دراسة نظم المقاطع فى لغة من اللغات يعين على معرفة ما يجوز وما لا يجوز من الصيغ, لأنه يجب علينا عند دراسة اللغة تحديد مقاطع كل لغة بما يتلائم مع بنيتها الصوتية.. وخصائصها.. ومميزاتها.. وسنن أهلها فى التلطف بها تعبيراً عن حاجاتهم المادية والمعنوية.

كانت تلك لمحة بسيطة عن النظام المقطعى للغة العربية لاحظنا من خلالها إن المقطع الصوتى هو معيار لقياس الكم باللغة العربية إذ يقوم بتقسيم الحدث اللغوى إلى كميات تتكون من عدد من الأصوات ويتحدد طول المقطع فيها بعدد الأصوات وكمية كل منها.

## stress

من البحوث التي يتناولها علم الأصوات التشكيلي (الفونولوجي) ظاهرة النبر أو الضغط stress وهي ظاهرة صوتية تميز الناطق بلغة أو لهجة معينة عن غيره من الناطقين بلغة أخرى، أو لهجة مخالفة. والنبر هو الوضوح السمعي لمقطع من مقاطع الكلمة أكثر من غيره.

ويعرفه البعض بأنه:

" وضوح أو بروز نسبي لفونيم أو مقطع إذا قورن ببقية الفونيمات أو المقاطع الأخرى نتيجة الضغط أو الارتكاز، والمقطع المنبور ذلك المقطع الذي يلقي وضوحاً سمعياً إذا قورن بغيره من المقاطع أو الأصوات المجاورة في الكلمة أو الكلام<sup>(١)</sup>."

وقد عرف اللغويين القدماء مصطلح النبر بمعنى الهمز - كما في اللسان لابن منظور - إلا أن ابن جني قد أشار إليه بمعنى تطويل بعض حركات الكلمة واستعمل مصطلح " مطل الحركة"<sup>(٢)</sup>.

وتختلف اللغات في مواضع النبر - كما أنه في بعض اللغات يمثل النبر عنصراً هاماً في تحديد معني الكلمة فيكون له قيمة صرفية كما في

(١) مناهج البحث في اللغ: د. تمام حسان، ص ٦٠.

(٢) راجع الخصائص: ابن جني، ج ٣، ص ١٢٣.

اللغة الانجليزية فإنه يستعمل لتمييز الأسماء من الأفعال مما يؤدي إلى تغيرات دلالية ونحوية وذلك حسب تلفظهم مثلاً بـ \_\_\_\_\_ :

إسم	فعل
import	im, port
Accent	ac, cent

أى أن النبر هنا فى اللغة الانجليزية يعد فونيمًا لأنه يفرق بين معنى وآخر.

وهذا النبر يسمى "النبر الحر" freestress أو نبر الكلمة.

أما النوع الثانى من أنواع النبر فهو "النبر الثابت": أو ما يسمى " بنبر الجملة" وهو يستخدم لتنويع المعنى فى مثل نبر التأكيد، واللغة العربية ليست من لغات النبر، أى أن النبر لا يؤدي فيها إلى تغيير المعنى. وإنما هي تعرف نبر الجملة وهو كما يراه د. إبرلاهم أنيس<sup>(١)</sup>. تصد المتكلم إلى كلمة فى جملة يزيد من نبرها ويميزها عن غيرها من كلمات الجملة رغبة منه فى تأكيدها أو الإشارة إلى غرض خاص. فجملة: (هل سافر أخوك أمس)؟

يختلف الغرض من الاستفهام فيها باختلاف الكلمة التي زيد نبرها فإذا ضغطنا أو زدنا نبر (سافر) كان القصد أن هناك شكاً فى السفر. أما إذا ضغطنا على (أخوك) كان الشك فى المسافر لا فى السفر ذاته كحدث.

(١) راجع بالتفصيل: الأصوات اللغوية، ص ١٧٠-١٧٥.



على حين أنه إذا تم الضغط على كلمة (أمس) كان الشك في زمن السفر وحده.

ويرى كلا من دكتور/ إبراهيم أنيس ودكتور/ كمال بشر أن الحاجة ماسة إلى دراسة النبر السياقي (ما يعرف بنبر الجملة) دراسة وافية للوصول إلى قواعد محددة نستعين بها في الدراسات الصوتية والبلاغية. وقد عده - دكتور كمال بشر<sup>(١)</sup>: من الفونيمات الثانوية "Secondary" والذي عرفه بأنه. "ظاهرة وصفية صوتية ذات مغزى في الكلام المتصل وهي لا تكون جزءاً من تركيب الكلمة الواحدة وإنما تظهر وتلاحظ فقط حيث تضم كلمة إلى أخرى أو حين تستعمل الكلمة الواحدة بصورة خاصة كأن تستعمل جملة وأسماء بالفونيمات ما فوق التركيب (Suprasegmental phonemes).

ومع الدرس الصوتي الحديث ظهرت دراسات وأبحاث عن أهمية النبر في اللغة العربية وهناك العديد من المحاولات التي يستخلص منها قواعد عامه بشأن مواقع النبر في اللغة العربية أهمها دراسة د. إبراهيم أنيس التي تحظى باحترام بالغ ممن تبعوه وكل ما بعدها تابع لها وإن أجروا عليها بعض التعديلات إلا أنه يظل القائد دائماً لكل محاولة دراسية تفصيلية للنبر.

---

(١) الأصوات : د. كمال بشر: ص ١٦١ ومابعدھا.

## التنغيم (Intonation)

التنغيم : خاصية صوتية في كل اللغات وتعنى " تتابع النغمات الموسيقية أو الايقاعات في حدث كلامي معين"<sup>(١)</sup>.

أو هو تنوع الأصوات بين الارتفاع والانخفاض أثناء الكلام.

وتختلف اللغات فيما بينها في طريقة تنظيمه والاستفادة منه" ويمكن

في هذا المقام أن نميز بين مجموعتين: اللغات النغمية (intonation)

واللغات التنغيمية (Ton Languages) وتتميز مجموعة اللغات النغمية

باتباعها نظام من النغمات يستخدم على مستوى الكلمة بحيث يختلف

المعنى المعجمي للكلمة نفسها باختلاف النغمات التي تنطق بها مثل: اللغة

الصينية والنرويجية والسويدية.

أما اللغات التنغيمية فيعمل فيها التنغيم على مستوى الجملة وليس

على مستوى الكلمة ومن أمثلتها اللغة العربية<sup>(٢)</sup>.

فمن أمثلة القسم الأول :

كلمة(فان) فهي تفيد في اللغة الصينية ستة معان لا رابط بينهما

وهي: {نوم, يحرق, شجاع, واجب, يقسم, مسحوق} والنغمة عند النطق

هي التي تحدد كل معنى من هذه المعاني.<sup>(٣)</sup>

---

(١) راجع: أسس علم اللغة: ماريوباي, ص ٢٥٨.

(٢) دراسة السمع والكلام: د. سعد مصلوح. ص ٢٥٨.

(٣) أضواء على الدراسات اللغوية: د. نايف خرما, ص ٢٦٤.

## ومن أمثلة القسم الثاني :

" تنعيم الجملة" الواحدة بطرق مختلفة ودون أى تغيير في مكوناتها  
ومن ثم نميز ما بين الصيغة الاخبارية منها, ومن الاستفهام, والتعجب عن  
طريق نطقنا العبارة وتلحينها فنقول مثلاً :

-نجحت ————— في الكلية خبرية

-نجحت في ————— الكلية!! تعجبيه انفعالية.

إذا أخبرك صديقك أنك نجحت فتردد الجملة بعده متعجباً

-نجحت في ————— الكلية؟؟ ————— إستفهامية

- نجحت في ————— الكلية... إذا لم تكن ناجحاً ورددت الجملة

مع نفسك سخرية وتهكماً.

فتنعيم الجملة- إذا- له هنا وظيفة نحوية ودلالية ويعتمد تنعيم الجملة على  
ارتفاع الصوت وانخفاضه فى الكلام, ولذا يطلق على التنعيم أيضاً"  
موسيقى الكلام".

وحسبما تنتهي الجملة- صوتياً ودلالياً- يأخذ التنعيم شكله, فالجملة

التقريرية(الاثبات والنفى والشرط) تنتهى بنغمة هابطة (↘) أما الجمل

الانشائية(استفهام, أمر, طلب) فإنها تنتهى بنغمة صاعدة (↗) وإذا توقف

المتكلم دون تمام المعنى فى الجملة وقف على نغمة مسطحة (→).

وقد اجتهد دكتور تمام حسان<sup>(١)</sup> بما عرف عنه من دقة في الاستنباط في دراسة التنغيم وتوصل إلى النماذج التنغيمية للعربية الفصحى وهي التي سماها {الموازن التنغيمية} .

---

(١) للمزيد والتفصيل. راجع مناهج البحث في اللغة: د. تمام حسان, ص ١٩٨-٢٠٠.

## الرمزية الصوتية

### أو

## التمثيل الصوتي للمعنى

الكلمة فى المفهوم اللغوي" هى أصغر وحدة ذات معنى للكلام واللغة<sup>(١)</sup> ولللمة مستويان: صوتى ودلالى, وقد يتصل المستوى الصوتى بدلالة الكلمة اتصالاً ظاهرياً أو خفياً وقد لا يتصل به. ولقد انشغل اللغويين والبلاغيون<sup>(٢)</sup> وعلماء الكلام بقضية العلاقة بين الالفاظ ومدلولاتها وقد ناقشوا هذه القضية فى إطار قضية أهم وهى قضية هل اللغة توقيف أو إصطلاح أى هل هى إلهام من الله أو مواضعة واتفاق بين المتكلمين بها, فيرى ابن جني أن من بين المذاهب المتعلقة بأصل اللغة مذهبا يرى أن أصل اللغات كلها من الأصوات المسموعة, أى الكلمات الدالة على هذه الأصوات وهى الكلمات التى تسمى الأشياء بأصواتها كجنين الرعد وخرير الماء, وشحيح الحمار, ونعيق الغراب, ونزيب الطيبي.

---

(١) دور الكلمة: ستيفن أولمان. ترجمة: د. كمال بشر, ص ٤٥.  
للمزيد انظر: الرمزية الصوتية: د. البدر اوي زهران, أسرار اللغة: د. إبراهيم أنيس, دراسات فى فقه اللغة: د. صبحى الصالح, فى علم اللغة العام: د. عبدالصبور شاهين, قضايا لغوية: د. كمال بشر, أضواء على الدراسات اللغوية: د. نايف خرما.  
(٢) انظر التفاصيل: مبادئ علم الأصوات العام: د. محمد فتوح, ص ١٣-٢١ وما بعدها.

ويوضح ابن جني<sup>(١)</sup> ما يقصد بهذا المذهب فيذكر بأن اللغات بدأت بهذه الكلمات ثم تفرعت عنها الصور الصوتية المختلفة التي تضمنها كما يصفه بأنه مذهب متقبل.

ويذكر السيوطي أيضاً نقلاً عن آخرين لعباد بن سليمان المعتزلي يتعلق بوضع اللغة يذكر فيه أنه يرى أن الألفاظ تدل على المعاني بذاتها والرأى الغالب عند أهل النظر كما حكى ابن جني أن أصل اللغة المواضعة والاصطلاح لا الوحي والتوقيف. ولم يمنعهم هذا من النظر في العلاقة بين الألفاظ ومدلولاتها، بل أن اللغة العربية كما يذكر السيوطي (كادوا يطبقون على ثبوت المناسبة بين الألفاظ والمعاني)<sup>(٢)</sup>.

وابن جني من أشد المتحمسين<sup>(٣)</sup> لقضية الربط بين الألفاظ ومدلولاتها وأكثر من أولها إهتماماً وعناية، وقد تنوعت الوجوه التي أبرز بها ابن جني المناسبة بين الألفاظ ومدلولاتها في اللغة العربية، لكن ينبغي أن يؤخذ تفسيره لكثير من وجوه المناسبة بقدر من الحذر والحيطه لأنه يعتمد على براعة الصياغة أكثر مما يعتمد على براعة الامتاع وصحة التفسير وصدق الارتباط<sup>(٤)</sup> أما وجوه المناسبة نفسها فيمكن تلخيصها كما يذكر د. محمد فتحي على النحو التالي :

أرى ابن جني أن هناك ارتباطاً بين الهيئة التي تتخذها بعض الصيغ وبين مدلولاتها ويذكر من ذلك المصادر الرباعية المضاعفة نحو:

(١) الخصائص: ابن جني، ج ١، ص ٤٦-٤٧.

(٢) المزهري: السيوطي، ج ١، ص ٤٧.

(٣) راجع الرمزية الصوتية: د. البدرأوى زهران.

(٤) مبادئ علم الأصوات: د. محمد فتحي

الزعرعة, والقلقلة, والصلصلة, والقعقة, وبناء فعلى فى المصادر والصفات, فنشأة الأولى للتكرير والثانية للسرعة فجعلوا المكرر للمعنى المكرر فى باب القلقله والمثال الذى توالى حركاته فى باب فعلى من الأحداث التى تتوالى الحركات فيها.

ب- يذكر ابن جنى أن قد تحقق المناسبة بين الصوت فى كلمة ما وبين مدلول هذه الكلمة وذلك بالنظر إلى الصلة بين صوت آخر ومدلول الكلمة التى تتضمنه وكأنه فى ذلك على حد تعبير ابن جنى نفسه, يربطون بمحسوس الأصوات الأحداث وقد ضربوا على ذلك أمثلة كثيرة منها: خضم وقضم, فالخاء لرخاوتها تناسب الخضم المدلول عليه بخضم منه لأكل الرطب كالبطيخ والقثاء ونحوهما, والقاف لصلابتها تناسب المدلول عليه بقضم, فهو للصلب واليابس.

ج- قد ترتبط مجموعة من الأصوات بمعنى غالب من هذا (الدال والتاء والطاء والراء واللام والنون) فإننا أكثر ما تعبر إذا ما زاحمتها الفاء على التقديم والتأخير كما نص ابن جنى عن الوهم والضعف ونحوهما, كالدانق لشيخ الضعيف وطرف الشئ لأنه الماء إذ أعذب مال الناس عليه ونالوا منه, وهذه صورة من صور الضعف إلخ.

إذا فإن العلامة التى يتحدث عنها بين الأصوات ومدلولاتها ليست سابقة على التشكيل الصوتى بل هى حادثة بحدوثه وناتجة من تفاعل الأصوات وتجاورها وتنسيقها بصورة خاصة تميز المحتوى وتتميز به فى آن واحد.

كما أن الحديث عن التمثيل الصوتي للمعاني يتطلب حديثاً عن التجربة والرؤية والموقف الذي يتضمنه النص الإبداعي أو النص اللغوي، والنظر إلى تلك الألفاظ في إطار المقام ومقتضى الحال.

وقد نزع كثرة من نقاد الأدب العربي القديم منزع بعض اللغويين في محاولة عقد الصلة بين اللفظ ومعناه فهذا " ابن كثير" يكمل ما بدأه " ابن جني" وأسلافه من علماء اللغة، حول مناسبة الألفاظ للمعاني فيقول: (أعلم أن اللفظ إذا كان على وزن من الأوزان، ثم نقل إلى وزن آخر أكثر منه، فلا بد من أن يتضمن من المعنى أكثر مما تتضمنه أولاً) ومن هنا نشأت الفكرة التي تقول إن {زيادة المبنى يدل على زيادة المعنى}<sup>(١)</sup>.

---

(١) بحوث ومقالات في اللغة: د. رمضان عبدالنواب، ص ١٩.



## الفصل الثاني

# دراسة تطبيقية فى اللهجات

وصف عام

لأصوات اللهجة

## وصف عام لأصوات اللهجة

### أولاً : الأصوات الصامتة :

ويراد بها الأصوات الساكنة أو ما يسميه اللغويون القدمات : بالحروف الصحيحة (١) .

### صوت الهمزة :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت حنجري انفجاري سيق وصفه	في الأول : (١) أحمد زارع له شوية صبة . (٢) خوالنا ما دوروا علينا . (٣) الوكل مترس (٢) علينا .	- وردت الهمزة هنا محققة وتلمح في نطقهم لها توترا في الأوتار الصوتية .
	في الوسط : (١) طلعا وراه برووسنا . (٢) شايله (٣) في بطنها توم . (٣) عايلات بلادنا أربع .	- حذفت الهمزة من كلمة خوالنا فأصلها ( أخوالنا )
		- أبدلت الهمزة واوا فأصبحت الوكل بدلا من

<sup>١</sup> - وقد جاء تفضيل مصطلح الأصوات الصامتة ( الحروف الصحيحة ) علي غيره مما ورد عن اللغويين لأسباب مختلفة ذكرها د: كمال بشر في علم اللغة العام : القسم الثاني الأصوات ، ص ٧٣ هامش ١ ، د/ البدر اوي زهران ، في علم الأصوات اللغوية ص ١٧١ .

<sup>٢</sup> - مترس هنا في اللهجة بمعنى كتم ورد في اللسان مادة ( ترز ) ترس : المترس من السلاح : المتوفي بها وجمعه : أتراس وتراس وتروس وكل شئت تسرت به فهو مترسة لك . والتترس : التستر بالترس ، وكذلك التتريس وتترس بالترس : توقي والمتروسة : ما تترس به والمترس : الشجار الذي يوضع قبل الباب دعامة ، وليس بعربي معناه : مترس أي لا تخف ، الجزء الأول ص ٤٢٣ .

<sup>٣</sup> - شايلة : كناية عن الحمل وهي كناية شائعة في لهجة القبلي قامولا .

<p>الأكل . - في الأمثلة الواردة للهمزة المتوسطة في الكلمة نري نماذج لتسهيل الهمزة وهي الحالة التي تنوب فيها الحركة عن الهمزة فنابت الواو في رووس وتوم عن الهمزة ونابت الياء عنها كذلك في كلمة عايلات وتطاطي . مع ملاحظة أن ذلك يتم بحيث يتوافق مع الحركة السابقة عليها . - أبدلت الهمزة تاء إذ أن أصلها " أولياء "  والجدير بالذكر أن هذا التعبير شائع على ألسنة المسيحيين من أهالي القبلي قامولا . - قلبت الهمزة هاء إذ أن أصلها " موى "</p>	<p>٤) متطاطي<sup>(١)</sup> مضروبة الحامي (٢) ايد . الهمزة المتطرفة : (١) نزور الأوليات . - رشي المويه (٢) سندي الشاطر .</p>	
---	---	--

<sup>١</sup> - تطاطي : الأصل تطاطي : الطأطأة مصدر طأطأ رأسه : أي طامته وطأطأ الشيء  
خفضه وكل ما حط فقد طوطي ، وقد تطأطأ إذا خفض رأسه وفي حديث عثمان )  
رضي الله عنه ( : تطأطأت لكم تطأطأ انظر اللسان الجزء الرابع ص ٢٨٥٦ .  
<sup>٢</sup> - الحامي : كناية عن الدم ، ويضرب هذا المثل للدلالة على عزة النفس ورفع  
الشأن .

## تغير صوت الهمزة في لهجة القبلي قامولا

يتسم الهمز - كما أدرك القدامي والمحدثون من علماء اللغة- بأنه أشد الحروف الشديدة (١) فهو حرف مضغوط إذا رفهنا عنه انقلب حرفا من حروف اللين أو حرفا آخر ساكنا يكون أسهل منه نطقا .

والكلفة في النطق به دفعت العرب • تبعا لاختلاف بيئاتهم وظروفهم - أن يسلكوا طرائق مختلفة في نطق هذا الحرف من حذفه أو اثباته وقد يستبدلونه بحرف آخر .

ونرى لذلك أمثلة كثيرة منبثة في كتب اللغة ، بعضها منسوب إلى قائله والبعض منها مجهول النسب ، كما أننا نجد أن هذه الاتجاهات المختلفة في نطق هذا الحرف قد صورها القراء في قراءتهم (٢) .

وسنبين في الصفحات القادمة كيف كان اتجاه أهالي القبلي قامولا في كلامهم إزاء الهمزة تحقيقا وتسهيلا ، وحذفا ، واثباتا وإيدالا .

### أولا: قلب الهمزة واوا أو باءا :

تقلب الهمزة في لهجة القبلي قامولا واوا في الموضعين الآتيين :

١ - انظر كتاب الفصح لثعلب ، تحقيق ودراسة د: عاطف مذكور ، دار المعارف ص ١٠ ، ومن لغات العرب ، لغة هذيل ، د/ عبد الجواد الخطيب ، ص ٨٤ .

٢ - انظر تفصيل ذلك في القراءات القرآنية في ضوء علم اللغة الحديث ، د/ عبد الصبور شاهين .

قلب الهمزة واوا	الامثلة	استخدام اللهجة
(١) إذا كانت الهمزة أصلية في أول الكلمة .	اكل - اخذ - اذن - اخذ - اسي - اكدت . تصبح في اللهجة : وَكَلْ - وَخَدْ - وَدَنْ - وَآخِدْ - وَكَدَّتْ (١)	(١) الوكل كثير حدانا . - وكدت عليه يجينا . - واخذت عدلي . " واخذ هنا كناية عن الزواج "
(٢) إذا كانت الهمزة في آخر الكلمة وكانت مضمومة أو كان ما قبلها مضموم .	سوء - ضوء - هدوء - شقاء . تصبح في اللهجة : سو - ضو - هدو (٢) - شكاوه .	(٢) بندعي لهم بهدو السر . والجملة هنا دعاء بالتوفيق في الحياة الزوجية . - شكاوه علينا الدين يا خيتي . - يكفينا شر مساكين السو .

وابدال الواو من الهمزة عام في لغة اليمن : يقول صاحب المصباح ( ويجوز إبدال الهمزة واوا في لغة اليمن ) (١) . وهي لغة طيء كما اشار ابن منظور في اللسان (٣) .

قلب الهمزة ياء	الامثلة	استخدام اللهجة
----------------	---------	----------------

١ - وهذه لغة الحجازيين ( فقد قال الحجازيون وكدت توكيدا ، انظر المزهر ، السيوطي ج ٢ ، ص ٢٢٧ .  
- هدو : بدلا من قولهم هدوء ومن أمثلة ذلك في العربية قول أبي ذؤيب الهذلي :  
ومن أم سفیان طيف سري  
هدوا فأرق قلبا قريحا .  
٢ - اللسان ج ١ ، ص ١٢٢ مادة ( اها )

<p>(١) يابو عباية سود خروبي بدري ما شج في دروبي وهذا نموذج من فن العودة الذي تشتهر بقوله نساء القبلي قامولا (٢) . - لما اتزنك جايم (٣) بايع جيراطين .</p>	<p>بائع - قائم - قائل - عبايه - بناء . تصبح في اللهجة : بايع - جايم (١) - جايل . عباية - بناية .</p>	<p>(١) أن تكون الهمزة محركة بالكسر بعد ألف زائدة ( فاعل ) أو بعد فتحة طويلة .</p>
---	--	---

### ثانيا : تسهيل الهمزة وجعلها من جنس الحركة السابقة عليها :

استخدام اللهجة	الأمثلة	تسهيل الهمزة ألفا (٤)
<p>(١) الورد راسه واعرة . " كناية عن العناد وتصلب الرأي " - فاس بيت حمدان</p>	<p>رأس - فأس - فأر . تصبح في اللهجة : راس - فاس - فار</p>	<p>١- تسهل الهمزة ألفا اذا كانت ساكنة وقبلها فتحة ( ما قبلها مفتوح ) (</p>

- ١ - جايم : أصلها قائم ( قلبت القاف جيما قاهرية و قلبت الهمزة ياءا للتخفيف )  
٢ - وسترد دراسة مستفيضة لهذا الفن الشعبي المتوارث في القبلي قامولا .  
٣ - جايم : أصلها قائم وهي هنا من الأفعال المساعدة في لهجة القبلي قامولا والتي قد ترد علي صيغة اسم الفاعل كما سيتضح ذلك في الفصل الثالث الخاص بالدراسة النحوية للهجة القبلي قامولا .  
٤ - سر الصناعة ، ابن جني ، ص ٥٠٢ ، ص ٥٠٤ : إبدال الألف عن الهمزة وتخفيفها ، وانظر سر الصناعة أيضا ص ٥٦٠ ، ٥٦٢ ، والمحتسب ج ١ ص ٢٣٢ : تسهيل الهمزة ي مواضع مسموعة .

ضايح .		
--------	--	--

ومن قبيل ذلك في العربية قول البحتري " فلم أملا من مودته يدي " . يريد  
أملاً سهل الهمزة ثم حدث حذف لحرف العلة للجزم .

تسهيل الهمزة ياء	الأمثلة	استخدام اللهجة
(١) تبدل الهمزة ياء اذا كانت الحركة السابقة عليها هي الكسرة .	خطيئة - إمرأته . تصبح في اللهجة : خطية - مريته	(١) راح وزاره وغفر الخطية ويا هني له من زاره . " من اغاني الحجيج في لهجة القبلي قامولا "

ومن قبيل هذا في العربية قراءة ابن مسعود في قوله تعالى " وإمرأته  
حمالة الحطب " (١) " ومريته " بالتصغير مع قلب الهمزة ياء وادغامها في  
الياء .

ولفظ مريته من الألفاظ الشائعة في لهجة القبلي قامولا للتعبير عن "  
الزوجة

تسهيل الهمزة واوا	الامثلة	استخدام اللهجة
(١) إذا كانت الهمزة مضمومة في وسط الكلمة أو كان ما قبلها مضموم .	رؤوس - تشاؤم - سؤال - شؤم . تصبح في اللهجة : رووس - تشاوم - سوال - شوم	(١) طلعا وراه برووسنا . - كانت دخلتها علينا دخلت الشوم . " كناية عن التطير "

<sup>١</sup> - سورة المسد آية ( ٤ )



الهمزة تقلب حرفا من حروف المد الثلاث ( الألف - الياء - الواو ) حين تسبقها حركة تناسب ذلك الحرف وتجانسه وكذلك حين تجئ الهمزة ساكنة في وسط الكلمة مثل :

الفصحي	اللهجة	الاستخدام اللهجي
توضأت	توضيت	(١) توضيت وصليت
بدأت	بديت	(٢) بديت نعرفها من
قرأت	قريت	عيونها لما تزعل . (٣) جريت فيهم عدة ياسين .

وذلك لصعوبة نطقها ساكنة فسكونها يزيد من شدتها وانفجارها فالتجانس في النطق ، والميل إلى التيسير أدى إلى إبدالها .

### ثالثا : حذف الهمزة :

(١) تحذف الهمزة في الممدود إذا جاءت آخرة في المضاف وجعل المضاف والمضاف إليه كأنه كلمة واحدة .

الفصحي	اللهجة	الاستخدام اللهجي
مساء الخير	مسا لخير	(١) مساء الخير عليكم
ما شاء الله	ماشأ الله	(٢) ما شا الله علي زرعتكم هالمرّة .

وهذه لهجة موروثة عن أهل عمان والشجر اليمانية وتسمى ( اللخانية ) ( ١ ) .

وتميل معظم اللهجات المعاصرة إلى حذف الهمزة في كثير من الأحوال إذا جاءت آخرة في المضاف كما نرى مثلا في اللهجة العراقية ( ٢ ) ومعظم دول الخليج العربي واليمن .

( ٢ ) إذا كانت الهمزة الواقعة في أول الكلمة جزءا من مقطع مغلق وكان الصوت الساكن بعدها صوتا حلقيا مثل :

الاستخدام اللهجي	اللهجة	الفصحي
(١) ناس عمامنا	عمام	أعمام
كويسين معانا .	خوال	أخوال
(٢) خوالنا ما دوروا	عمي	أعمى
علينا .	غلي	أغلى
( للكناية عن القطيعة وعدم صلة الرحم )		
(٣) ده راجل عمي		
الكلب		
( كناية عن القسوة .		

أما إذا لم يكن الصوت التالي للهمزة حلقيا فلا تحذف الهمزة إلا في درج الكلام كهزمة الوصل في اللغة العربية مثل :

<sup>١</sup> - المزهر ٢٢٣/١ .

<sup>٢</sup> - انظر دراسة د/ داوود سلوم عن أثر لهجات القبائل في اللهجة العراقية المعاصرة في كتابة " دراسة اللهجات العربية القديمة " ص ١٣٣ - ١٣٨ .

أبيض ، أزرك (١) ، أجرع ، أسمر ، أصفر

(٣) إذا كانت الهمزة واقعة في أول الكلمة وتلاها صوت لين ليكونا معا مقطعا مستقلا .... في حالة التصغير مثل :

بايي ، خيي ، خيتي

وتناظر هذه الكلمات في العربية .... أبوي ، أخوي ، أختي ، أما في حالة الرفع وإضافتها إلى ما بعدها تنطق الهمزة .

(٤) إذا وقعت الهمزة متطفرة في نهاية الكلمة حذفت مطلقا .... وإذا سبقها صوت لين فله حالتان :

(أ) أن يكون صوت لين طويلا ، وفي هذه الحالة يبقى على طوله مثل :

الفصحى	اللهجة	الاستخدام اللهجي
سماء	سما	(١) السما مغيمة .
شراء	شرا	(٢) شرا الأرضيات نفعهم
هنا	هنا	(٣) هني يالكم . ( حدثت إمالة للفتحة الطويلة المتطرفة )

ويستثنى من ذلك إذا كان صوت اللين الطويل مع الهمزة علامة للتأنيث حيث تحذف الهمزة ويقصر صوت اللين الطويل وتزاد هاء للتأنيث مثل :

١ - الأزرك : الأصل ( الأزرق ) بالqاف أبدلوا كافا فارسية .

الفصحي	اللهجة	الاستخدام اللهجي
بيضاء	بيضه	(١) البت بيضة بيضة .
صفراء	صفره	( التكرار من اساليب
زرقاء	زرکه	التوكيد في اللهجة )
حمراء	حمرة	(٢) البت دي صفرة وعفشة .
		( صفرة : كناية عن سوء الطبع والجفاء )
		(٣) وروهم العين الحمرة .
		( كناية عن التهديد واظهار القوة )

(ب) أن يكون صوت اللين السابق عليها صوت لين قصير وفي هذه الحالة يصبح صوت لين طويلا مثل :

الفصحي	اللهجة	الاستخدام اللهجي
مأ	ملا	(١) ملا سيالته جوافة
قرأ	جرا	ومش .
خطأ	خطا	(٢) لسه بيجرا الخط
جاء	جا	جديد .
		(٣) جا ورد عبيد يسأل عليكم .

(٥) إذا كانت الهمزة وما قبلها من صوت ساكن وصوت لين تؤلف مقطعا

حذفت الهمزة وطال صوت اللين وما قبلها ليصبح المقطع مفتوحا مثل :

الفصحي	اللهجة	الاستخدام اللهجي
يأخذ	ياخذ	(١) محمد يريد ياخذ
يأكل	ياكل	زرعتكم البحرية .
ذئب	ديب	( ) الاتجاهات في حديث
رأس	بير	أهالي القبلي قامولا هي
	راس	: بحري ، قبلي ، شرقا ، غربا )
		(٢) جا نصيبهم جهة البير .
		(٣) الورد وارس ابوه ما طالع .
		( ) كناية عن الفساد وتصلب الرأي )

(٦) أن تكون متطرفة مسبوقة بياء مثل :

الفصحي	اللهجة	الاستخدام اللهجي
نئ	ني	(١) الوكل ني .
ردئ	ردي	(٢) جوزها طلع ردي
برئ	بري	الاصل .
		(٣) بعد ما تهموه في سرقة المواشي طلع بري .

وهكذا نجد أن لهجة القبلي قمولا تتغلب فيها نزعتان في علاج الهمزة هما

:

أما تخفيفها إلى درجة الاسقاط أحيانا أي الحذف (١) .

وأما إبدالها حرفا من حروف المد الثلاث .

### قلب الهمزة عينا : (٢)

وقد تبدل الهمزة عينا أيضا في لهجة القبلي قامولا عند نطقهم لبعض الألفاظ مثل :

الفصحي	اللهجة	الاستخدام اللهجي
مفقوء	مفكوع	(١) دلع الفكارة بفكع
اتلكأ	اتلكع	المرارة .
اتمطي	اتمطع	( من التعبيرات الشائعة
جأر (٣)	جعر	في القبلي قامولا
للآن	للعان	واصله : " دلع الفكارة
		يفقع المرارة " ) (٤)
		(٢) مرتضي فتح
		الجعارة كديتي .
		( كناية عن علو

- ١ - انظر في تخفيف الهمز سر الصناعة ٥٠٢ - ٥٠٤ ، المحتسب ج ١ ص ٢٤ - ٢٩ ، وهمع الهوامع ٢ : ٢٢١ والسيرافي علي سيويوه ٥ : ص ٣٩٧ - ٣٩٨ .
- ٢ - انظر العين والهمزة وتعاقبهما ، وهي عنعة تميم في سر الصناعة ج ١ ، ص ١٦٧ - ١٦٩ ، وفقه اللغة لابن فارس ص ٢٤ - ٢٧ ، أمالي القالي ٢ : ٨٠ .
- ٣ - سيرد معناه تفصيلا في معجم التعبيرات الشائعة في القبلي قامولا في الفصل الرابع .
- ٤ - معجم تيمور الكبير في الألفاظ العامية ج ١ ، ص ٣٤ .

الصوت بشكل مزعج ومزري ) (٣) للعان ما ردوا اللي عليهم .		
---	--	--

أي أنه ليس بمطررد عندهم ، بل مسموع في كلمات ، ومن قبيل ذلك في العربية ما نجده في تصحيح التصحيف وتحرير التحريف للصفدي ، نقلًا عن تثقيف اللسان للصقلي : " يقولون للفرس الذي تقارب حمرة السواد : أصدع ، والصواب ، أصدأ - بالهمزة - مأخوذة من صدأ الحديد .

ونقلًا عن ما تلحن فيه العامة للزبيدي : " ويقولون : مفقوع العين والصواب مفقوء العين ، وقد فقأت عينه ..... " .

وقلب الهمزة عينا شائع في بعض أعالي الصعيد كطهطا (١) وما حولها . وكذلك في اللهجة السودانية المعاصرة يقولون : الجرعان (٢) أي القرآن ، لأنهم يقلبون القاف جيما مصرية والهمزة عينا .

### معاملة الهمزة كهزمة الوصل في اللغة العربية :

<sup>١</sup> - يقولون : علاجه ، أي الاجه ، لنوع الثياب الحرير .

<sup>٢</sup> - قلب الهمزة عين مع إبدال القاف جيما قاهرية .

في الحالات التي لا تحذف فيها الهمزة ولا تقلب حرفا من حروف المد  
الثلاث تعامل معاملة همزة الوصل في اللغة العربية أي تبقي في بدء  
الكلام وتحذف في حالة الوصل مثل :

أبيض ، أحمر أصفر ، أخو ، أبو ، أخت ..... إلخ

### همزة " أل " والأسماء التي تدخل عليها :

لهمزة " أل " والأسماء التي تدخل عليها ثلاث حالات :

(أ) الحذف .. إذا كان الاسم مبدوءا بالسكون فتحذف الهمزة وتكسر لام " أل " ...

مثل : ربيعة ، خزام ، بصلة ، ركة (١) .

فتكون : لربيعة ، لخزام ، لبصلة ، لركة .

(ب) أن يكون الاسم مبدوءا بالهمزة ففي هذه الحالة تحذف همزة الاسم  
وهمزة أل وتنقل حركة الهمزة إلى الساكن قبلها وهو لام التعريف فإنهم  
يقولون :

---

١ - ركة : الاصل ( رقية ) ابدلوا القاف كافا فارسية .



(لخضر ، لنسان ، لخت) بفتح لام الأول وكسر الثاني وضم الثالث مراعاة لحركات الهمزات المنقولة إليها لأنها كذلك على الترتيب .

(ج) أن يكون الاسم غير مبدوء بهمزة ولا سكون وفي هذه الحالة تبقى همزة " أل " في بدء الكلام وتسقط في حالة الوصل ..... .

مثل : الراجل ، الشمس ، الكمر ، الورد ، البنيت ..... هكذا .

وهكذا تبين أن التخلص من الهمزة تسهيلا وحذفا وإيدالا هو من سمات لهجة القبلي قامولا ... وإن كنا قد رأينا شيئا من الخروج على هذا الاتجاه بتحقيق الهمزة أحيانا مثل قولهم : مشينة الرحمن وسيئات كما رأيناه مطرد عندهم في أوائل الكلمات وإن كانت هذه الأحكام مرتبطة بموقع الهمزة في السياق كما بينت القواعد التي أنتهينا إليها في تغييرات صوت الهمزة في لهجة القبلي قامولا .

### صوت الباء :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت شفوي (١) انفجاري مجهور	في الأول : - بس دول ناس كتري ليهم الطبيخ ولبخيلهم .	يعد هذا أحد نماذج فن العدودة في لهجة القبلي قامولا وهي في رثاء

<sup>١</sup> - الصوت الشفوي ما كان مخرجه من الشفتين ويكون بتقريب المسافة بين الشفتين بضمها أو اقفالهما في طريق الهواء الصادر من الرنتين . ( مناهج البحث في اللغة ، د/ تمام حسان ، ص ٨٤ )

<p>من مات غريبا عن وطنه . شلوب : وهي تعني في اللهجة الحركة السريعة الخاطفة . نموذج مما يقال في رثاء الأب الذي خلف وراءه اطفالا صغار .</p>	<p>- بنت البحيري واربطي كلبك نعش الغريب فايت علي دربك في الوسط : - حميرتي (١) عند النزلة - رمته عند الدرباس . متطرفة : - راح ورد (٢) الملك كال شلوب . - ياعم وريني جرار الجيب (٣) من بعد أبوي ما يبان العيب</p>	
---	---	--

### صوت التاء :

الاختلافات	استخدام اللهجة	الوصف
وهذا من الاتباع في	في الأول :	صوت اسناني لثوي ،

- ١ - جمبرتي : أصلها : قنبرتي قلبت القاف جيما قاهرية وقلبت النون ميمًا , وهي في اللهجة بمعنى جلست .
- ٢ - راح ورد : راح : من الأفعال المساعدة في لهجة القبلي قامولا . ورد : أصلها ولد باللام أبدلت راءا .
- ٣ - جرار : أصلها قرار أبدلت القاف جيما قاهرية .

انفجاري مجهور	- لا عيل ولا تيل . في الوسط : استتي ما حدش يركب لحمارة تاني . متطرفة : - كبتك يا عزب من البعء باننت وعيت لها الجمال همت وزامت (١)	اللهجة . الأصل : اسكتي أبدلت الكاف تاءا وهو من اتباع التاء تاءا للمماثلة . نموذج من اغاني الحجيج في لهجة القبلي قامولا .
---------------	---	---

### صوت الجيم :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت غاري ، رخو ، مجهور، انفجاري احتكاكي <sup>(٢)</sup>	في الاول : - الميض يحيكوه في الجرة . - كاعد يمه .	هي في الأصل جنبه بالجيم حدث إبدال للجيم ياء وهو أحد الابدالات الصوتية الموجودة في لهجة القبلي قامولا . الأصل : راح الجيش .

١ - زامت : الأصل ( زوم ) وهي بمعنى اجتمعت ، وهي فصيحة ورد في اللسان مادة ( زول ) ص ١٨٩٣ ج ٣ إن الزوم : المجتمع من كل شئ .  
٢ - وهي في هذا تتفق مع الجيم الفصيحة فلي بعض الصفات والخصائص إذ أن الجيم الفصيحة في نطقها فيها انفجار الدال كما يرى الأستاذ الدكتور/ البدرأوى زهران في كتابه: (في علم الأصوات اللغوية، ص ٢١٦ مستشهدا بسولرة البروج. وهذا من عناصر الثبات في اللهجة والمتصل بالعربية الفصيحة.

<p>قلبت الجيم دالا وهو ضد الإبدالات المشهورة عن بعض مناطق صعيد مصر مثل : دشنا - جرجا - ومنطقة الحميدات في محافظة قنا الأصل : ولد حدث ابدال للام وقلبت راءا .</p>	<p>- راح <u>الدبش</u> في الوسط : - رمته حدا الجرجو<sup>(١)</sup> في الآخر (متطرفة): - الورد <u>منعج</u><sup>(٢)</sup></p>
--	---

### الابدالات الصوتية للجيم في لهجة القبلي قامولا :

الاستخدام في اللهجة	(أ) الابدالات بين الجيم والشين	
وشه فجري هاتي الشوالة علي ضهر لحماره .	وش شوالة	وجه جواله
الاستخدام في اللهجة	(ب) الابدالات بين الجيم والذال (٣)	
دمال خدوه في الدبش	دبش دمال	جيش جمال
الاستخدام في اللهجة	(ج) الابدالات بين الجيم والياء	
البيوت يمه بعضها .	يمه	جنبه

<sup>١</sup> - الجرجور: هو المنطقة الحصوية التي تلى الترعة يطلقون عليها الجرجور...

<sup>٢</sup> - منعج: أى ولد مدلل مع تخنث وهو وصف مستهجن فى اللهجة وفى اللسان مادة(نعج) ص ٤٤٧١ الجزء السادس, نعج الرجل نعجا فهو نعج: أكل لحم ضأنم فتقل على قلبه,

قال ذو الرمة: كأن القوم عشوا لحم ضأن فهم نعجون قد مالت طلاهم

<sup>٣</sup> - والجدير بالذكر أن هذا إبدال مطرد في بعض مدن الصعيد مثل : جرجا ، دشنا ، ومنطقة الحميدات بمحافظة قنا إذ أن كل جيم تقلب دالا في هذه المناطق .

وفي لهجة القبلي قامولا يستبدلون بالجيم أحيانا " الشين والياء " ويستبدلون بها أيضا " الدال " ومن التغيرات التاريخية لصوت الجيم انحلاله إلى أحد عنصريه المكونين له في اللهجات العربية الحديثة إذ ينطلق كالدال في صعيد مصر ، والمكون الثاني للجيم وهو الشين المهجورة .

ويبدو أن انحلال الجيم العربية إلى العنصر الأول من عنصريها قد حدث منذ وقت مبكر في اللهجات العربية ، فقد ذكر ابن مكي الصقلي ( المتوفي سنة ٥٠١هـ ) في كتابه ( تنقيف اللسان وتلقيح الجنان ) أن الناس في عصره كانوا يقولون " دشيش " في " جشيش " .<sup>(١)</sup>

وأقدم من هذا انحلالها إلى العنصر الثاني وهو الشين المهجورة وقد ضاع منها الجهر فصارت شينا مهموسة كالشين الأصلية في العربية<sup>(٢)</sup> .

وقد روي عن قديم التميم قلب الجيم شيئا في مثل واحد هو أشاء بمعنى اجاء أي أجاأ ومنه قولهم في المثل : ( شر ما يشيتك إلى مخه عرقوب )<sup>(٣)</sup> .

وقلب الجيم شيئا موجود في طائفة من الألفاظ العربية التي لم تعز إلى قبيلة بعينها نحو جمخ بأنفه، وشمخ ذاتها، وتكبر، ويبدو أن الذي سوغ هذا

١ - الأصوات اللغوية ، د/ إبراهيم انيس .

٢ - التطور اللغوي ، د/ رمضان عبد التواب ص ٢٥ .

٣ - اللسان ج ١ ، ص ٥٢ ، مادة ( جياً ) .



<p>الأولي نونا للمخالفة فصارت حندي .</p> <p>كاشحة : من كشح كشحا أى ذهبوا عنه وتفرقوا أو صدر مسرعا .</p> <p>والكشح : ما بين الخاصرة والضلع قال امرؤ القيس : هضم الكشح ريا المخلخي وقد استعمل في اللهجة استعمالا مجازيا بمعنى مشت معرضة .</p> <p>الكالوح : هو الوريقات التي في أعلي عود القصب التي تستعمل كعلف حيواني بعد كسر القصب وشحنه إلى مصانع السكر .</p>	<p><u>في الوسط :</u></p> <p>- مشت كاشحة كده علي طول .</p> <p><u>متطرفة :</u></p> <p>- حظوا لها سفير بتاع الكالوح .</p>	
---	--	--

صوت الخاء :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت حلقي ، رخو ، مهموس	<p><u>في الأول</u> :</p> <p>- خيلانة (١) عادو عجيانة .</p> <p><u>في الوسط</u> :</p> <p>- راح رايد الباب نبع المسخير .</p> <p><u>متطرفة</u> :</p> <p>- صبخ الغبط الشركي .</p>	<p>خيلانة : أي امرأة خيلاء</p> <p>المسخير : جمع مسخرة ويقصدون بها هنا التعابث والتهريج .</p> <p>الشركي : الأصل الشرقي بالقاف أبدلت القاف كافا فارسية ، ويحدد أهالي القبلي قامولا الاتجاهات الأربع بقولهم : ( ) شرقي ، غربي ، بحري ، قبلي ( )</p>

### الإبدالات الصوتية للخاء (١):

<sup>١</sup> - خيلانة: ورد في اللسان مادة(خيل) ص ١٣٥٠ الجزء الثاني، والخال والخيل والخيلاء والخيلاء والأخيل والخيلة والمتخيلة، كله: الكبر، وقد اختال وهو ذو خال وذو مخيلة أي ذو كبر وفي التنزيل العزيز (إن الله لا يحب كل مختال فخور) فالمختال: المتكبر.



الاستعمال اللهجي	الابدال بين الخاء والعين
عينوه غفير في النقطة . ( وهم يعنون بالنقطة مركز الشرطة (	خفير - غفير

### صوت الدال :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت أسناني ، لثوي ، شديد (٢) ، مجهور	في الاول : - جت دنشة <sup>(٣)</sup> طيابة وكعتهم .	جت : الأصل جاء + تاء التأنيث ، حذفت الهمزة آخر الفعل الماضي على عادة أهالي القبلي قامولا في التخلص من الهمز .
	في الوسط : - كاعدين لشناديل <sup>(٤)</sup> البال .	كاعدين : الأصل قاعدين صيغة إسم

<sup>١</sup> - وقد ورد هذا اللقب قديما في ألفاظ العامة ففي مادة(خمر) من اللسان آخر ص ٣٤١:  
خمار الناس وغمارهم ووردت كذلك في المزهري ج ١, ص ٢٢٧ الغمرة والخمرة, وغمار  
الناس وخمارهم.

<sup>٢</sup> - الصوت الشديدي(plosives): الشدة تمنع التنفس والصوت أن يجري في الحرف أي  
لا يمكن للناطق أن يجري الحروف أو يمدها أو يملؤها والحروف الشديدة في العربية  
ثمانية: الهمزة, الجيم, الدال, الكاف, القاف, الطاء, الباء, والتاء. أنظر في علم الأصوات  
اللغوية: د/ البدرأوى زهران, ص ١٧٢ هامش(١).

<sup>٣</sup> - دنشة : يقصدون بها هنا التصغير أي "جزء صغير".

<sup>٤</sup> - شناديل: يقصدون بها الإضطراب والبلبلة والقلق, جمع شندلة.

فاعل من الفعل الثلاثي قعد أبدلوا القاف كافا فارسية . تعبير يقال عند النهي عن العتاب واللوم .	متطرفة : - منفتحش الحلوم علي نفسك يا ورد <sup>(١)</sup> .	
--	--	--

### الإبدالات الصوتية للدال :

الاستعمال اللهجي	الابدال بين الدال والجيم	
الجلع الماصخ ما نحبه .	الجلع	الدلع
لصور عندك في الجرج .	الجرج	الدرج
	المجلع	المدلل

ومن المعروف أن إبدال الدال جيما وإبدال الجيم دالا من الإبدالات الشائعة بمنطقة صعيد مصر بوجه عام .

### صوت الراء :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت لثوي ، مكرر <sup>(٢)</sup> ، متوسط بين	في الأول : - روك <sup>(١)</sup> شوية يا	نموذج من العدودة التي

<sup>١</sup> - ورد: الأصل ولد أبدلت اللام راء.

<sup>٢</sup> - الصوت المكرر (Rolled): صوت يتردد طرف اللسان في اثناء النطق به ويضرب في اللثة ضربات لينه مرتين أو ثلاثة. الأصوات اللغوية: د/ إبراهيم أنيس، ص ٥٧.

<p>تقال في رثاء الشباب صغير السن . والجبل هنا كناية عن مكان دفن الموتى في تلك المنطقة .</p> <p>تقصد بالكسر هنا العمال الذين قومون بكسر القصب وجمعه وشحنه تمهيدا لنقله إلى مصانع تصنيع السكر في صعيد مصر .</p> <p>كاعد:الأصل قاعد صيغة اسم فاعل من الفعل الثلاثي المساعد في اللهجة وهو الفعل (  قعد )</p>	<p>شباب يا حر رمل الجبل حامي وهوجه مر .</p> <p><u>في الوسط</u> :</p> <p>- الكسر كله كاعد يحرشها .</p> <p><u>المتطرفة</u> :</p> <p>- خللي الغور<sup>(٢)</sup> بطلع والكتمة دي .</p>	<p>الشدة والرخاوة مجهورة</p>
--	--	----------------------------------

### صوت الزاي:

<sup>١</sup> - رَوَكٌ: فعل أمر من (روق) ورد في اللسان مادة(روق) ص ١٧٨٠ الجزء الثالث ابن الأعرابي: الروق الشديد، والروق الصافي من الماء وغيره، والروق العمر. يقال: أكل روقه والروق نفس النزع، والروق المعجب. والريق الفرس الشريف، والروق: الحب الخالص. والروق: الإعجاب. وراقني الشيء يروقني روقاً وروقانا: أعجبنى، فهو رائق. والروقة: الجميل جدا من الناس، والروق: الغلمان الملاح، الواحد رائق.

<sup>٢</sup> - الغور: يقصدون به الحر الشديد.

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت أسناني ، لثوي ، رخو ، مجهور	<p><u>في الأول</u> :</p> <p>- ورد زغار وأبيض أبيض أبيض .</p> <p><u>في الوسط</u> :</p> <p>- رمتة لحماره في الحزاية .</p> <p><u>المتطرفة</u> :</p> <p>-حلكنا من الغور بنز</p>	<p>زغار : الأصل صغار ، الغين مجهورة أما الصاد فهي مهموسة فتأثرت الصاد بالغين فقلبت الصاد زايا فأصبحت زغار بدلا من صغار .</p> <p>أبيض أبيض : تكرار الالفاظ من أساليب التوكيد في لهجة القبلي قامولا .</p> <p>الحزاية : من حز الأرض وهو الموضع الذي تكثر فيه الحجارة وتحز كأنها السكاكين .</p> <p>والمثال هنا يعد نموذج للجملة الفعلية المبدوءة بفعل في لهجة القبلي قامولا والتي سيرد تفصيلها في فصل الدراسة النحوية</p>

<p>بنز : من النز وهو ما يتحلب من الأرض من الماء .</p> <p>وقد استعار أهالي القبلي قامولا المعني هنا لتتابع نزول العرق من جسم الانسان .</p>	<p>مياه .</p>	
---	---------------	--

### صوت السين :

الاختلافات	استخدام اللهجة	الوصف
<p>سلايتي : من يسئل الشئ من الشئ وقد أخذت معنى مستهجننا في اللهجة</p> <p>بيشتغل : الباء + يشغل ، والباء من الأدوات التي تسبق الفعل في لهجة القبلي قامولا .</p> <p>ادسوا من دس الشئ أي أخفاه أي أنهم تخفوا وقت الحاجة إليهم .</p>	<p><u>في الأول :</u></p> <p>- كان بيشتغل سلايتي .</p> <p><u>في الوسط :</u></p> <p>- ناسنا كلهم ادسوا .</p>	<p>صوت أسناني ، لثوي ، رخو ، مهموس</p>

<p>متطرفة :</p> <p>- شيلوا السريس من عندك .</p>	<p>من نماذج الجملة المبدوءة بفعل في لهجة القبلي قامولا ( أي التي يتقدم فيها المسند علي المسند إليه) مخالفة في ذلك الشائع عن اللهجات العربية المعاصرة والتي تبدأ الجملة فيها بالمسند إليه ( ) .</p>
---	--

### الإبدالات الصوتية لصوت السين:

الاستعمال اللهجي	(أ) الإبدالات بين السين والصاد <sup>(٢)</sup>	
<p>- كعد بشكي من المغص .</p> <p>( كعد : من الأفعال المساعدة في لهجة القبلي قامولا وأصله قعد ) .</p> <p>- كاعدين على المصطبة يحكوا يتونسوا .</p> <p>- دولا عالم وصخين .</p>	<p>مغص</p> <p>مصطبة</p> <p>وصخين</p>	<p>مغس</p> <p>مصطبة</p> <p>وصخين</p>
الاستعمال اللهجي	(ب) الإبدالات بين السين والزاي <sup>(٣)</sup>	
<p>- طابخين زبانخ وملوخية .</p>	<p>زبانخ</p>	<p>سبانخ</p>

<sup>١</sup> - سيرد تفصيل ذلك في فصل الدراسة النحوية عند دراسة نظام الجملة المثبتة في لهجة القبلي قامولا .

<sup>٢</sup> - انظر في الطالع السعيد قلب السين صادًا في لغة أهل أسوان. والسيرافي على سيبويه ج٥، ص ٥٧١ قلب السين صادًا وقاعدته، المزهر ج ١ ص ٢٢٦ قول العامة: صور في سور.

<sup>٣</sup> - المزهر ج ١ ص ٢٢٨: أوائل كلمات جاءت بالسين والزاي، وأمالى القالى الجزء الثانى ص ١٨٧ ما يقال بالسين والزاي. وشرح ابن هشام على بانث سعاد: كلمات تقرأ بالسين والشين في أبيات ص ٧٠، ٦٨.

الماس	الماظ (١)	- يعني جنبالك الالماظ .
سقيته	زكيته	- زكوني الحلبة لما كبروا واتجوزا .
( ج ) الابدالات بين السين والشين (٢)		
شمس	شمش	- الشمش حامية علينا .

عزا اللغويون إلى بني تميم قلب السين صادًا في طائفة من الألفاظ عند أربعة أحرف هي ( الطاء ، القاف ، الغين ، والخاء إذا كان بعد السين (٣) )

وفي تهذيب النووي ، قال الخليل : كل صاد تجئ قبل القاف، وكل سين تجئ قبل القاف ، فللعرّب فيها لغتان : منهم من يجعلها سينا ومنهم من يجعلها صادًا (٤).

أما الذي سوغ قلب السين صادًا إذا وقعت هذه الحروف أو بعدها فهو أن هذه الحروف مجهورة مستعلية والسين مهموسة فكرة الخروج منها إلى المستعلي، لأن ذلك مما يتقل على اللسان فأبدلوا السين صادًا أي أن السبب في ذلك هو ميلهم إلى التماثل بين الأصوات وهذا ما أشار إليه ابن يعيش في أن قلب السين صادًا إنما كان ليتجانس الصوت (٥).

١ - الماظ: قلبت السين زايا ثم فحمت فأصبحت ظاءاً.

٢ - أمالي القالي: ج ١، ص ١٢٦ ما تتعاقب فيه السين والشين.

٣ - اللسان: ٤٤٠/٨.

٤ - معجم تيمور الكبير: ص ٦١.

٥ - شرح المفصل: ابن يعيش، ١٣٩١/١٠.

كما أن ظاهرة تفخيم الأصوات واضحة في الأمثلة السابقة عن الناطقين بلهجة القبلي قامولا .

### صوت الشين :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت غاري ، رخو ، مهموس	<p><u>في الأول :</u></p> <p>- دي بت شلواطة <sup>(١)</sup> .</p> <p><u>في الوسط :</u></p> <p>- لحمارة مربوطة خشم <sup>(٢)</sup> الباب .</p>	<p>دي : أصلها هذي ، حذفت هاء التنبيه ، وقلبت الذال دالا . وهذا التعبير ( شلواطة ) مستهجن بلهجة القبلي قامولا .</p>
	<p><u>المتطرفة :</u></p> <p>- كلنا المعاش والكل والكلالي .</p>	<p>الكل والكلالي : من ألفاظ التوكيد في لهجة القبلي قامولا كلنا :</p>

<sup>١</sup> - شلواطة: شلط تستعمل في اللهجة بمعنى الخطف السريع. وفي اللسان مادة (شلط) الجزء الثالث ص ٢٣١٥، الشلط: السكين بلغة أهل الحوف، قال الأزهرى: لا أعرفه وما أراه عربيا والله أعلم.

<sup>٢</sup> - خشم الباب: أى أمام الباب. وخشم من المشترك اللفظى فى لهجة القبلى قامولا إذ يطلقونه أيضاً على "الأنف".



الأصل لكننا ، حذف الهمزة من أول الفعل على عادتهم في التخلص منها حذفاً وإيدالاً وتسهيلاً .		
---	--	--

### الإبدالات الصوتية لصوت الشين :

ويستبدلون بالشين كما في كلمة " شجرة " يقولون " سجرة " ولم نجد غير هذا اللفظ الذي يجمعون فيه بين نطق الصوتين معا فيقولون :

شجرة و سجرة

### صوت الصاد :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت أسناني ، لثوي ، رخو ، مهموس ، مطبق	<p><u>في الأول :</u></p> <p>- صرته في جلابيتها وكشحت .</p> <p>- بكرة مع الجمال فاتها <u>الصيف</u><sup>(١)</sup> حرمه بلا رجال</p>	<p>من نماذج العدودة التي تقال في رثاء الرجل كبير الشأن في قومه .</p>

<sup>١</sup> - الصيف: في اللسان مادة(صيف) ج٤, ص٢٥٣٧, ابن سيده وغيره: والصيف المطر الذي يجيئ في الصيف, والنبات الذي يجيئ فيه. والكأ الذي ينبت في الصيف صيفي. وتحمل العدودة تشبيها راعا للمرأة التي فقدت زوجها وهي في ريعان شبابها.

عمالت كيف .	
في الوسط :	
- يعملوا عكد <sup>(١)</sup> توم	المقصود بالبوص
للمحصب .	عيدان الذرة الشامي
المتطرفة :	بعد تجفيفها ويستعملونه
- تخزينا البوص	كغذاء للبهائم
عشان البهائم .	

### الإبدالات الصوتية لصوت الصاد :

الإبدالات بين الصاد والزاي	الاستعمال اللهجي
صغير	- الوردة زغير وابيض ابيض .
صغار	
صغير	
لصق	الخلج لذك في ضهورنا .
(ب) الإبدالات بين الصاد والسين	الاستعمال اللهجي
صه	- هس يا ورد ولا تكول عيب .
هس <sup>(٣)</sup>	

وصوتي السين والصاد متشابهان في كل شئ سوى أن الصاد أحد أصوات الإطباق<sup>(٤)</sup> .

<sup>١</sup> - عكد توم: أصلها عقد ثوم أبدلوا القاف كافا فارسية, وأبدلوا الثاء تاء, وعمل عقد ثوم للأطفال عند اصابتهم بمرض الحصبة من العادات الإجتماعية الموروثة في القبلى قامولا.

<sup>٢</sup> - زغيطر : الأصل يغرا فكوا التضعيف وابدلوا الياء الثانية طاء طلبا للمخالفة .

<sup>٣</sup> - حدث الابدال بعد القلب المكاني لأصوات الكلمة .

<sup>٤</sup> - الأصوات اللغوية: د/ إبراهيم أنيس, ص ٦٧.

## صوت الضاد :

الاختلافات	استخدام اللهجة	الوصف
صوت أضراسي الجملة دلالة علي صفاء النية وحسن الظن .	<u>في الأول</u> : - ضميري صافي من تلاكي . <u>في الوسط</u> : الكمرة مضوبة . <u>المتطرفة</u> : - الانض تضوي	جانبي , احتكاكي, مجهور ، مطبق <sup>(١)</sup>
تكرار الفعل هنا للتأكيد .	تضوي	

## الإبدالات الصوتية لصوت الضاد :

ويستبدلون به الدال أحيانا - أي ترقيقها - في بعض الكلمات فيقولون :

الاستعمال اللهجي	الإبدال الصوتي بين الضاد والدال (٢)	
- بنية ما منها در .	در	ضر
- خلعت درسي في الكرنه (٣) .	درس	ضرس
- كلامه كله ممسخر دحك دحك	دحك	ضحك

<sup>١</sup> - وهى بهذا الوصف تكون لهجة القبلى قامولا قد احتفظت بمعظم خصائص الضاد الفصحى. انظر فى علم الأصوات اللغوية: د/ البدرأوى زهران, ص ٢٢٣.  
<sup>٢</sup> - انظر همع الهوامع ، ج ٢ ، اوائل ص ٢٣٠ .  
<sup>٣</sup> - الكرنه : الأصل القرنة وهى القرية السياحية العالمية المشهورة بوادي الملوك والملكات .

.		
---	--	--

وتقلب زايا مفخمة في لفظة واحدة هي قولهم :

زابط بدلا من ضابط

ونرجع أنهم قلبوا الضاد طاءا ثم أبدلوا الظاء زايا مفخمة كما رأينا في الابدال الصوتي السابق بين الظاء والزاي والمفخمة .

### صوت الطاء :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت أسناني ، لثوي ، شديد ، مجهور (١) ، مطبق ،	في الاول : - اتسلفنا طورية بيت حمدان . في الوسط :	
	- كطاوي الدجيج جلت .	الدجيج جلت : الاصل الدقيق قلت ( ابدلوا القاف جيما قاهرية )
	المتطرفة : - شمت الهنيات ومشي .	شمت: هو الخطف السريع

١ - والطاء في لهجة القبلي قامولا لا تتفق مع الفصحى في صفة الجهر .... وجهر الطاء في العربية ما زال موضع خلاف بين علمائها ويثير كثيرا من القضايا .  
انظر تفصيل الخلاف في علم الاصوات اللغوية ، د/ البدر اوي زهران ، ص ٢٤٢ ، ٢٤٣ و ص ٢٨٢ ، ٢٨٣ .

## الإبدالات الصوتية لصوت الطاء :

ويبدلون بينه وبين التاء أحيانا وهي النظير غير المطبق لصوت الطاء (١) فيقولون:

الاستعمال اللهجي	الإبدال الصوتي بين الطاء والتاء	
- الورد زغيتر .	زغيتر	زغيطر
- أدي العويلات توفي .	توفي	طوفي

والطاء والتاء من الحروف النطعية وكلها من حيز واحد وهذا ما سوغ الإبدال فيما بينها .

وفي الطالع السعيد أواخر ص ١٠ أن أهل أسوان يجعلون الطاء تاءا ، مما يؤكد لنا أن هذه الظاهرة ليست خاصة بلهجة القبلي قامولا بل هناك ما يماثلها من اللهجات الأخرى .

## صوت العين :

الاختلافات	استخدام اللهجة	الوصف
	<u>في الأول :</u> - المحصب بعملواله	صوت حلقي ، رخو ، مجهور ، متوسط بين

١ - هذا عند العلماء المحدثين أما عند سيبويه وعلماء العربية القدماء غير هذا فالمعاصرون يقابلون التاء : بالطاء والبدال : بالضاد ، اما القدامي فيقابلون الدال : بالطاء . انظر تفصيل الخلاف وتحليله في الأصوات اللغوية ، د/ البدرابي زهران ، الفصل الخامس : جهر الصوت وهمسه بين القدماء والمحدثين ص ٢٦٥ - ٢٩٩ .

الشدة والرخاوة .	عكد توم . في الوسط : - الماعون ( ) فاضي المتطرفة . - الجاطوع وينه ؟
------------------	---

### الإبدالات الصوتية لصوت العين :

يسبدلون بالعين الهمزة كما في قولهم

الاستعمال اللهجي	الإبدال بين العين والهمزة	
أهد الله ما رايحه متأهد لي يجيب لي الفلوسات	أهد الله متأهد	عهد الله متعهد

وليس منه قولهم : لسا أي للساعة وإنما هو اختصار للكلمة ... وقد يقولون أحيانا " لسع " .

### صوت الغين :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت حلقي ، رخو مجهور .	في الأول : - ابو عين غليضة . في الوسط :	دلالة علي الجرأة مع وقاحة ظاهرة بغير

<sup>1</sup> - الماعون : اسم جامع لمنافع البيت كالقدر والفأس والقصعة ونحو ذلك مما جرت العادة بإعارته ، وفي التنزيل العزيز " الذين هم يراءون ويمنعون الماعون " . وقد اقتصر استخدامهم للكلمة علي معني " القدر " .

حق .	- زغبة <sup>(١)</sup> بنت عمي ولدت . <u>متطرفة</u> : - اتمرغ في الطين .	
------	--	--

### صوت الفاء :

الاختلافات	استخدام اللهجة	الوصف
نموذج من العدودة التي تقال في رثاء من مات غريبا عن وطنه . نموذج من العدودة التي تقال في رثاء الأم .	<u>في الأول</u> : - يا أدي البليد ايش كان لنا فيها لما نزلونا في فساكيها <sup>(٣)</sup>  <u>في الوسط</u> : - أنا حلفوني حبيتي إلا أمي شفوكة علي وعايله همي <u>المتطرفة</u> :	صوت شفوي أسناني <sup>(٢)</sup> رخو ، مهموس

<sup>١</sup> - زغبة: تصغير زغب وتأتيه وهو من أسماء الأعلام المشهورة في القبلى قامولا.  
<sup>٢</sup> - الشفوى الأسنانى: (Lalio-dental) ما تم إصداره نتيجة إتصال الشفه السفلى بالأسنان العليا لتضيق مجرى الهواء.  
<sup>٣</sup> - الفساكى: الأصل فساكى جمع "فسقية" وهي حوض من الرخام ونحوه تمج فيه نافورة ويكون فى القصور والميادين، المعجم ص ٧١٤. ولكنها أطلقت فى القبلى قامولا على الموضوع الذى به عدد من القبور لموتى من عائلة واحدة.

	- ده واد لافف ودابير .	
--	------------------------	--

### صوت الكاف :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت شديد ، مهموس ، يخرج من " أقصي الحلق مع أدني الفم " (١)	<u>في الأول :</u> - الكرّس (٢) بينفع البهايم . <u>في الوسط :</u> - الساكية فيها كدوس وبكرة . <u>في المتطرفة :</u> - البواهيك والحطبة واحد	البهايم : الأصل بالبهائم ، قلبت الهمزة ياءا . الساكية ، كدوس : الأصل الساكية ، قدوس ( أبدلت القاف كاف فارسية ) . الحطبة : بتوالي ضميتين علي عاداتهم أحيانا في بعض الألفاظ .

### الإبدالات الصوتية لصوت الكاف :

الاستعمال اللهجي	الابدال بين الكاف والتاء (٣)
------------------	------------------------------

- ١ - وهو في هذا الوصف (من أقصي الحلق مع أدنى الفم) يتصف مع وصف القدماء للكاف كما ورد في الكتاب لسبيويه ومفصل الزمخشري نقلا عن علم الأصوات اللغوية: د/ البدرأوى زهران، ص ٢٠٨ هامش (١).
- ٢ - الكرّس : هو عبارة عن صبخ البهائم .
- ٣ - انظر فيما يوافق ذلك في نهاية الأرب ، للنويري ج ٣ ص ٣٩٤ .



اسكت	استت	استت يا ورد
الابدال بين الكاف والصاد		الاستعمال اللهجي
كامل	صامل	رغيف صامل ما يكمل
الابدال بين الكاف والجيم المعطشة		الاستعمال اللهجي
حكيوه	حجيوه	حجاك الله
نحكياك	نحجياك	

ويستبدلون بالكاف كما يتضح من الجدول السابق الصاد والتاء والجيم المعطشة .

### صوت اللام :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت جانبي من الضاحك والناب <sup>(١)</sup> ، متوسط بين الشدة والرخاوة <sup>(٢)</sup> مجهور	<u>في الأول :</u> - لحيته طويلة . <u>في الوسط :</u> - شلطة بالشلواطة . <u>المتطرفة :</u> - لا عدل ولا مدل	لا عدل ولا مدل : من الاتباع في اللهجة ، ومن تكرار لا النافية

<sup>١</sup> - ويتفق وصف اللام هنا مع ما ورد عن وصف اللام العربية الفصيحة عند د/ البدراوى زهران في كتابه: في علم الأصوات اللغوية، ص ٢٢٧ اعتمادا على ما ورد في كتب النحو والقراءات.

<sup>٢</sup> - أى متسعة أو بعبارة المحدثين مانعة (Liquiq) انظر ص ٢٢٧ من كتاب الأصوات اللغوية: د/ البدراوى زهران.

للجنس .		
---------	--	--

الإبدالات الصوتية لصوت اللام :

ويستبدلون باللام " راء " ويقلبونها أحيانا " نونا " .

الاستعمال اللهجي	(أ) الأبدال بين اللام والراء	
ورد عبيد راخر راح وياهم	ورد راخر	ولد الآخر

وبالرجوع إلى كتب اللغة وجد أنه ثمة نص واحد جنح فيه التميميون إلى صوت الراء فقد قالوا : فرق الصبح ، وجنح غيرهم إلى صوت اللام فقالوا : فلق الصبح<sup>(١)</sup>

الاستعمال اللهجي	(ب) الأبدال بين اللام والنون	
- هات حلوة من عند دكان سماعين . ( حذفت الهمزة من اول اسماعيل وقلبت نونا ) - الورن كد كديتي في الترعة . - البنائير في الجامع دايرن داير .	سماعين ورن دايرن داير	اسماعيل ورل دائر الدائر

صوت الميم :

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
-------	----------------	------------

<sup>١</sup> - كتاب الفصيح لثعلب: تحقيق ودراسة د/ عاطف مذكور, ص٩٦, ولهجة تميم: د/ غالب فاضل المطلبي.

<p>مدهنن : هو استعمال مجازي للدلالة علي النفاق والرياء .</p> <p>بيسافر : الباء + الفعل يسافر بنتلطم : الباء + تتلطم .</p> <p>الباء من الأدوات التي تسبق الفعل في لهجة القبلي قامولا<sup>(٣)</sup>.</p>	<p><u>في الأول</u> :</p> <p>- دكه مدهنن<sup>(١)</sup> ولسانه مطاوعة .</p> <p><u>في الوسط</u> :</p> <p>- ما اخدوا مرامهم<sup>(٢)</sup>.</p> <p><u>المتطرفة</u> :</p> <p>- بعد ما يسافر بنتلطم.</p>	<p>صوت شفوي أنفي متوسط بين الشدة والرخاوة مجهور .</p>
--	---	---

## الإبدالات الصوتية للميم :

- ١ - مدهنن: ورد في اللسان مادة(دهن) ص١٤٤٦ ج٢, الدهن: معروف. دهن رأسه وغيره يدهنه دهنا: بله, والمداهنة والإدهان: المصانعة واللين, وقيل: المداهنة إظهار خلاف ما يضمم . والإدهان: الغش. ودهن الرجل إذا نافق. الجوهري: والمداهنة والإدهان كالمصانعة. وفي التنزيل العزيز(ودوا لو تدهن فيدهنون). وقال زهير: وفي الحلم إدهان وفي العفو دربة فاصدق
- ٢ - مراهم: أى مرادهم ومبتغاهم.
- ٣ - سيرد تفصيل ذلك في مبحث الأدوات التي تسبق الفعل في لهجة القبلي قامولا في فصل الدراسة النحوية.

ويستبدلون به في لهجة القبلي قامولا النون وهو يعد إبدال قديم في اللغة العربية ومنتشر في كتب اللغة<sup>(١)</sup>.

وهذا الإبدال منتشر في نواحي كثيرة من جمهورية مصر العربية مثل : القاهرة ومناطق كثيرة من الريف المصري ... إلا أننا لا نلاحظ هذا الإبدال عند أهل الاسكندرية إن لم يكن معدوما بينهم .

الاستعمال اللهجي	الابدال بين الميم والنون	
- فاطنة بنت عبد الشافي	فاطنة	فاطمة
حتتجوز .	نطرة	مطرة
- النطرة عندينا هدمت لبيوت .	نجوس	مجوس
( نجوس ، اولشلين ) من الألفاظ	اولشلين	أورشليم
الشائعة علي السنة المسيحيين من	نصيبة	مصيبة
أهالي القبلي قامولا دون المسلمين		
.		
- نصيبة علينا وعليهم لخسارة .		

<sup>١</sup> - أنظر سر الصناعة: ص ٣١١, أمالي القالي, ج ٢, ص ٩١.

## صوت النون<sup>(١)</sup> :

الاختلافات	استخدام اللهجة	الوصف
	<p>في <u>الأول</u> :</p> <p>- عمال ياكل في النارخ .</p> <p>في <u>الوسط</u> :</p> <p>- نولع الصنط وندفي .</p> <p><u>المتطرفة</u> :</p> <p>- عنديه خمس فدن .</p>	<p>صوت لثوي أنفي ، متوسط بين الشدة والرخاوة مجهور</p>

## الإبدالات الصوتية لصوت النون :

ويستبدل أهالي القبلي قامولا بالنون الميم فيقولون :

الاستعمال اللهجي	الإبدال بين النون والميم	
كمبرتي عند الحزاية .	كمبرتي	قنبرتي
	سمبلة	سنبلة

ويستبدلون به اللام في لفظة واحدة وهي قولهم :

<sup>١</sup> - النون أكثر الأصوات تأثراً بما يجاورها من الأصوات وهي عندما تسكن يتحقق اتصالها بما بعدها اتصالاً مباشراً ومن هنا يظهر تأثرها بغيرها ويبدو اختلاف المخرج أوضح ما تكون في النون الساكنة بعد حرف المضارعة حيث يختلف العضو الناطق بها فمثلاً: ينبغي: بالشفيتين, ينظر: باخراج اللسان بين الأسنان , ينفع: الشفة السفلى والأسنان العليا, ينتفع: الأسنان العليا واللثة, ينشأ: غنة خيشوم, ينجح: الغار الأعلى, ينكر: الحنك اللين, ينقل: اللهاة, ينأى: اللثة.  
انظر تفصيل ذلك في علم الأصوات اللغوية: د/ البدرأوى زهران, ص ٢٥٢-٢٥٤.

علوان                      بدلا من                      عنوان

والنون صوت شديد الحساسية يتأثر بمجاوره ، وينتقل غالبا بمخرجه إلى مخرج الصوت التالي له في حالات معروفة لدى علماء التجويد وتتخلص في أربعة أحكام ومن المعروف أن القرابة بين اللام والميم والنون تسوغ الابدال بينها<sup>(١)</sup>.

ونجد في كثير من الحالات أن هذا الإبدال ليس إشارة إلى فوارق لهجية لأنه قد يلحظ في لغة او لهجة واحدة<sup>(٢)</sup>.

**صوت الهاء :**

الوصف	استخدام اللهجة	الاختلافات
صوت حنجري ، رخو	<u>في الأول :</u> - هوله وهواله .	من الاتباع في اللهجة .
	<u>في الوسط :</u> - هي تحب تهرج .	
	<u>المتطرفة :</u> - نحمله علي الكريوتيه	من معاملة المفرد في اللهجة معاملة الجمع .

<sup>١</sup> - التاج: ١١٦/٩ أول النون.

<sup>٢</sup> - د/ غالب المطبى: لهجة بنى تميم, ص ١١٢ نقلا عن مقالة أنوليتمان فى مجلة كلية الآداب جامعة القاهرة, ج٢, ديسمبر ١٩٤٨م, ص ١٢.

## صوت الواو:

الاختلافات	استخدام اللهجة	الوصف
أسلوب تعجب واستنكار.	<p><u>في الأول</u> :</p> <p>- واه يا خيتي.</p> <p><u>في الوسط</u> :</p> <p>- مش حنخلوه حس</p> <p>ملولو حنخلوه</p> <p>واقف.</p> <p>المتطرفة :</p> <p>- نولو عليه دايماً.</p>	صوت شبيه بأصوات اللين <sup>(١)</sup> .
ملولو: أى منغم.		
حنخلوه: الحاء+ نخلوه		
من الأدوات التي تدخل على الفعل فى اللهجة وهى إختصار فعل (راح).		
نولو عليه: أى دائمي السؤال والإطمئنان عليه.		

<sup>١</sup> - صوت شبيه بأصوات اللين: لأن له شبه نطقى بالحركات إذا أن موضع اللسان معها أقرب شبيها بموضعه مع صوت اللين (الضمة) كما أن لها شبيها وظيفيا بالأصوات الصامتة ولهذا يطلق عليها العلماء فى هذه الحالة مصطلح "Sami Vowels" وليس هناك ما يمنع من تسميتها انصاف صوامت ولكن المصطلح الأول أولى لشهرته فى الدراسات اللغوية . وما قيل فى الواو ينطبق أيضا على صوت الياء وشبهه مع صوت اللين(الكسرة).

انظر علم اللغة العام: القسم الثانى الأصوات, د/ كمال بشر, ص ٨٣ وكذلك أصوات اللغة: د/ عبدالرحمن أيوب وخلافه مع د/ إبراهيم أنيس فى هذا الشأن فى هامش ص ٢١١-٢١٢.

## صوت الباء:

الاختلافات	استخدام اللهجة	الوصف
من أغاني الحجيج في لهجة القبلي قامولا .	<p><u>في الأول</u> :</p> <p>- الحلف يكبوه<sup>(١)</sup> .</p> <p><u>في الوسط</u> :</p> <p>- عزميني<sup>(٢)</sup> يا حجة لحد المخاضة<sup>(٣)</sup> وعاودي يا خالة لكبت لي رفاكة</p> <p><u>المتطرفة</u> :</p> <p>- جريب واطي لميته عليه .</p>	صوت غاري ، شبيهه بأصوات اللين ، مجهور

### الأصوات التي تخلصت منها اللهجة:

وهذه الأصوات أربعة هي : الناء ، الذال ، الظاء ، والقاف<sup>(٤)</sup>.

(أ) ولقد استبدلت لهجة القبلي قامولا بالثناء " التاء والسين " :

<sup>١</sup> - يكبوه: الأصل يقبوه أبدلوا القاف كافا فارسية.

<sup>٢</sup> - عزميني: أى سيرى معى وهى فصيحة ورد فى اللسان مادة(عزم) ص ٢٩٣٢ ج ٤, واعتزم الرجل الطريق يعتزمه: مضى به ولم ينثن والاعتزام: لزوم القصد فى الحضور والمشى.

<sup>٣</sup> - المخاضة: ما خوض فيه فهى فصيحة ورد فى اللسان مادة(خوض) ص ١٢٨٩ ج ٢ أن خوض: خاض الماء يخوضه خوضاً والخوض: المشى فى الماء, والموضع مخاضة وهى ما جاز الناس فيها مشاة وركباناً.

<sup>٤</sup> - ولا تنفرد لهجة القبلي قامولا بخلوها من هذه الأصوات بل تتفق مع كثير من لهجاتنا العربية المعاصرة فى هذا الشأن. انظر ما يوافق ذلك فى علم اللغة: د/ على عبدالواحد وافي, ص ٢١٦, مناهج البحث فى اللغة: د/ تمام حسين.



الاستعمال اللهجي	الابدال بين التاء والتاء	
- التيران مبوطة البلد	تار	ثأر
- رزح له تليت <sup>(١)</sup> بنات .	تلات	ثلاث
- يحرت الزرعة وبعدين ياكل .	يحرث	يحرث
- حطوا له عكد توم .	توم	ثوم
- المرة تكيلة .	تكيل	تقيل
- حديث العلوفة <sup>(٢)</sup> ما يلد عليه .	حديث	حديث
- الخير كثير والحمد لله <sup>(٣)</sup> .	كثير	كثير

الاستعمال اللهجي	الابدال بين التاء والسين	
- وارس من أبوه كثير .	وارس	وارث
- سواينا عند ربنا .	سواب	ثواب

(ب) واستبدلوا بالذال " الدال والزاي " لنراهم ينطقون :

الاستعمال اللهجي	الابدال بين الذال والدال	
- ده ورد حتمه .	ده	ذا
- الذهب عليها يرهج فوك تحت .	ذهب	ذهب
- نخاف لديابه تطلع علينا .	ديابه	ذئاب
- الورد ذكر ابوه .	ذكر	ذكر

<sup>١</sup> - تليت: الأصل ثلاث أبدلت التاء تاءا وحدثت امالة للفتحة الطويلة إلى كسرة.  
<sup>٢</sup> - علوفة: أى الحديث الضائع التافه الذى لا فائدة فيه وهى ورد فصيحة ورد فى اللسان مادة(علف) ص ٣٠٧١ ج ٤ العلوف: الجافى من الرجال والنساء وقيل: هو الذى فيه غرة وتضييع, قال الأعشى: النشر والبديهة والعلات لا جهمة ولا علوف.  
<sup>٣</sup> - الحمد لله: بكسر الدال واللام من الإبتاع فى اللهجة وهى قراءة صحيحة.

كذب	كذب	- أهد الله أكذب من دي البت ما شفت
-----	-----	-----------------------------------

الإبدال بين الذال والزاي		الاستعمال اللهجي
ذات	زات	- هوتي جه بزات نفسه .
الاستاذ	الاستاز	- الاستاز ضربه لما هراه .
فذذ	فز <sup>(١)</sup>	- فز كوم روح شوف اخوك .

وتتفق في ذلك أيضا مع كثير من لهجاتنا المعاصرة والظاهر أن هذا الإبدال وخاصة من الذال إلى الدال إبدالا قديما في العامية، وقد وردت ألفاظ في اللغة بالذال والذل<sup>(٢)</sup> وفي المصباح : البرذعة ، بالذال والدال ، وأما القالي جـ ٢ ص ٩٣ أسفل الصفحة : لغة رببعة عذوفة وسائر العرب بالذال المهملة .

وورد قوله تعالي في سورة يوسف ( وقال الذي نجا منها وادكر بعد أمة أنا أنبئكم بتأويله فأرسلون ) وفي ( دكر ) من القاموس : الذكر بالكسر ، الذكر ، لغة لرببعة<sup>(٣)</sup>، وفي تثقيف اللسان للصقلي ، وإذا أرادوا المبالغة

<sup>١</sup> - انظر معجم تيمور الكبير في الألفاظ العامية إذ أنه يرى أن فز بمعنى قام بسرعة هي من فذ فذ ص٥٦. وورد في اللسان مادة (فدى) ص٣٣٦٧ ج٥ في معنى فذ فذ، الأزهرى: نفذف إذا تبخر وفذ فذ إذا تقاصر ليختل وهو يثب، وفي موضع آخر إذا تقاصى ليثب خاتلا.

<sup>٢</sup> - راجع فصيح ثعلب: تحقيق ودراسة د/ عاطف مدكور، ففيه ألفاظ بالذال قالوها بالذال وعكسه. درة الغواص: للحريرى، ص٢٠: ألفاظ جاءت بالذال والذال.

<sup>٣</sup> - معجم تيمور الكبير : ص٥٢.

في الحسن قالوا بها الدلفاء ، والصواب الذلفاء بالذال المعجمة ، قال الشاعر :

إنما الذلفاء ياقوتة  
كيس دهقان  
أخرجت من

وفي القاموس : القنفذ ، القنفذ أي باللغتين .

ولكن يجب التنويه علي أنه ليس كل ذال تقلب دالا ودليلنا في ذلك ما ورد في سهم الألفاظ في وهم الألفاظ لابن الحنبلي أواخر ص ١٣ إن إهمال ذال الذباب خطأ جزماً .

وفي المحتسب ج ١ ص ٣٤٩ قد تكون الذال بدل الدال ، أي يعكس العامة وفي ص ٤١٦ : قراءة ( بدم كذب ) وذكر أن المراد غير الكذب .

(ج) ويستبدلون بالطاء " الضاد والزاي المفخمة " في لهجة القبلي قامولا فيقولون :

الابدال بين الطاء والضاد	الاستعمال اللهجي
ظهر	ضهر
عظم	عضم
نظرت	نضرت
حنظل	حنضل
غليظ	غليض

- شربت الحنضل منهم . - عينه غليضة .		
الاستعمال اللهجي	الابدال بين الظاء والزاي والمفخمة	
- عينه ميزوزه . - زابط النقطة جه اخدهم .	ميزوز زابط	مبظوظ ظابط

وفي سر الفصاحة لابن سنان ص ٥٦ : ما اختصت به لغة العرب من الحروف وفي هذا الفصل أن الأعراب زمن المؤلف لا يفرقون بين الضاد والطاء ، كما نجد في مادة ( ضوء ) في المصباح : إن قلب الظاء ضادا ، لغة .

ومن طرائف ما يروي في إبدال الظاء ضادا عن الجاحظ قوله :

اتيت منزل صديق لي فطرقت الباب فخرجت إلى جارية سنديية ، فقلت :  
قولي لسيدك الجاحظ بالباب فقالت : أقول الجاحد بالباب ؟ علي لغتها .  
فقلت : لا قولي : الحدقي فقالت : أقول الحلقي فقلت : لا تقولي شيئا  
ورجعت<sup>(١)</sup> .

ووفقا لنظرية السهولة في النطق وأثرها في تطور الأصوات ترجع تطور  
الناء والذال إلى التاء والذال إلى أن الأيسر أن تنتقل الأصوات من  
الرخاوة إلى الشدة كما حدث للذال والناء والطاء إذ أصبحت في لهجاتنا  
الحديثة - في الغالب - دالا وتاء وضادا<sup>(٢)</sup> كما اتضح من دراستنا للهجة

<sup>١</sup> - جمال الدين بن نباته: سرح العيون في شرح رسالة ابن زيدون، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، ص ٢٥٠.

<sup>٢</sup> - الأصوات اللغوية: د/ إبراهيم أنيس.

القبلي قامولا مثلاً ... ومن خلال الدراسات السابقة للهجات العربية الحديثة .

(د) الصوت الرابع والأخير الذي تخلصت منه لهجة القبلي قامولا هو القاف فتستبدل به " الحيم القاهرية والكاف الفارسية " فنراهم يقولون :

الاستعمال اللهجي	الابدال بين القاف والحيم القاهرية	
- بس يعافر مع خلج الله .	خلج	خلق
- باله رايح ومرتاح .	رايخ	رائق
- شكعه <sup>(١)</sup> بالجم .	جم	قلم
- مدج البهايم فلت .	ناجة	ناقة
	مدج	مدق
الاستعمال اللهجي	الابدال بين القاف والكاف الفارسية	
- كلينا عليه .	الكلب	القلب
- كب لفوك .	كب	قب
- بكره بيت عبيد عشار .	بكرة	بقرة
- بت كط دخلت المدرسة .	كط	قط
- كبتك يا عزب من البعد بانة .	كبة	قبة

وهذه القاف المبدلة كافا فارسية منتشرة انتشاراً واسعاً في صعيد مصر وكذلك في لهجة القبلي قامولا وفي بعض محافظات الوجه البحري تغلب هذه القاف همزة<sup>(١)</sup> الألفاظ السابقة ينطقونها :

<sup>١</sup> - شكع: تدل في اللهجة على الحركة السريعة المصحوبة بالغضب، وهي فصيحة ورد في اللسان مادة(شكع) ص ٢٣٠٨، شكع يشكع شكعاً فهو شاكع: كثر أنينه وضجره ويقال لكل متأذ من شيء: شكع وشاكع وبات شكعاً.

بأرة ، أط ، أب

ومن أغرب ما سمعناه من بعض أهل الصعيد أنه قال : فلان ركب في  
الوابور في درأة تانية ، يريد : درجة ثانية في القطار ، وكأنه أراد محاكاة  
ألفاظ أهل المدن فظن كل جيم قافا ، فقلبها همزة كما يقولون<sup>(٢)</sup>.

وقد وجدت ظاهرة قلب القاف كافا معزوة إلى تميم ومن الأمثلة التميمية  
التي وصلت إلينا قولهم : وما أري أن بكع بمعني بقع أي ذهب<sup>(٣)</sup>.

وتكه : وهي الابل التي ذهبت أصواتها من الضعف في نقه<sup>(٤)</sup> وقال  
الشاعر ( من البسيط ) :

ولا اكول لكدر الكوم كد نضجت  
ولا اكول مكفول<sup>(٥)</sup>

وأكبر الظن كما يري د/ غالب فاضل المطلبي في هذه الأمثلة أنها إنما  
نقلت بالكاف لعدم وجود رمز خاص بالقاف التميمية وهي صوت بين  
الكاف والقاف<sup>(٦)</sup>.

<sup>١</sup> - أ.د/ البدرأوى زهران: ظواهر قرآنية, الفصل السادس بين العامية والفصحى.

<sup>٢</sup> - معجم تيمور الكبير: أحمد تيمور, تحقيق د/ حسين نصار, ص ٧٨.

<sup>٣</sup> - التاج: ٣٨١/٥ (بكع).

<sup>٤</sup> - اللسان: ج ٦, ص ٤٥٤٤ مادة(نكه) والنكه من الإبل : التي ذهبت أصواتها من  
الضعف وهي لغة تميم في النقه, وأنشد ابن برى لرؤبه: بعد إهتضام الراغيات النكه.

<sup>٥</sup> - الجمهرة: ٥/١ نقلا عن مصادر عربية وقراءات لمراجع تراثية, د/ البدرأوى  
زهران, دار المعارف.

<sup>٦</sup> - انظر تفصيل ذلك في كتابه لهجة تميم وأثرها في العربية الموحدة , ص ١٠٣-١٠٥.

وفي ختام دراستي للإبدالات الصوتية علي التنويه بأن هذه الظاهرة أي قلب الصوت إلى صوت آخر قريب منه في المخرج ظاهرة معروفة في اللغات .

ويري الدكتور / محمود فهمي حجازي أن ( التطور اللغوي أساسه الاستخدام الفردي للغة ، فإذا كان هذا المستخدم ذا مكانة اجتماعية أو وظيفية أو ثقافية مرموقة وقلده المقربون منه أو من أدوا التقرب منه ثم اتسعت دائرة المقلدين شيئاً فشيئاً أصبح هذا التجديد اللغوي نمطاً لغوياً سائداً وعرفاً ملزماً وأصبحت الصورة الناجمة هي اللغة المتعارفة عليها وانقرضت الصورة الأولى ، لقد تطور نطق الرءاء الفرنسية إلى نطقها الباريسي المعروف الذي يجعلها قريبة من الغين العربية عند أحد رجال البلاط الملكي الفرنسي فقلده سائر رجال البلاط ثم الارستقراطية ، فأنتشر هذا النطق في دوائر أخرى بعامل تقليد الطبقة المتميزة اجتماعياً إلى أن أصبح هذا التجديد نمطاً لغوياً سائداً<sup>(١)</sup> .

### الظواهر الصوتية المتمثلة في لهجة القبلي قامولا

والقوانين الصوتية تعبر عن علاقة بين حالتين متتابعتين للغة واحدة في وسط اجتماعي معين<sup>(٢)</sup>، وقد لاحظ العلماء<sup>(١)</sup> أن التطور الصوتي يتصف بعدة خصائص :

<sup>١</sup> - اللغة العربية عبر القرون: د/ محمود فهمي حجازي، ص ١٠ .  
<sup>٢</sup> - اللغة: لفندريس، ص ٧١، واللغة بين المعيارية والوصفية: ص ٩٥ .

١. أنه تلقائي غير متعمد .
٢. غير فردي وإنما ظاهرة اجتماعية .
٣. أنه يسير ببطء وتدرج .
٤. محدود بمكان معين أي بيئة معينة .
٥. محدود بزمان معين .
٦. أنه مطرد .

أي أنه إذا حدث لأي تغير صوتي أن صار فعالا في منطقة معينة وزمن معين فإنه يتوقع أن يكون " تأثيره عاما الا اذا تدخلت عوامل أخرى أجنبية ..... مثل التأثيرات التعليمية أو الاقتراض الأجنبي أو اللهجي او القياس " (٢)

وتنقسم التغيرات الصوتية عموما إلى قسمين :

أ) التغيرات التاريخية<sup>(٣)</sup> .

ب) التركيبية<sup>(٤)</sup> .

---

١ - راجع علم اللغة : لعلى عبد الواحد وافى, ص٥٣, أسس علم اللغة : ماريوباي, ص١٤٠, اللغة: لفندريس, ص٧٤.

٢ - أسس علم اللغة: لماريوباي, ص١٤٠.

٣ - المقصود بها: التغيرات التي تحدث من التحول في النظام الصوتي للغة بحيث يصير الصوت في جميع سياقاته صوتا آخر.

٤ - أما التركيبية: فهي التي تصيب الأصوات بعد ارتباط بعضها ببعض في كلمة واحدة. راجع تفصيل ذلك عند : د/ إبراهيم أنيس: الأصوات اللغوية.



وتعد المماثلة والمخالفة من أهم قوانين التغيرات التركيبية للأصوات ...  
ويعرف دانيال جونز " المماثلة بأنها :

" عملية استبدال صوت بصوت آخر ، تحت تأثير صوت ثالث قريب منه  
في الكلمة أو في الجملة " .

وهذا التوافق أو التماثل كما يحدث بين الصوامت فإنه يحدث أيضا بين  
الحركات كما في الإمالة والإتباع .

ويجب أن نشير إلى أن الصوت لا يمكن أن ينقلب إلى صوت آخر بعيد  
عنه في المخرج جدا ، فلا ينقلب صوت من أصوات الشفة أو الأسنان  
مثلا إلى صوت آخر من أصوات الحلق وكذلك العكس. (١)

أما قانون المخالفة فإنه يعتمد إلى صوتين متماثلين تماما في كلمة فيغير  
أحدهما إلى صوت آخر وغالبا ما يكون من أصوات العلة الطويلة .

---

١ - الأصوات اللغوية: د/ إبراهيم أنيس.

## الإمالة

الإمالة ظاهرة صوتية معروفة ومنتشرة في اللهجات الحديثة كثيرة الظهور في ألفاظها ، وقد اخذت طريقها قبل ذلك إلى كثير من اللهجات العربية القديمة إلتماسا للخفة في النطق<sup>(١)</sup>، ولكنها لم تأخذ مكانها من الكثرة والاستفاضة إلا في حالة واحدة من حالاتها هي إمالة الفتحة إلى الكسرة لذا كان تعريف القدماء ووصفهم لها هو :

" أن ينحي بالفتحة نحو الكسرة وبالألف نحو الياء " (٢).

أما اللغويون المحدثون فيرون بأنها :

---

١ - من لغات العرب: لغة هذيل، د/ عبدالجواد الخطيب، ص ٦٩.  
٢ - انظر الكتاب، ج ٢، الإتيان: للسيوطي، ج ١، ص ١٢٠، ابن الأنباري: أسرار العربية، ص ٤٠٦، الكشف عن وجوه القراءات وعللها وحججها: مكي بن أبي طالب، ص ٨٠، السنودي: الدرر في القراءات العشر، ص ٢٨.

" تقريب الفتحة قصيرة كانت أو طويلة نحو الكسرة أكانت قصيرة أو طويلة " (١).

والامالة إنما تعتبر مرحلة وسطا من مراحل التطور في اللهجات العربية كما يقول علماء الأصوات تأسيسا على القوانين الصوتية في مختلف اللغات (٢) وعلى المشاهدة الحسية في اللهجات الحديثة .

ويتوسع المحدثون في مفهوم الامالة فيضيفون إلى ما سبق أنواعا أخرى مستندين في اقوالهم إلى ما رواه بعض القدماء كسيبويه وكابن جنى مما اورده الأستاذ الدكتور / إبراهيم أنيس في كتابه " الأصوات اللغوية " عن أصوات اللين في اللغة العربية .

ومما يضيفه اللغويين المحدثون إلى الإمالة أنواع الآتية :

١. امالة الفتحة إلى الضمة .
٢. امالة الكسرة إلى الضمة ، وهو ما أسماه القدماء بالاشمام .
٣. امالة الضمة إلى الكسرة .

---

١ - د/ إبراهيم أنيس: اللهجات, ص ٥٤, د/ عبدالفتاح شلبي: دراسات قرآنية ولغوية, ص ٥١, ويستند اللغويون المحدثون في هذا التعريف على عدم تفرقهم بين ما عرف عند القدماء بالحروف والحركات إلا في الكمية (الفونيم الكمي)... فعدوا النوعين نوعا واحدا استنادا إلى أن العملية العضلية في كليتها واحدة وإن اختلفت في الكم.

٢ - د/ إبراهيم أنيس: في اللهجات العربية, ص ٥٦-٥٧.

إذن فالإمالة أربعة أنواع أشهرها إمالة الفتح إلى الكسر وهي المقصودة حين تطلق في كتب القراءات واللغة .

وتكتفي بهذا التعريف الموجز عن الإمالة ، لأنه ليس هذا مجال الاطناب فيها وفي تعريفها وأنواعها وأسبابها وموانعها فقد كتب فيها قديما وحديثا ما فيه كل غنا .

وتنتقل إلى أهم أنواع الإمالة التي تمثلت في لهجة أهالي القبلي قامولا وهي اللهجة موضع الدراسة .

أولا : إمالة الفتحة الطويلة إلى الكسرة الطويلة :

أ) الفتحة الطويلة تمال في لهجة القبلي قامولا إلى الكسرة الطويلة إذا وقع قبلها كسرة وكان الفاصل بين الكسرة والفتحة صوت ساكن واحد كقولهم في

الكلمة	نطق اللهجة بعد الإمالة	نماذج من الاستعمال اللهجي
كتاب	كتيب	- يتفرج علتفزيون .
بلاد	بليد	- يادي البليد ايش كان
رمال	رميل	لنا فيكي .
جبال	جبيل	- كامت دنشة الطيابة
خباز	خبيز	عبت عويناتنا رميل .

ونلاحظ هنا أن الناطق العامي مال إلى تضعيف العين في الأمثلة السابقة ... وقد تتبع ابن جني في الخصائص مثل هذه الظاهرة في " باب في قوة اللفظ لقوة المعني"<sup>(١)</sup>

فقال : ومن ذلك أيضا قولهم : رجل جميل ووضئ فإذا ارادوا المبالغة في ذلك قالوا :

وضاء وجمال - فزادوا في اللفظ لزيادة معناه - قال :

دار الفتاة التي كانا نقول لها                      يا ظبيه عطلا حسانه  
الجيد

ويأتي قول ابن جني جامعا لخلاصة فكرته إاء ما نحن بصدده فيقول " وبعد فإذا كانت الألفاظ أدلة المعاني ثم زيد فيها شئ أوجبت القسمة له زيادة المعني به - وكذلك إن انحرف به عن سمته وهديته كان ذلك دليلا على حادث متجدد له وأكثر ذلك أن يكون ما حدث له زائدا فيه لا منتقصا منه .<sup>(٢)</sup>

أي أنه قد حدث إمالة للعين المضعفة ليحقق الناطق غرض دلالي وهو تقوية المعني وغرض صوتي وهو الامالة للتسهيل .

ومن أمثلة إمالتهم للفتحة الطويلة قولهم :

---

<sup>١</sup> - انظر مبحث في قضية الرمزية الصوتية: د/ البدر اوى زهران, صص ٢١٥-٢٢٠.  
<sup>٢</sup> - أرادوا هنا المبالغة عن طريق التصغير ثم استخدام ظاهرة الإمالة أي أن الإمالة جاءت بعد التصغير.

الكلمة	نطق اللهجة بعد الامالة	نماذج من الاستعمال
الغيرة القيح الميته	الغيرة الكيح الميته	- ايش غيرك الغيرة دي علينا . - الجرح كيح . - ميته عفشه بعيد عن السامعين .

وقد تمال الفتحة الطويلة في اللهجة في كلمات لم تسبقها الكسرة وليست متطورة عن ياء كقولهم في :

الفصحي	اللهجة	نماذج من الاستعمال
باب عام	بيب عيم	- بيت الحوش لكيناه مفتوح . - الوكل عيم علي كلوبنا

### التفسير الصوتي :

(١) في حالة إمالة الفتحة الطويلة إذا وقع قبلها كسرة فهذا نوع من الانسجام الصوتي بين أصوات اللين .

ولا شك أن الانتقال من الكسر إلى الفتح أو بالعكس يتطلب مجهودا عضليا أكبر مما لو انسجمت أصوات اللين بعضها ببعض .

٢) أما إمالة ألف المد التي أصلها ياء كما في " باع " فإن الأصل اليائي قد تطور أولاً إلى الامالة ثم تطورت الامالة إلى الفتح أي أن المراحل التي مر فيها مثل هذا الفعل " باع " هي :

( بيع ) ثم ( امالة ) ثم ( فتح )

فالصوت المركب ai قد تطور أولاً إلى e: ثم إلى a: وتلك هي المراحل التي تبررها القوانين الصوتية والتي لها نظائر في اللغات الأخرى . (١)

### إمالة الفتحة إلى الكسرة :

الفتحة التي تقع قبل هاء التأنيث تمال في اللهجة إلى الكسرة في حالة الوقف كما في قولهم :

نماذج من الاستعمال اللهجي	اللهجة	الفصيحي
- وارسه عن أمها شوية وشويات .	وارسه خديجة	وارثة خديجة
- شيربه الحلبة فبهم حتى لما اجوزوا وخلفوا .	شيربه والده	شاربة والده
( للدلالة علي المعاناة )		

١ - د/ إبراهيم أنيس: اللهجات, ص ٦٦.

في تربية الأبناء ) . - والده ولدتين عندينا .		
---	--	--

إلا أن الفتحة لا تمال قبل هاء التأنيث في حالة الوقف إذا ما كان الصوت الساكن السابق للهاء صوتا مفخما كما في قولهم:

" مبلطه, مصبخه, مبروكه, مهجطه..... وهكذا".

والتفسير الصوتي لعدم الامالة مع الأصوات السابقة ... ذلك لأنها أصوات مفخمة " مستعلية " يصعد مؤخر اللسان عند النطق بها نحو الحنك الأعلى والفتحة التالية لها تكون مفخمة أي أنها صوت لين خلفي ولو أميلت هذه الفتحة مع الأصوات المستعلية لما تحقق الانسجام الصوتي ، لأن الإمالة صوت لين أمامي غير مفخم وبذلك تنتفي أهم دواعي الامالة وهو تحقيق الانسجام الصوتي .

ولهذا كان الفتح مع الأصوات المستعلية أكثر مناسبة وأدعي إلى الانسجام الصوتي من الامالة .

ويجب أن نؤكد علي أمرين هامين في إمالة الفتحة إلى الكسرة قبل هاء التأنيث :

أولا : أنه في حالة وصل الكلام فإننا لا نلحظ الإمالة بل تبقى الكلمة على وضعها الأصلي بالفتح .



ثانيا : أن مسلك اللهجة في إمالة ما قبل هاء التأنيث قد جاء موافقا لمذهب الكسائي في الامالة في القراءات إذ أنه كان يميل ما قبل هاء التأنيث إذا لم يكن واحدا من الأصوات المتعلية كما ذكر ابن الجزري في النشر في القراءات العشر<sup>(١)</sup>

ولعل وجود هذه الظاهرة في لهجة القبلي قامولا وبعض اللهجات المصرية<sup>(٢)</sup> وفي بعض لهجات البدو<sup>(٣)</sup> إلى جانب ما رواه سيبويه من أنه سمع العرب يقولون : ضربت ضربه ، واخذت اخذه " بإمالة ما قبل الهاء " وما رواه أبو عمرو الداني من أن إمالة ما قبل هاء التأنيث لغة مشهورة للعرب ، ما يؤكد مذهب الكسائي الذي اشتهر به بين أصحاب القراءات . كما يعد من عناصر الثبات والاستمرار في اللهجة أو من امتداد القديم في اللهجات الحديثة .

### إمالة الفتحة الطويلة المتطرفة:

الفصحي	اللهجة	نماذج من الاستعمال
غلا	غلي	١- الطيخ غلي
حما	جمي	علكانون .
		٢- الجو جمى علينا

<sup>١</sup> - على أن هناك رأيا آخر في إمالة ما قبل هاء التأنيث عند الكسائي فقد روى عنه أبو بكر بن الأنباري وأبو مزاحم وغيرهما إطلاق الإمالة عند جميع الحروف ولم يستثنوا شيئا سوى الألف. أنظر تفصيل ذلك: في النشر في القراءات لابن الجزري، ج ٢، ص ٨٣.  
<sup>٢</sup> - د/ إبراهيم أنيس: أسرار اللغة، ص ٣٨ وراجع بالتفصيل ما بعدها.  
<sup>٣</sup> - د/ عبدالعزيز مطر: لهجة البدو، ص ٦٤.

واحنا حدا الزرعة.		
-------------------	--	--

وقد رويت إمالة الألف إذا كانت لاما للكلمة في اللهجات العربية القديمة فمن أسباب الإمالة التي أوردتها سيبويه أن تكون الألف لاما للكلمة<sup>(١)</sup>. قد رويت هذه الإمالة عند القدماء عن قبائل تميم ومن جاورهم من سائر أهل نجد كأسد وقيس<sup>(٢)</sup>.

كما تتفق لهجة القبلى قامولا في إمالتها للفتحة الطويلة في اسم الإستفهام " متى " إلى الكسرة القصيرة الممالة مع قراءتى حمزة والكسائى اللذين أمالا الفتحة الطويلة في اسم الاستفهام "متى"<sup>(٣)</sup>: فأصبحت (ميتى).

وإمالة الفتحة الطويلة في اسم الإستفهام "متى" ظاهرة لغوية قديمة وردت عن بعض العرب<sup>(٤)</sup>.

### إمالة الفتحة القصيرة إلى الكسرة القصيرة :

لقد لاحظنا أن المتكلمين في اللهجة المدروسة وبخاصة في المناطق النائية من العزب يميلون الأفعال الماضية الثلاثية التي على وزن " فعل " فيقولون

الفصحى	اللهجة	الاستخدام في اللهجة
شرب	شرب	- شرب لما داخ .

- ١ - الكتاب: ج ٢, ص ٢٥٩.
- ٢ - الأشموني: حاشية الصبان, ١٦٤/٤.
- ٣ - تمييز التيسير: ص ٦٧.
- ٤ - درة الغواص في أوهام الخواص, ص ٢٣١.

سكر	سكر	- سكر ليلة الشيخ عامر .
كسب	كسب	
كذب	كذب	- كسب يا خيتي ما خسر .
زعل	زعل	
طرش	طرش	- كذب ما تصدكش هالحديث واصل . ( اتبعوا الحركة الأولى في الفعل للحركة الثانية طلبا للمماثلة ) .

بل أنهم أيضا ينطقون فاء كثير من هذه الأفعال الممالة بالسكون فيقولون :

" شرب ، كذب ، زعل ، سكر ، خسر .... "

وبهذا يكون ماضي الافعال الممالة في لهجة القبلي قامولا على صيغتين

هما :

" فعل ، فعل "

وظاهرة تعدد صيغ الماضي للفعل الواحد في لهجة واحدة أو بيئة واحدة

ظاهرة لغوية قديمة وشاهدنا على ذلك لهجة تميم ، حيث سلك الفعل ، "

ضل" (١) في لهجة تميم ثلاثة مناهج هم : ضل ، ضل ، ضل كما نجد

<sup>١</sup> ال-السيوطي: همع الهوامع ١٦٤/٢, إصلاح المنطق, ص٢٠٦, د/ غالب المطلبي:  
لهجة تميم.

مثل هذه الظاهرة في اللغات السامية من شقيقات اللغة العربية كالعبرية  
والسريانية<sup>(١)</sup>.

### إمالة الفتحة إلى الضمة :

إن صوت اللين المركب Diphthong<sup>(٢)</sup> يشتمل على صوتين هما : , ai  
au ويمثل لهما في العربية بالفتحة التي تتلوها ياء ساكنة أو واو ساكنة  
مثل :

بيع / يوم

وهذا الصوت المركب تحدث له نوعين من الإمالة في لهجة القبلي قامولا  
:

الأولى : وقد تحدثنا عنها في إمالة الفتحة إلى الكسرة .

والثانية : الإمالة من الفتحة إلى الضمة حين يكون صوت اللين التالي  
للفتحة واو ساكنة مثل : يوم ، فيقولون في :

الكلمة في الفصحى	نطق اللهجة بعد الإمالة	الاستخدام في اللهجة
يوم	يوم	- يوم ما تاجوا يبجي
ثوب	توب	يوم عيد .
لوم	لوم	- حتى بتوب ما افنكر
صوم	صوم	امه .

<sup>١</sup> - د/ رمضان عبداتواب: التطور اللغوي.

<sup>٢</sup> - أنظر الأصوات اللغوية: د/ إبراهيم أنيس, أصوات اللغة: د/ عبدالرحمن أيوب.

نوم	نوم	- ما فيناش من فتيح العلوم واللوم " اتباع " . - ما عنديناش جدرة علي الصوم .
-----	-----	--

وانكماش الأصوات المركبة إنما هو ظاهرة من ظواهر السهولة والتيسير في اللغة وقد حدث هذا التطور في الأصوات المركبة في عصور العربية الأولى على ألسنة العامة ، بل لقد حدث في عصور الفصاحة ففي إصلاح المنطق عن الأصمعي : يقال : هو الضوء ، والضوء وفيه كذلك : وحويه الرجل أمه وقال بعضهم : حوية<sup>(١)</sup>.

### إمالة الضمة إلى الكسرة :

ومن أشهر أنواع الإمالة في لهجة القبلي قامولا ، إمالة الضمة القصيرة إلى كسرة قصيرة حينما يكون الصوت الساكن السابق على حركة الضم أو اللاحق لها ... كافا أو راءا . ومن أمثلة ذلك قولهم في :

الفصحي	اللهجة	الاستخدام في اللهجة
كرسي	كرسي	- هاتي كرسي يابت
طل	كل	للابله .
ربه	ربع	- كل انت وهوتي لما
برج	برج	ياحي تكب له .

<sup>١</sup> - د/ رمضان عبدالقواب: التطور اللغوي، ص ٧٩.

- ربع الغلة ما مكفيهم يوم .		
- برج الحمام حدانا تعال اتفرج عليه .		

كما أنه يقابلنا أيضا في اللهجة حلولا تماما للكسرة محل الضمة كما في قولهم  
:

الفصحي	اللهجة	نماذج من الاستعمالات اللهجية
هدف	هدب	- ابعنوا لورد حمته
يحرث	بحرت	ياجي بحت لنا الارضيات .
يأكل	ياكل	
دكان	دكان	- ابعني الورد دكان
يريد دنيا	يريد	عطيفي حداه دجيج .
	دنيا	- كبي للورد طبيخ يريد ياكل .

وإذا تتبعنا ظاهرة حلول الكسرة مكان الضمة في اللهجات العربية القديمة فقد  
دلّت الروايات على أن هاتين الحركتين يتبادلا المكان الواحد من الكلمة<sup>(١)</sup>  
مثل :

الرُجَز و الرَجِز

الوَشاح و الوِشاح

<sup>١</sup> - كتاب الفصيح: لثعلب، تحقيق د/ عاطف مدكور، باب المكسور أوله والمضموم.

## مُشَط و مِشَط

ولا يمكن أن ننهي حديثنا عن الإمالة دون الاستعانة برأي ابن جنى فقد حدد ابن جنى درجات الإمالة وأنواعها تحديداً أرى أن ما توصلت إليه دراسات اللغويين المحدثين قريبة منه من حيث التفسير العلمي لها ومن حيث اتفاقها مع الحركات المعيارية<sup>(١)</sup>.

نحوت بضمة العين والباء نحو كسرة الراء فاشتمتها شيئاً من الكسرة وكذلك الواو التي بعدها صارت مشوبة برائحة الياء .

فهو يقول عن إمالة الضمة إلى الكسرة : ( وما الضمة المشوبة بالكسر فنحو قولك في الإمالة :

مررت بمذعور = ( عبر ) ، وهذا ابن بور = بير

فمن خلال تتبعه لظاهرة الإمالة تتبعا علميا دقيقا رصد حالات وضرب عليها الأمثلة موضحة في استقصاء يبنى عن تمكن من اللغة وفهم لروحها وأشغفه بهذا القول " وكما أن هذه الحركة قبل هذه الواو ليست ضمة محضة ولا كسرة مرسلة فكذاك الواو أيضا بعدها مشوبة بروائح الياء وهذا مذهب سيبويه وهو الصواب" .

ثم يعلل لما يرى بقوله :

---

<sup>١</sup> - في علم الأصوات اللغوية: د/ البدرأوى زهران، ص ١٢٥.

" لأن هذه الحروف تتبع الحركات قبلها فكما أن الحركة مشوبة غير مخلصنة فالحرف اللاحق بها أيضا في حكمها " . وذلك توطئة ليقدم رأيا آخر حيث يقول :

" وأما أبو الحسن فكان يقول : مررت بمذعور : وهذا ابن بور " .

فيشم الضمة قبل الواو رائحة الكسرة : وتخلص الواو واوا محضة البتة ولا شك أن في هذا النطق مقدرة بارعة مرن عليها العربي ودرب لسانه ، ويعلق ابن جني على هذا بقوله :

" وهذا تكلف فيه شدة في النطق وهو مع ذلك ضعيف في القياس "

فهذا ونحوه مما لا بد في أدائه من تلقين من جماعة الناطقين سماعا وتقليدا ولا بد منه للسمع من مشافهة توضحه وتكشف عن خاص سره (١) .

" فالحديث هنا - كما يرى د/ البدرأوى زهران - عن نوع من الامالة في مقدور جهاز النطق تأديتها ولكنه يرى فيه تكلفا في النطق وشدة، ويجدها أمام القياس اللغوي ضعيفة ولكنه لا يغيب عن باله أن مفهوم اللغة نطق واداء ومشافهة وسماع فيستجيب لهذا ونحوه مما لا بد في أدائه وتصحيحه للسمع من مشافهة توضحه وتكشف عن خاص سره فلأن جماعة المتكلمين تكلمته علل له، وهذا النوع من النطق ذكره اللغويون المحدثون من بين الحركات المعيارية التي نصوا عليها ، ومعلوم أن أنواع هذه الحركات

---

<sup>١</sup> - في علم الأصوات اللغوية: د/ البدرأوى زهران، ص ١٣٤-١٣٥.



تختلف من لغة إلى أخرى وأن مقدرة جهاز النطق في هذا تختلف في الجماعات اللغوية اختلافات بينة<sup>(١)</sup> .

( ثم يقف ابن جنى ومعه تساؤل وتحليل يصف من خلالها العمليات العضلية الدقيقة الخاصة بمثل هذه النطوق رابطا الملاحظة بالتجربة فيقول :

فإن قيل لم جاز بالفتحة أن ينحي بها نحو الكسرة والضمة وفي الكسرة أن ينحى بها نحو الضمة وفي الضمة أن ينحى بها نحو الكسرة على ما قدمت ومثلت ولم يجز في واحدة من الكسرة ولا الضمة أن ينحى بها نحو الفتحة فالجواب في ذلك :

إن الفتحة أول الحركات وأدخلها في الحلق ، والكسرة بعدها والضمة بعد الكسرة<sup>(٢)</sup> فإذا بدأت بالفتحة وتصعدت تطلب صدر الفم والشفنتين اجتازت في مرورها بمخرج الياء والواو - فجاز أن تشمها شيئا من الكسرة أو الضمة لتطرقها إياهما .

ولو تكلفت أن تشم الكسرة أو الضمة رائحة من الفتحة لاحتجت إلى الرجوع إلى أول الحلق فكان في ذلك انتقاص عادة للصوت بتراجعه إلى ورائه وتركه التقدم إلى صدر الفم والنفوذ بين الشفتين . )

---

١ - علم الأصوات: د/ البدر اوى زهران, ص ١٣٥.  
٢ - يعلق الدكتور بدر اوى على ذلك بقوله: يقصد بذلك حالة الشفتين بالضمة, أما مكان التطق الحقيقي للضممة فهي حركة خلفية على حين أن الكسرة حركة ضيقة أمامية أى أن الضمة قبل الكسرة" هامش ص ١٣٦, علم الأصوات اللغوية.

فكما أن في اشمام الكسرة أو الضمة رائحة الفتحة هذا الانقلاب والنقص ترك ذلك فلم يتكلف ألبتة " .

ويعلق د/ البدرأوي زهران قائلاً :

وعندي أن ما ذكره ابن جنى في هذا الصدد له ما يبرره من وجهة نظر الدراسة اللغوية الحديثة يقول: إن الفتحة أدخلت الحركات في الحلق والكسرة بعدها والضمة بعدها وعندما نضع أمامنا شبه منحرف الصوانت الذي انتهى إليه المحدثون نجد لكلام ابن جنى ما يبرره من وجهة نظر الدراسة الحديثة . فلو تصعدت بالفتحة تمر بمخرج الياء والواو فجاز أن تشمها شيئاً من الكسرة أو الضمة .

ثم انظر المسافة بين الكسرة والفتحة وبين الفتحة والضمة تجد فعلاً من أراد أن يشم الكسرة أو الضمة رائحة من الفتحة لانتقضت عادة الصوت اي اختلت خاصة من خصائصه بتراجعه .

فملاحظة أن ابن جنى وتجربته تتفق مع ما سجلته الأجهزة العلمية الحديثة ففي تكلف إشمام الكسرة أو الضمة رائحة الفتحة هذا الانقلاب والنقص لذلك فقد ترك النطق بمثل هذه الحركات لسببين أولهما : التكلف وثانيهما انتقاض عادة الصوت المطلوب وانتقاض خصائصه<sup>(١)</sup>.

---

<sup>١</sup> - في علم الأصوات اللغوية: د/ البدرأوي زهران, ص ١٣٨.

ثم يبرر لظاهرة أخرى لا تظهر إلا من خلال الأجهزة العلمية الدقيقة يقول  
فإن قيل :

" فقد تراهم نحوا بالضممة نحو الكسرة في مذعور ومنقور ونحوهما فكلمًا  
جازبهم التراجع في هذا فهلا جاز أيضا في الكسرة والضممة أن ينتحي بهما  
نحو الفتحة " (١).

فهو هنا يتتبع القضية في إحاطة وإعمال عقل : فإن الكسرة والضممة قريبتان  
بمفهومنا اليوم حركات ضيقتان الأولى ضيقة خلفية أمامية والأخرى ضيقة  
خلفية يشترك في إصدارهما الحنك الأعلى واللسان يرتفع إلى الضيق مكان  
تصدر منه حركة والفتحة حركة متسعة يشترك في إصدارها الفك الأسفل مع  
استقرار اللسان في قاع الفم فما بين الكسرة والضممة قريب وما بينهما وبين  
الفتحة بعيد، أعد نظرك واستمع بقية قوله وجوابه : أن بين الضمة والكسرة  
من القرب والتناسب ما ليس بينهما وبين الفتحة فجاز أن تتكلف نحو ذلك بين  
الضممة والكسرة لما بينهما من التجانس وهو مع ذلك قليل مستكره : الأ ترى  
كثرة قيل وبيع وغيص، وقلة نحو : مذعور وابن بور .

ويري الدكتور / البدرأوي زهران أن " عمل ابن جني هنا مبني على  
الدراسة الاستقصائية الاحصائية والتجربة والملاحظة الدقيقة " (٢)

---

<sup>١</sup> - سر الصناعة: ابن جني، ج ١، ص ٥٥، نقلا عن علم الأصوات اللغوية: د/ البدرأوي  
زهران، ص ١٣٨.

<sup>٢</sup> - في علم الأصوات اللغوية: د/ البدرأوي زهران، هامش ص ١٣٩..

وفي اللغات السامية أيضا ما يؤيد هذه الظاهرة إذ أنها " لا تكاد تفصل بين هذه الكلمات المضمومة والمكسورة بل تعاملها معاملة واحدة وتتخذ منها طائفة واحدة ذات سلوك واحد في كثير من الظواهر اللغوية" (١) .

### الإبتاع " الانجسام الحركي "

الإبتاع ظاهرة عرفها اللغويون العرب القدماء بعد أن لاحظوا أن لبعض الحركات تأثيرا في بعض فقد عبر عنها ابن جني بقوله : لضرب من تجانس الصوت (٢) .

---

١ - التطور اللغوي: د/ رمضان عبدالنواب, ص ٣٦.

٢ - سر الصناعة: ج ١, ص ٥٨.

ويقول : " وإنما احتطنا بهذه السمة التي هي الادغام الصغير وأطلقناها علي الادغام المتعارف عليه لدي كافة العلماء ثم أطلقنا مصطلح الادغام الأكبر علي الجانبين وذلك لأن التقريب شامل للموضعين وأنه هو المراد المبغي في كلتا الجهتين : وهكذا يجمع ابن جني الظاهرة كلها وهي ظاهرة تأثير الحروف بعضها في بعض في مبحث واحد تحت عنوان : "الادغام الأكبر" ويطلق مصطلح الادغام الأصغر علي النوع الذي ضمه أخيرا وهو متعارف عليه بين العلماء وإن كانوا يقسمونه أقساما ويطلقون عليه أسماء غير التي اطلق إلا غير أنه لا مشاحة في الاصطلاح" (١) ويرى د/ البدرأوى زهران: " أن هذا المبحث أحد الدعائم القوية في علم الفونولوجيا التي تدرس لغات البشر وتضع القوانين الخاصة بها" (٢).

وعبر عنها ابن يعيش بقوله " لضرب من التشاكل " (٣) وتراها بوضوح في الفصل الذي عنونه سيبيويه بقوله : " هذا ما تكسر فيه الهاء التي هي علامة الاضمار " (٤)

واصطلح عليها المحدثون بمصطلح " التوافق الحركي " (٥) أو الانسجام الحركي "VOWELHARMONY" (٦) وهي ظاهرة من ظواهر التطور في

١ - التصريف المملوكى: لابن جنى، تحقيق وتقديم، د/ البدرأوى زهران، ص ٢٢٥ هامش.

٢ - السابق: هامش ص ٢٣٦.

٣ - شرح المفصل: ابن يعيش، ج ٩، ص ٥٤.

٤ - الكتاب: ج ٢، ص ٢٩٣.

٥ - علم اللغة العربية: د/محمود فهمى حجازى، ص ٢٢٨.

٦ - فى اللهجات: د/ إبراهيم أنيس، ص ٩٢.

حركات الكلمات فالكلمة التي تشتمل علي حركات متباينة تميل في تطورها إلى الانسجام بين الحركات حتي لا ينتقل اللسان من ضم إلى كسر إلى فتح في الحركات المتوالية<sup>(١)</sup> وعلي هذا الأساس فإن هذه الظاهرة تدخل في باب المماثلة " (٢) أيضا .

والانسجام الصوتي درجات بعضها أيسر من بعض فتوالي الضم ثم الكسر ثم الفتح أشق, من توالي ضمتين ثم فتح أو توالي كسرتين ثم فتح :  
وقد استطاع اللغويون المحدثون على ضوء هذه الظاهرة من تفسير بعض الروايات عن اللهجات القديمة (٣) .

ومن أمثلة الجنوح إلى الانسجام الحركي في لهجة القبلي قامولا قولهم :

سعيد ، نحيف ، رغيف ، بخيل ، شعير ، كثير ، كبير ، كريم ، .....

ولقد ذكر سيبويه<sup>(٤)</sup> أن في ( فعل ) لغتين فتح الفاء وكسرها وقيد ذلك بأن تكون عين الكلمة من حروف الحلق ، ولكننا في الأمثلة السابقة نجد بعضها لا ينطبق عليه قيد سيبويه من كون عين الكلمة من حروف الحلق كقولهم : " كريم ، كبير ، كثير ، " .

وبالاستقراء والرجوع إلى النماذج المشابهة نجد أن د/ غالب فاضل المطلبي يذكر في دراسته للهجة تميم أنه :

---

١ - السابق, ص ٩٦ .  
٢ - علم اللغة العربية: د/ محمود فهمي حجازي, ص ٢٢٩ .  
٣ - أنظر تفصيل ذلك: في اللهجات, د/ إبراهيم أنيس.  
٤ - الكتاب, ج ٢, ص ٢٥٥ .

( قد يذهب هذا التماثل عند بعض العرب أبعد من ذلك فقد ذكر الليث " أن من العرب قوما يقولون في كل ما كان على فعيل : فعيل وإن لم يكن فيه حرف حلقي فيقولون : كثير ، كبير ، جليل وما أشبه ذلك " (١) قال صاحب التاج : هم بنو تميم " (٢) بيد أنه لم يصل إلينا في هذا الشأن شئ من ذلك ولعله وهم من صاحب التاج فقد ورد نص الليث في كثير من كتب اللغة المتقدمة من غير أن ينسب إلى قبيلة بعينها " (٣) .

ومن أمثلة جنوح لهجة القبلي قامولا إلى الانسجام الحركي أيضا قولهم :

(عجل ، عنز ، حج ، رضاعة ، شرب ، شهد ، جسر ، لعب ، ضعف ، سيالة ، قبلت ، بعيد ، بعير)

وقد سمعت من أهالي القبلي قامولا عند قراءتهم لسورة الفاتحة يقولون :

" الحمد لله " ، بكسر الدال لاتباع اللام في حركتها عوضا عن " الحمد لله " (٤) بالضم كما في الأصل .

ومن الواضح هنا أن الانسجام الحركي قد تغلب على الحركة الإعرابية التي هي الضمة ويرى الزمخشري أن هذه لغة ضعيفة ذلك أنه :

" لا يجوز استهلاك الحركة الإعرابية بحركة الاتباع " (١) .

١ - تثقيف اللسان: ابن مكي الصقلي، تحقيق: عبدالعزيز مطر، ص ٢٢٧.

٢ - لهجة تميم أثرها في العربية الموحدة: د/ غالب فاضل المطليبي.

٣ - انظر اللسان: ٢٤٠/٣ فعن الليث: أن لغة تميم كسر في كل شئ انظر تفصيل ذلك في لهجة تميم وأثرها في العربية الموحدة.

٤ - سورة الفاتحة: ١.

ورد مثل هذا الاتباع فيما ذكره السيوطي في كتابه " الأشباه والنظائر " عند حديثه عن الاتباع في أول ما جاء على حرف الهمزة فيقول :

الاتباع أنواع : فمنه اتباع حركة آخر الكلمة المعربة لحركة أول الكلمة بعدها كقراءة من قرأ الحمد لله بكسر الدال اتباعا لكسرة اللام " .

إلا أن ابن جني في المحتسب يرى أن الحمد لله بضم الحرفين أسهل من الحمد لله بكسرهما في موضعين : أحدهما : أنه إذا كان اتباعا فأقيس الاتباع أن يكون الثاني تابعا للأول وذلك أنه جار مجرى السبب والمسبب وينبغي أن يكون السبب أسبق رتبة من المسبب فتكون ضمة اللام تابعة لضمة الدال " .

والآخر أن ضمة الدال في الحمد لله إعراب وكسرة اللام في الله بناء وحركة الإعراب من حركة البناء والأولي أن تغلب الأقوى على الأضعف لا عكسه (٢) .

ويظهر لنا من الأمثلة السابقة جميعها أن الحركة المؤثرة في لهجة القبلي قامولا كانت الكسرة فقد أثرت في الضمة كما في الأمثلة الأولى وأثرت في الفتحة كما رأينا فيما سبق وقد تكون هذه الظاهرة امتداد للهجة القديمة في الحديثة وقد تكون علامة على حركة هجرات بعينها إلى المنطقة .

---

<sup>١</sup> - الكشاف: ١/١٢٧ .

<sup>٢</sup> - بحث عن دور السيوطي في تخليد ذكر أسيوط: من خلال أعماله وتراثه الإنساني العالمي، د/ البدرأوى زهران، ص ١٦ .



وأرجح هنا أن حركة الكسرة بوجه عام حركة ، مؤثرة وقوية<sup>(١)</sup> في لهجة القبلي قامولا خلال ظاهرتي الإمالة والاتباع وأنها قادرة على التأثير في الحركة الباقية فتقلبها إلى نفسها .

ونرى في اللهجة أيضا أمثلة للاتباع كانت فيها الحركة المؤثرة هي الفتحة<sup>(٢)</sup> كما في قولهم :

( سكارى وكسالى وحبالى وركادى )

بفتح الفاء مع أنها وردتا في القرآن الكريم بالضم ... أي أنهم يميلون إلى قلب صيغة فعالي إلى فعالي ، ومما يوافق هذا ما أورده د/ إبراهيم أنيس لبعض الأمثلة التي رويت للانسجام في البيئة الحجازية قوله :

(سكاري وكسالي) كلمتان وردتا في القرآن الكريم وقد ضم الحرف الأول في كل منهما ولكن المعاجم العربية تحدثنا أن بني تميم وأسد كانوا ينطقون بها وقد فتح الحرف الاول منها " (٣).

ولا يمكن تفسير مثل هذا إلا على ضوء الانسجام بين الحركات في كل من الكلمتين .

---

١ - ولهذا تفسيره العلمي إذ أن حركة الكسرة حركة ضيقة أمامية لذلك لها تأثيرها على الحركات الباقية ومن أمثلتها : قلب الواو.. ياء. انظر تفصيل ذلك في الإمالة مع الاستعانة بالرسوم التوضيحية.

٢ - جعل الضمة فتحة له تفسيره العلمي وقد جعلها ابن جنى نوعا من الإمالة راجع: الحركات المعيارية وابن جنى في كتاب: في علم الأصوات اللغوية، د/ البدرأوى زهران، ص ١٢٥-١٥٠.

٣ - في اللهجات: د/ إبراهيم أنيس، ص ٩٧.

وتقابلنا نماذج أخرى من لهجة القبلي قامولا تتوالي فيها ضمتين بدلا من  
توالي حركتي فتح فنراهم يقولون :

الكلمة	لهجة القبلي قامولا	نماذج من استعمالات اللهجة
ورقة	وركة	- بعت لها وركتها .
بقرة	بكرة	" كناية عن الطلاق "
قصة	جصبة	- بكرة بيت عبيد
تنكة	تنكه	عشار .
رقبة	ركبه	- الشاي في التنكة .
		- والله أن عملها لنكطع ركبته .

للانسجام درجات بعضها أيسر من بعض : فتوالي الضم ثم الكسر ثم الفتح  
أشق من توالي ضمتين ثم فتح أو توالي كسرتين ثم فتح وربما كان أيسر من  
هذا وذلك أن تصبح الكلمة مشاملة علي ضم ثم فتحتين ولسنا في كل حال  
نتوقع ان يلتبس الناطق أيسر وإنما نتوقع منه أن يقوم ببعض الانسجام أيا  
كانت درجته من اليسر .

### المخالفة " كراهية التضعيف "

رأينا في درسنا للإمالة والاتباع كيف أن لهجة القبلي قامولا تميل باطراد إلى تجانس الحركات ... وسيوضح لنا من خلال الدراسة القادمة أنها تميل أيضا إلى تجانس الأصوات وأنها تتوسل إلى ذلك بوسائل شتى من بينها " المخالفة " وقد أسماها سيبويه في كتابه " كراهية التضعيف "(١).

وقد عبر غيره عن هذه الظاهرة بعبارات مختلفة مثل " كراهية اجتماع حرفين من جنس واحد " واستتقال المثلين " و " كراهية اجتماع الأمثال " .

---

١ - الكتاب: ٣٩٨/٢.

وإذا كان القدماء قد أشاروا إليها في مؤلفاتهم ووصفوها أحيانا دون أن يسموها ودون أن تصل عندهم إلى أن تكون مبدءا مقررًا فسيبويه يحكي هذه الظاهرة ولكنه يعدها شاذة (١) .

ولقد اصطلح اللغويون المحدثون على تعريف المخالفة أو التغير بأنها :

" حدوث اختلاف بين الصوتيين المتماثلين في الكلمة الواحدة (٢) أو هي الظاهرة التي يعمد فيها صوتان متجاوران متماثلان تماما إلى التخالف فينقلب أحدهما إلى صوت آخر يغلب أن يكون من أصوات العلة الطويلة أو الأصوات المائعة " اللام والميم والنون والراء " (٣) .

ووجه الشبه بين هذه الأصوات الأربعة وأصوات اللين كما تبرهن عليها الدراسات الصوتية الحديثة تكمن في :

(١) نواحي فسيولوجية .

(٢) ناحية الاثر السمعي .

(٣) الشيوخ والسهولة .

ويري د/ إبراهيم أنيس أنه " ليس من اللازم في المخالفة الصوتية أن يكون الصوتان متجاورين " (٤) .

١ - لحن العامة: عبدالعزيز مطر، ٢٦١ .

٢ - مجلة مجمع اللغة العربية: ٢١٥/١٦ (مصطلحات على الأصوات واللغة).

٣ - لهجة تميم: غالب فاضل المطلبى، ص ١١٦ .

٤ - انظر تفصيل ذلك في: الأصوات اللغوية، علم الأصوات، لحن العامة، أصوات اللغة.

و غاية المخالفة هو تحقيق السهولة في النطق والاقتصاد في الجهد العضلي إذ أن الصوتين المتماثلين يحتاجان إلى جهد عضلي في النطق بهما في كلمة واحدة ولتيسير هذا الجهد يقلب أحد الصوتين صوتاً آخر أقل في الجهد العضلي عند النطق به ، ومن أمثلة المخالفة في لهجة القبلي قامولاً قولهم في :

الفصحي	اللهجة	نماذج من استعمالات اللهجة
صدّ	صَطَّته	- صطته لحماره
زغير	زغيطر	رمته عند الحزاية .
دققت	دكرت	- الورد زغيرط
شطّ	شنطت	وابيض ابيض
كبل	كعبلي	ابيض <sup>(١)</sup> .
مفطح	مفرطح	- دكرت عليكم عشية ما كنتوش كاعدين .
		- شلطت مداسها ورمحت

ونلاحظ في الأمثلة السابقة أنهم مالوا إلى تحويل الحرف المضعف إلى صوت بعيد جداً عن الحرف الثاني للتضعيف .

<sup>١</sup> - التكرار من أساليب التوكيد في اللهجة.

ويري الدكتور / البدر اوي زهران من خلال تتبعه واستقراءه للهجة المصرية أنها تميل بوجه عام إلى تحويل الحرف الثاني في المضعف إما إلى ياء أو إلى أحرف بعيدة جدا كما رأينا في الأمثلة السابقة .

نماذج من استعمالات اللهجة	اللهجة	الفصحي
- لما يفضي نفسه ياجيكم .	يفضي يملي	يفضض يملل
- كعد يملي ورد كط الجواب .	ظنيت تكعور	ظننت تقعر
- ظنيتكم مش جايين .		
- تكعور جه علي ظهره .		

ويذهب برجستراسر إلى أن أسباب المخالفة " نفسية محضة نظيره الخطأ في النطق ، فإننا نرى الناس كثيرا ما يخطئون في النطق ويلفظون بشئ غير الذي أرادوه وأكثر ما يكون هذا إذا تتابعت حروف شبيهه بعضها ببعض (١)

ولكننا نتوافق مع الرأي الذي يرجع ظاهرة المخالفة إلى ابتغاء السهولة واليسر في أداء العملية النطقية .

١ - التطور النحوي: برجستراسر(جولف) أخرجه البكري سنة ١٩٢٩م.

ويعلل عالم لغوي لما يصيب بنية الكلمات من تغيرات صوتية على هذه الصورة بالأسباب الآتية :

١- جهل الناطق ببنية الكلمة .

٢- استئثار بعض الأصوات في موقع معين من الكلمة ، فكل لغة طريقتهما في ترتيب أصوات كلماتها وفي اختيار نهاياتها .

٣- الخطأ في السماع .

٤- نتيجة اختيار متعمد<sup>(١)</sup>.

الإشباع

باع<sup>(٢)</sup>

الإشباع :

- ١ - دراسات لغوية: د/ عبدالصبور شاهين, ص ٣٠٥.  
٢ - الإشباع عند العرب انظر: الخصائص, ج ٢, ص ٤١٣. باب مظل الحركات. المحتسب ٤٢٣, ٣٢٠, ١٩٥, ٦٩, ١: الكلام في الحركات: الفتحة والكسرة والضمة, السيرافي على سيبويه, ج ١, ص ٢٤٨.

إشباع الفتحة لتتولد منها الف ، والضمة للتولد منها واو ، والكسرة للتولد منها ياء ، ومن الأشباع عند الناطقين بلهجة القبلي قامولا قولهم :

الفصحي	اللهجة	نماذج من استعمالات اللهجة
كم	كام	- كام كيراط حدا
مرسل	مرسال	الترعة .
معه	معاه	- بعث لنا مرسال .
معك	معاك	- جاي معاه اخوه .
رجل <sup>(١)</sup>	راجل	- مين دور عليكم من
خضر	خضار	نهار ما سافر .
كره	كوره	- نمخض الجرة
من <sup>(٢)</sup>	مين	جبليها وبعيها .
نهارها	نهارياها	
قبلها <sup>(٣)</sup>	جبليها	
بعدها <sup>(٤)</sup>	بعديها	

وهكذا تبين من النماذج السابقة أن المقطع الطويل المغلق في لهجة القبلي قامولا جاء مقابلا للمقطع المتوسط المغلق في الفصحي .

<sup>١</sup> - غيروا هنا بعد الإشباع الضمة بالكسرة.  
<sup>٢</sup> - كسروا أولها أولا ثم أشبعوها والدليل على ذلك أنه كسروا أيضا أول من الموصولة فقالوا من ولكنهم لم يشبعوها.  
<sup>٣</sup> - من الغريب إنهم أشبعوا بالكسرة و(الداو واللام) في الأصل مفتوحة.  
<sup>٤</sup> - كالسابق.



## القلب

الم

## كاني

وهي ظاهرة صوتية تعني تبادل صوتين لمكانيهما بأن، يحل أحدهما محل الآخر، وقد اهتم اللغويون القدماء والمحدثون بهذه الظاهرة الصوتية فيقول ابن فارس: إن

من سنن العرب القلب وذلك يكون في مثل قولهم : جذب وجبذ وبكل ولبك بمعني خلط " (١) .

وقد خصص الإمام السيوطي في " المزهر " فصلا للقلب المكاني (٢) وقد عرفت العربية الفصحى القلب المكاني مسموعا في كلمات مثل : ضجر وجضر ، جض وضج ، بمعني واحد، وليس هذا من باب التقاليد الجذرية التي يعرف بها المهمل من المستعمل ولكنه تصرف لهجى ولا شك : استعملت به لهجة الفعل بتقديم لامه على عينه علي خلاف الأصل الذي عرفته اللغة المشتركة " (٣) .

وكما عرفت الفصحى هذه الظاهرة عرفت أيضا اللهجات العربية المعاصرة ومنها اللهجة المصرية مثل كلمات :

١ - الصاحبى: ٣٢٩.

٢ - المزهر: النوع الثالث والثلاثين.

٣ - أنظر تفصيل ذلك فى هامش ص ١٥١ فى علم الأصوات : برتيل مالبرج. تعريب د/ عبدالصبور شاهين.

(مسرّح ، مسرّح ، أرانب ، أنارب ، وغيرها ....) (١)

وتتمتاز لهجة القبلي قامولا بشيوع ظاهرة القلب المكاني بين الناطقين بها بشكل يسترعي انتباه الدارس لها .

ومن أمثلة القلب المكاني في لهجة القبلي قامولا :

الفصحي	اللهجة	نماذج من استعمالات اللهجة
عطشان	عطشان	- البت عطشانة
خسف	خفس	اسجيبها
تشن	تشن	- الحمالة تشن
زنجبيل	حنزبيل	الكصب
زوج	جوز	- طبخنا لنا جوز فراخ
أرانب	أنارب	.
حفر	فحر	- الانارب حفروا
مكلولة	ملكومة	الحيطة
فحص	عفص	- الورد عفص علي
ملاعق	معالك	رجل
أبله	أهبل	- كقطع لنا الكذكرة
بتاع	تبع (٢)	لحد سكندرية .

١ - أصول تراثية في علم اللغة : د/ كريم ذكي حسام الدين، ص ١٩٦ .  
٢ - يرى د/ البدرأوى زهران أن بتاع أصلها متاع وقلبت الميم باء فالمغاربة يقولون متاع بالقلب وقد أخذناها عنهم بعد استقرار القبائل التي جاءت مع المعز لدين الله الفاطمي واستقرت في مصر وحدث التأثير ومن ثم التواصل والتقارب في اللهجات" من محاضرة عن اللهجات في القديم والحديث".

	المجرد	المدرج
	الكذكرة	التذكرة

ويرى بعض الباحثين أن القلب إنما هو في معظم الأحوال يعكس مراحل التكوين الأولي الموهلة في القدم للغة<sup>(١)</sup>.

ونميل إلى إرجاع ظاهرة القلب المكاني إلى جنوح أصحاب اللهجة إلى اليسر والسهولة والشيوع أيضا ... إذ لا يمكن أن ننكر أن شيوع بعض الألفاظ الممثل بها سابقا على صورتها بعد القلب المكاني هو أحد الأسباب التي يمكن الاعتماد عليها في التفسير الصوتي لظاهرة القلب المكاني في لهجة القبلي قامولا .....

## القص

<sup>١</sup> - علم اللغة بين التراث والمعاصرة: د/ عاطف مذكور, ص ٢٧٧.

## القصر :

وهو عكس الإشباع .... وكما تكره العربية تتابع المقاطع القصيرة لما تسببه من توتر واجهاد للناطق ، فإنها تكره تتابع المقاطع الطويلة المفتوحة لأنها تسم الصيغة بالضعف والوهن, وقد عمدت العربية إلى اختزال الحركة الطويلة من بعض المقاطع (١) .

يقابلنا القصر على السنة الناطقين بلهجة القبلي قامولا فنراهم يقولون :

الاستعمال اللهجي	اللهجة	الفصحي
- جاب للورد جلابية وشاش وطجية .	طجية	طاقية
- سموا البنية يسمين .	يسمين	ياسمين
-	فطمة	فاطمة(٢)
- جوز الحمام صغير زي العصفر .	عصفر	عصفور(٣)

ويعمدون إلى القصر في جمع اسم الفاعل وهو قياس مطرد لديهم فيقولون :

١ - أنظر همع الهوامع: ج١،٥٨، السيرافي على سيبويه، ج١، ص٨٤، والمحتسب لابن جني، ج١، ص٢١٥، ج٢، ص٢٨.  
وقد استعمله صاحب اللسان في آخر مادة(نع)في كلامه على النعمع والننعا.  
٢ - الأغاني: ج٣، ص٣٦ في شعر لبشار: فطمة عن : فاطمة.  
٣ - قصرُوا وضموا أوله ومرادهم الجمع أي اسم الجنس لا واحدا منه.

الفصحي	اللهجة	الاستعمال اللهجي
قاعدين رائحين	جعدين ريحين	- جعدين يتونسوا علي الدكة . - ريحين جايين علي البنية عشان يخطبوها .

ويبدو أنهم لما سكنوا العين في الجمع حذفوا الالف تخلصا من إلتقاء الساكنين لأنهم لم يحذفوها في المفرد فهم يقولون : جاعد ، رايح لأنهم لم يسكنوا عينه .

وقد يأتون بالاشباع والقصر معا في الكلمة الواحدة وذلك إذا أضافوا الضمير إلى اسم الفاعل في المؤنث فيقولون :

الفصحي	اللهجة	الاستعمال اللغوي
ضاربه واكله حاجزه	ضرباه وكلاه حجراه	- اهد الله لضرباه لما مموتاه . - يا وكلاهم . - حجراه لاخوي .

# المصادر والمراجع

أولاً: المصادر:

- ١- جلال الدين السيوطي: المزهرة في علوم اللغة وأنواعها، تحقيق محمد جاد المولى وآخرون، المكتبة العصرية ١٩٩٥م.
- همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، تحقيق د/ عبدالعال سالم مذكور، دار البحوث العلمية الكويت ١٩٨٠م.

٢- ابن جنى: سر صناعة الإعراب, ج ١, تحقيق مصطفى السقا وآخرون, مطبعة مصطفى البابلي القاهرة.

-الخصائص: عدة أجزاء, دار الحديث ٢٠٠٨م.

٣- جمال الدين بن نباته المصرى: شرح العيون فى شرح رسالة ابن زيدون, تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم, دار الفكر العربى ٢٠٠٩م.

٤- سيويوه, أبى بشر عمر بن عثمان بن قنبر: الكتاب, تحقيق محمد كاظم البكاء, ٦ مجلدات مكتبة زين لبنان.

٥- ابن سنان: سر الفصاحة, تحقيق على فوده, مكتبة الخانجي القاهرة ١٩٣٢م.

٦- أبى العباس ثعلب: كتاب الفصح, تحقيق د/ عاطف مدكور, دار المعارف.

٧- أبى على إسماعيل بن القاسم القالى: كتاب الأمالى, الهيئة المصرية للكتاب ١٩٧٥م.

٨- ابن يعيش: شرح المفصل, تصحيح وتعليق مشيخة الأزهر, المطبعة المنيرية.

### ثانياً: المراجع.

١- إبراهيم أنيس: الأصوات اللغوية, مكتبة نهضة مصر.

٢- أحمد طاهر حسنين: نظرية الإكتمال اللغوية عند العرب, دار هجر ١٩٨٧م.

٣- أحمد مختار عمر: دراسة الصوت اللغوى, عالم الكتب.

- ٤- أحمد تيمور: معجم تيمور الكبير فى الألفاظ العربية، تحقيق د/ حسين نصار، مطبعة دار الكتب والوثائق المصرية ٢٠٠٢م.
- ٥- أحمد محمد قدور: مبادئ اللسانيات، ط٣، دار الفكر العربى ٢٠٠٨م.
- ٦- أنو جسبرسن: اللغة بين الفرد والمجتمع، ترجمة د/ عبدالرحمن أيوب، مكتبة الأنجلو.
- ٧- البدر اوى زهران: ظواهر قرآنية فى ضوء الدراسات اللغوية، دار المعارف ١٩٨٨م.
- الرمزية الصوتية: مؤسسة المعارف للطباعة والنشر ١٩٨٧م.
- فى علم الأصوات اللغوية، دار المعارف.
- ٩- تمام حسان: اللغة بين الوصفية والمعيارية، ط٤، عالم الكتب ٢٠٠٠م.
- ١٠- جوزيف فنديريس: اللغة، تعريب عبدالحميد الدواخلى، محمد القصاص، مكتبة الأنجلو.
- ١١- داود سلوم: دراسة اللهجات العربية القديمة، باكستان ١٩٧٦م.
- ١٢- رمضان عبدالنواب: المدخل إلى علم اللغة، ط٣، مكتبة الخانجي القاهرة ١٩٩٧م.
- ١٣- سلمان حسن العنانى: التشكيل الصوتى فى اللغة العربية، ترجمة د/ ياسر الملاح، د/ محمد محمود غالى، ١٩٨٣م، النادى الأدبى الثقافى، جدة المملكة العربية السعودية.
- ١٤- عبدالجواد الطيب: لغة هذيل، ليبيا ٢٠٠٧م.
- ١٥- عبدالحميد الهادى: الدراسات الصوتية عند علماء العربية، وزارة الثقافة ٢٠١٣م.



- ١٦- عبدالسلام المسدى: اللسانيات من خلال النصوص, الدار التونسية للمشر ١٩٨٦م.
- ١٧- عبدالصبور شاهين: فى علم اللغة العام, ط٦, مؤسسة الرسالة ١٩٩٣م.
- ١٨- عصام نور الدين: علم الأصوات اللغوية, بيروت دار الفكر البنانى ١٩٩٢م.
- ١٩- غالب فاضل المطبى: لهجة تميم وأثرها فى العربية الموحدة, وزارة الثقافة والفنون الجمهورية العراقية, سلسلة دراسات (١٥٠) ١٩٧٨م.
- ٢٠- كريم حسام الدين: أصول تراثية فى علم اللغة, مكتبة الأنجلو القاهرة ١٩٨٥م.
- ٢١- كمال بشر: علم اللغة, دار غريب القاهرة ١٩٩٨م.
- ٢٢- مجدى وهبه: معجم مصطلحات الأدب, بيروت مكتبة لبنان ١٩٧٤م.
- ٢٣- محمود فهمى حجازى: اللغة العربية عبر القرون, وزارة الثقافة, القاهرة ١٩٧٨م.
- ٢٤- ماريو باى: أسس علم اللغة, ترجمة وتعليق د/ أحمد مختار عمر, عالم الكتب ١٩٩٨م.
- ٢٥- نازك الملائكة: قضايا الشعر المعاصر, المركز الثقافى العربى حلب, منشورات مكتبة النهضة, ط٣, ١٩٦٧م.
- ٢٦- هنرى فليش: العربية الفصحى, ترجمة د/ عبدالصبور شاهين, مكتبة الشباب القاهرة.

٢٧- يورى لوتمان: تحليل النص الشعري، ترجمة د/ محمد فتوح، دار  
المعارف ١٩٩٥م.